BON DIA Aruba

Diamars, 26 di September, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Minister Booshi Wever ta confirma

Awor ta director di Centro Dakota pa baha for di su posicion pa un investigacion tuma luga

Despues cu a suspende sr. Eric Nassy

Lesa pagina 6.

Aunke no ta intencion pa hib'e dilanti mesa berde

Minister Rudy Croes a manda carta ayera pa Presidente di Hof rectifica su declaracion

Lesa pagina 2.

Corte Superior ta confirma e sentencia apela

ARIS ta perde su caso contra Gobierno

E beslag pa cubri e 900 mil florin ta keda

Lesa pagina 5.

Princes Máxima atrobe na estado

AMSTERDAM/ORANJESTAD – Princes Máxima atrobe ta na estado. Ta calcula cu e nacemento di e di tercer yiu di Prins van Oranje y Princes Máxima lo ta den e segundo parti di April 2007. Su Mahestad La Reina Beatrix ta sumamente contento cu e noticia aki.

Minister Rudy Croes den entrevista cu Bon Dia Aruba:

"Ken mi ta pa forza un hende bai traha na otro lugar nobo"

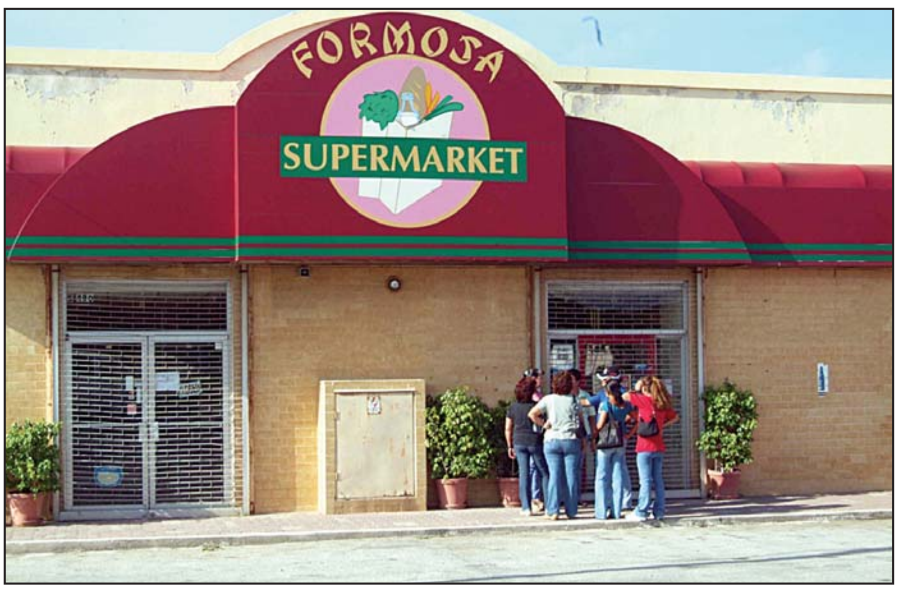
Mudamento di Corte pa Savaneta por cambia ainda!!

Lesa pagina 3.

SKOA a cuminsa caso sumario contra Gobierno

Lesa pagina 4.

Trahadonan a confronta desaroyo straño na Formosa Supermarket



ORANJESTAD – Ayera mainta trahadonan di Formosa Supermarket na Savaneta a yega trabou y haya esaki sera. Na e porta tabatin un papel poni cu e informacion cu e supermercado ta sera te proximo aviso. E trahadonan a keda asombra pasobra ningun momento nan a wordo informa di cualkier situacion. Ta asina cu den oranan di merdia e supermercado a bolbe habri su portanan caminda e trahadonan mester a firma un documento y nan a reanuda trabou. E trahadonan a haya e procedura aki masha straño pero ta contento cu nan a keda cu nan trabou.

Aunke no ta intencion pa hib'e dilanti mesa berde

Minister Rudy Croes a manda carta ayera pa Presidente di Hof rectifica su declaracion

Segun e mandatario ningun momento Aruba a exigi su propio Corte di Husticia

Rechterlijke Organisatie: **één virtueel Hof Dutch Caribbean**
Uitgangspunten advies Aruba
In onderstaande nota gaf Aruba haar visie weer hoe zij de rechterlijke organisatie ziet in de nieuwe staatkundige verhoudingen. Inwonersaantal plus minus van Aruba 120.000
Curacao (+Bonaire) 140.000
St Maarten (+Saba en St. Eustatius) 50.000

De uitgangspunten luiden in grote lijnen als volgt.

Op de eerste plaats geldt de legitieme conclusie dat de organisatie van de rechterlijke macht primair een landsaangelegenheid is. Het initiatief voor de regeling zou daarom steeds bij de landen moeten liggen. In de nieuwe verhoudingen beschikken Aruba, Curacao en St. Maarten over een eigen rechtbank. De huidige benoemingsprocedure van de leden van de rechterlijke macht staat niet ter discussie. Evenmin staat ter discussie de bemoeienissen die het koninkrijk ten deze ingevolge het Statuut toevallen. De rechtbanken nemen voor elkander de taak van hoger beroepsrechter op zich. Een virtueel hof dus als beroepsinstantie. De voordelen hiervan zijn velerlei. Op de eerste plaats is de afstand in hoger beroepszaken tussen de burger en de rechterlijke macht groter. Een betere waarborg dus voor het imago van de onafhankelijke macht. Op de tweede plaats schept deze constructie duidelijkheid in de rechtspositie van de rechters. Zij zijn dan namelijk in dienst van het land waar zij in eerste aanleg recht spreken. Problemen rondom de totstandkoming van eenvormige landsverordeningen om de rechtspositie te regelen, worden zo voorkomen; zo ook problemen rondom een gelijke behandeling in verband met de diverse belastingregiems, betalingen van premies en voor de volksverzekeringen (waar onder de ziekteverzekering).
Ten derde zijn de salarissen in de nieuwe landen en Aruba steeds verschillend om reden dat er reeds verschillende rechtsregiems gelden. Caribische Raad voor de Rechtspraak werkt intensief samen met Nederlandse Raad voor de Rechtspraak

Aruba zou een nauwere samenwerking dan nu wensen met Nederland (Raad voor de Rechtspraak) uitgaande van roulatie mogelijkheden voor alle rechters en ook roulatie mogelijkheid v.w.b. President van het Hof bijvoorbeeld op jaarbasis. Het betrekken hierbij als steun van ook Suriname is een reële optie.

Buro Min Jus
28 april 2006

Curaçao doet rechtzaken voor Bonaire in eerste aanleg
Sint Maarten doet rechtzaken voor SABA en STATIA in eerste aanleg

Note: gewijzigde versie ter aanvulling

Na: Presidente di Corte Comun
di Antiyanan Hulandes y Aruba

topico: articulo den corant fecha 25 september 2006

25 september, 2006

Cu referencia na e articulo publica den corant Bon Dia di dialuna 25 di april 2006 encuanto "Hulanda no ta dispuesto pa 'service' un corte mas etc. " mi ta notifica bo persona lo siguiente.

Mi ta lamenta profundamente cu segun e articulo bo persona mencionando hasta mi nomber y titulo a trece e version aki den publicidad cu ta uno <u>contrario</u> na e version "Rechterlijke Organisatie: ÉÉN VIRTUEEL HOF DUTCH CARIBBEAN" di mi bureau fecha 28 di april 2006. Mi ta covenci cu ta na su lugar pa bo coregi esaki publicamente.

Tambe m'a presenta e mesun version di e organizacion di Hueznan na mi colega sr. David Dick Ministro di Husticia pa Antiyanan Hulandes.

H.R. (Rudy) Croes
Ministro di Husticia



ORANJESTAD – Minister Rudy Croes a manda un carta pa Presidente di Hof pa e coregi loke e la declara publicamente riba e idea di e mandatario pa bin cu un solo corte pa Aruba. "E sa masha bon cu esei no ta e idea" Croes a sigu ibisa e matutino aki. E idea di segun e mandatario tabata pa segun un commission di Aruba cu experto pa un corte virtual pa Dutch Caribbean wordo instala. Segun e mandatario, ningun momento e la bisa cu e kier un corte pa Aruba so.

Segun Croes, den un corte virtual, huesnan ta haci caso na Aruba y si mester trece huesnan di Corsow, lo haci esaki tambe. Esaki pa evita e hues haci diferente caso. Pues e distancia entre e pueblonan ta bira mas cortico. Mes momento bo ta percura pa e independencia di e Corte, cu ta algo fundamental y importante, hopi miho sirbi.

Como tal e mandatario a manda e documento un biaha mas pa e presidente di Hof mr Luid de Lannoy unda cu e ta pidi e presidente pa e rectifica e loke e presidente a bisa. A papia tambe cu colega Antia David Dick riba e asunto di un corte virtual pa Dutch Caribbean. E ta spera cu e presidente coregi esaki.

Si ta den medionan di comunicacion e presidente a haci e declaracionan aki, e lo tin cu clarifica esaki den e medionan aki. Pero no ta asina si cu e la pone un ultimatum pa despues hiba e presidente dilanti mesa berde.

E contesta di minister tabata basa riba declaracion di Presidente di Hof recientemente unda cu minister a bisa cu e lo kier un Corte so pa Aruba. Pero de Lannoy no ta haya cu ta un bon idea. Esaki pasobra e distancia entre Corte y front politico ta bira mucho menos. Mientras cu actualmente de Lannoy ta 'ontzichtbaar' na Aruba, e tin su informacion ta haya. Pero si e tin cu depende di informacionan di Aruba cu un corte so na e isla aki, e lo bira un presion mucho mas grandi.

E no ta un bon idea, pasobra tambe cierto forma di specificatie cu por tin bo no por haci mas. E ta algo sinembargo cu por wordo haci si e minister draai su idea door. "E por funciona pero e ta bira algo masha peligroso" de Lannoy ta sigui bisa. Si e corte chikito bai desfunciona, bo tin un problema masha masha grandi cu ta bai hala henter Aruba abou.

Esaki pasobra Aruba ta un estado di derecho. E ta un estado di derecho pasobra tin tres poder. E poder hudicial ta un poder masha importante, y si e poder ei bai faya, bo estado di derecho ta basha den otro. Y e ora bo tin masha problema entre otro cu capital stranhero, inversionistanan etc. Kier men cu e no ta un cos consehabel.

E metemento di politica entre otro por bin door di presion. Si bo tin un corte chikito, e distancia ta chikito, si e corte bai sucumbi pa presion ei, ya einan bo tin un beinvloeding. Bo tin influencianan tambe ora di nombracion di huesnan.

E ta ser considera e sospechoso principal

Antiyano deteni relaciona cu asesinato na Hulanda

AMSTERDAM/ORANJESTAD – Durante fin di siman e team di aresto na Hulanda a detene un Antiyano, kende ta sospecha di lo ta envolvi den e caso di asesinato na Amsterdam-Oost. Ta asina cu na Amsterdam-Oost siman pasa un Marokkaan a wordo hinca mata. Diasabra den oranan di atardi a detene den Enschede e Antiyano di 24 aña.

Ta sospecha cu e origen di e hincamento fatal aki ta un discusion riba stacionamento di auto.

Segun e vocero di Polis, ta considera e Antiyano e sospechoso principal. Esaki ta e di tres detencion di e caso aki. Ariba e anochi di Diaranson y Diahuebs, Polis a detene dos persona caba. Tur tres sospechoso lo mester presenta dilanti Fiscal. E investigacion den e caso aki ta un cooperacion estrecho entre Polis di Utrecht y Twente.

Ta asina cu despues di e asesinato, tabata reina hopi intrankilidad den e bario unda e incidente aki a sosode. Esaki pa motibo cu hobennan Marokkano a bay busca pa regla cuenta cu Surnameñonan. E Marokkanonan ta kere cu ta e Surnameñonan ta tras di e asesinato di nan amigo.

Minister Rudy Croes den entrevista cu Bon Dia Aruba:

"Ken mi ta pa forza un hende bai traha na otro lugar nobo"

Mudamento di Corte pa Savaneta por cambia ainda!!



ORANJESTAD – Minister di Husticia no ta exclui cu por bin un cambio den e plan pa pone e Palacio di Husticia un otro caminda. Si tin asina hopi critica riba e topico, anto segun e mandatario 'ken e ta pa bisa otro'. Den un combersacion cu e mandatario ayera, e la mustra cu desaprobacion pa e loke a sosode den su ausencia ora cu Presidente di Hof a haya ta bon pa bai critica su decision diabierna ultimo.

Segun e mandatario a wak e posibilidad con pa renoba e actual edificio di Corte pasobra sa cu e ta den mal estado. Aki e mandatario a mustra cu e ta acepta cu e tin falta den e hecho cu e edificio ta den mal estado. E ta un berguensa pa wak unda y den ki situacion e huesnan y empleadonan publico tin cu funciona.

Pero segun minister Croes, pa e por a haya e fondonan pa haci e cambio no ta di e facil ei. Solamente pa duna e edificio un pintura nobo ta costa gobierno casi 600 mil florin. Algo cu e no ta compronde pero cu ta exigencianan segun DOW. Algo cu segun Croes, tin otro hende cu por haci e trabou pa 100 mil florin mes. Pero e no ta compronde e parti burocratico aki cu ta costa asina caro pa simplemente verf un edificio di nobo.

Como tal a cuminsa pensa riba e posibilidad pa renoba e edificio aki cu ta un monumento riba su mes, y ora cu caba di renoba esaki laga oficinanan di entre otro gobernador bai eiden. Mientrastanto lo duna Corte un lugar nobo, unda cu a haya un espacio bunita pabou di Marinierzkazerne na Savaneta.

Pero awor tabata importante e siguridad di e presonan cu ta keda transporta for di KIA pa Playa. Pero tambe e seguridad pa nos comunidad. Aserca tin tambe e huesnan cu lo ta miho sirbi cu un lugar den Savaneta. Esaki pasobra den Playa e trafico ta horrible.

Otro motibo pa cual a dicidi pa mudamento ta e acesibilidad cu por yega den Playa, cu actualmente ta algo hopi dificil. Parkeo tambe ta un punto cu e mandatario ta menciona cu ta un motibo. Un lugar nobo ta brinda espacio amplio pa parkeo. Tambe tin un ambiente bunita eibanda cu tambe ta importante.

Pero ainda importante, e hecho cu ta papia cu e edificio mester ta den centro di cuidad, tur e edificionan y ministerio na Hulanda a Sali for di den centro y ta solamente minister di Defensa ta paden. A mustra cu mescos cu e polis na Noord a haya un edificio bunita pa nan traha aden, mescos mester bira e caso di e edificio nobo na Savaneta.

Un otro punto cu e mandatario a confia na Bon Dia Aruba ayera, ta cu segun minister Croes, Savaneta un tempo tabata e prome capital di pais Aruba. Pues no por haci asina hopi fanfaria di cu e mester ta den centro di cuidad. E ta puntra pakico no por traha un edificio bunita na Savaneta. E ta haya e hecho cu e discussion a bai asina leu, hopi lamentable pasobra a cuminsa busca e tereno caba y papia cu fondo di desaroyo pa coloke bou di presupuesto di 2008 ya cu 2007 ta cla caba. A papia cu ex minister Donner caba riba dje tambe.

Finalmente e la bisa cu si no por einan, lo tin cu wak otro lugar. "Ken mi ta pa forza un hende bai traha na otro lugar nobo" minister Croes a bisa, indicando cu e ta un minister pasahero y e la bin pa haci un trabou. "Ma kere cu ta bon mi ta haci pero parse cu cu esaki no ta e asunto y mi ta lamenta esaki masha hopi cu den mi ausencia esaki tin cu keda discuti" Croes a bisa finalmente. E mandatario no ta bai tin confrontacion cu huesnan pues e indicacion di minister ta cu e plan por cambia ainda.

Segun Minister Booshi Wever

Ningun momento mi a manda un carta di suspension pa director di Censo y Registro Civil

ORANJESTAD - Durante fin di siman a circula e informe cu director di Censo y Registro Civil lo a keda suspendi di trabou, sinembargo esaki no tabata e caso.

Minister Booshi Wever a bisa cu absolutamente esei no ta berdad y cu e la manda un carta den e direccion ei, esta cu ta suspende e director.

tro Civil a bisa cu loke si e la haci ta manda un carta pa director di Censo, paso ta mas cu logico, si un quick scan a wordo traha riba e funcionamento y henter e organisacion di Censo y e raport aki tin puntonan di precupacion, ta mas cu logico cu e persona cu mester reacciona riba e raport aki, prome cu e mandatario por duna su opinion y pensamento kico e ta bai haci, ta e propio persona cu ta maneha e departamento aki.

COOPERACION

Porta den henter e proceso kisas e mes por duna puntonan kico mester tene cuenta cune, paso con cu bo mire, e director di censo tin su experencia na e departamento aki nan.

E unico cos cu a haci ta esaki, pues manda un carta y pidi e director di Censo su reaccion riba loke tin para den e raport.

PROBLEMANAN

Mirando e embergadura di e problemanan cu e raport aki a mustra, ta na su luga pa haci e proceso mas lihe cu ta posibel, paso mester bin na un mehoracion di e puntonan cu a keda menciona den e quick scan cu no ta bon.

Informacionnan cu ta sali for di Censo ta informacionnan hopi importante pa gobierno, pasobra e ta ensera cu pa AZV, e ta hopi importante pa e hendenan cu ta inscribi na censo, ta hendenan legalmente aki nan y no mester ta asina cu tin hendenan cu kisas no ta biba aki nan, ta inscribi na Censo aki y tin un carchi docer y tin biaha nan ta solamente bin docter aki nan, e cosnan aki gobierno mester ta sigur cu esnan cu ta inscribi na censo, di berdad an ta legalmente inscribi y AZV mester pro tine garantia cu locual nan haya informacion na censo ta confiabel.

NINGUN MOMENTO

E mandatario a bisa por ultimo cu ningun momento su persona a manda ningun carta den direccion di sr. Roberto Pablo y bisa cu e ta suspendi for id su posicion. Loke si ta e caso cu dia 27 proximo e director di Censo mester reacciona riba e carta cu Minister a mande y duna us pensamento riba e quick scan cu a keda haci pa un grupo di tres Hulandes cu a bin for di Hulanda pa haci e proceso aki.

Na fin di kico resulta for di e contesta y e conclusionnan, e ora lo dicidi kico ta bai pasa.



SKOA a cuminsa caso sumario contra Gobierno

ORANJESTAD – Dentro di dos siman, Corte den Prome Instancia lo trata e caso sumario cu SKOA a cuminsa contra Gobierno.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e caso aki ta bastante complica ya cu ta trata aki di placanan di subsidio cu segun SKOA, Gobierno no a facilita nan.

Den un entrevista cu un di e abogadonan di oficina Brown, cu lo representa SKOA, mr. Martis, el a confirma na Bon Dia Aruba cu SKOA a cuminsa un caso sumario contra Gobierno.

Mr. Martis a splica cu ya caba a haci e peticion pa e caso y cu entretanto a haya un fecha riba cual lo trata e caso.

Diamars dia 10 di October, Corte den Prome Instancia lo trata e caso aki. Bon Dia Aruba a puntra mr. Martis, kico ta e motibo cu SKOA a dicidi di cuminsa un caso sumario contra Gobierno.

Mr. Martis a splica cu e caso ta basta complica pero basicamente e ta relaciona cu placanan di subsidio cu Gobierno mester a facilita SKOA pero cu te dia di awe SKOA no a haya. E complicidad den e caso aki ta relaciona cu e hecho cu Gobierno lo a desconta placa di subsidio pa suma cu SKOA lo ta debe. SKOA no ta di acuerdo cu e ponencia di Gobierno y aparte di esaki, SKOA ta haya cu Gobierno mester duna nan mas placa di subsidio cu nan tin derecho ariba.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e discusion ta riba un subsidio entre 200 y 400 mil florin, cual ta un suma considerabel cu SKOA por haci bon uso di dje.
Dia 10 di October pa 8.30 di mainta, e caso aki lo tuma lugar y Bon Dia Aruba lo publica su siguiente dia kico a sosode den Corte pa tur nos fiel lectornan.

Ta prefera mira un Antiano/Rubiano den e funccion segun Presidente di Hof

Otro siman Hof lo presenta nan candidato pa reemplaza mr Luis de Lannoy como Presidente

E ora ta e respectivo gobiernonan di Aruba y Antia tin cu aproba esaki



ORANJESTAD – Entrante 1 di juni 2007 mr Luis de Lannoy lo retira como Presidente di Hof, indicando cu e ta bai cu 'vervroegd pensioen y laga tereno pa hendenan mas hoben haci e trabou. E ta considera cu despues di 14 anja na cabes di Hof, ta suficiente y cu mester bin un otro persona pa haci e trabou. Mes momento e la haci minister di Husticia un promesa cu e lo duna tempo amplio pa busca un reemplasante y cu esei e la cumpli tambe. Esaki pasobra tabata na mei ultimo cu de Lannoy a anuncia su retiro como Presidente di Hof entrante 1 di juni 2007.

E sistema di e opvolging ta cu Corte completo tin cu sinta hunto unda cu e huesnan di tur isla, incluyendo Aruba tin cu bin hunto pa tene un reunion. Den e reunion ei ta dicidi ken ta bira e proximo Hof. E candidate cu Hof trece dilanti lo wordo presenta na e gobiernonan di Antia y Aruba pa aprobacion.

E proceso aki a cuminsa core caba y de Lannoy ta spera cu pa fin di otro siman lo mester tin un cantidato presenta pa gobierno por cuminsa delibera riba dje. Pues pa fin di e luna aki lo ta conoci ken ta e cantidato di Hof pa reemplasa mr Luis de Lannoy. E no kier a bai riba e rumornan di e lista di nombernan aunke den medionan di comunicacion algun nomber a cai caba. E la pidi pasenshi y warda pa fin di e luna aki.

E por ta un persona di Aruba of Antia of Hulandes. Pero e persona cu haya e function mester bin realoca pa Corsow obviamente segun de Lannoy. E unico exigencia para den lei pa bo bin na remarke pa bira Presidente di Hof di Antia y Aruba ta cu bo mester ta un hurista, bo mester tin 30 anja di edad y bo mester ta di nacionalidad Hulandes. Fuera di esei no tin otro rekisito pa bo bira Presidente di Hof.

Di parti di Lannoy tin preferencia pa un Antiano of Arubiano haya e function aki. E no por cana dilanti di loke Hof lo dicidi. Pero pa esun cu bin, lo ta bon si e tin cierto lazonan cu e islanan di Antia y Aruba. Si e bai otro, esaki tambe ta un posibilidad. E hecho cu bo ta un antiano ta mucho mas facil y ta genera un asercamiento mucho mas facil serca comunidad, segun experiencia di de Lannoy. Si ta un hende di afor, (Hulanda) e lo ta mas reserva den su forma di anda y procede.

Bayendo riba e tereno politica, segun de Lannoy, no tabata bisto cu politica a infiltra den Hof serca de Lannoy. Pa awor tur hende conoce de Lannoy y kico ta su forza y debilidad. Nunca politica a hunga un papel segun e presidente di Hof si. E siguiente persona cu bin, de Lannoy ta pidie pa sigui riba e linja cu Hof a delinja riba nan rapport ultimo tocante e cambionan y sigui voer esaki uit.

Si famia no por cubri gastonan pa transporta e defunto pa Peru

Tin chens cu Peruano cu a hoga banda di Nanki lo wordo dera na Aruba

ORANJESTAD – Tin un procedura andando caminda autoridad di Aruba, via Consul di Peru ta buscando famia di e Peruano, Jose Francisco Sanchez Sanchez, kende a hoga den e lama banda di Baby Beach, ora el a purba yega Aruba via lama.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e defunto ta na mortuarium caminda e lo keda pendiente di e resultado di e procedura cu ta haciendo.

Bon Dia Aruba por a compronde cu pa medio di e Consul, e chens ta grandi cu lo por drenta den contacto cu famianan di e fayecido. Unabes cu localisa e famia lo bay aberigua si e famia ta dispone di e placa necesario pa cubri e gastonan di transportacion di e defunto.

Si resulta cu e famia no tin suficiente placa, e ora ei lo dera Jose Francisco Sanchez Sanchez aki na Aruba y e gastonan lo core riba cuenta di Gobierno . Manera ta conoci, Fiscal a laga confisca e curpa pa asina autopsia indica kico exactamente tabata e causa di morto. Awor lo mester warda mira kico lo ta e resultado di e procedura cu ta haciendo pa localisa famia di Jose Francisco Sanchez Sanchez.

Corte Superior ta confirma e sentencia apela

ARIS ta perde su caso contra Gobierno

E beslag pa cubri e 900 mil florin ta keda



ORANJESTAD – Herbert Croes, propietario di Aruba Import & Services (ARIS), a perde e caso cu el a apela contra Gobierno.

Ta asina cu Corte Superior a trata e sentencia cu ARIS a apela y recientemente a dicta sentencia. ARIS a apela e sentencia di dia 10 di Augustus 2005, caminda Corte den Prome Instancia a hay'e culpabel di no a cumpli cu e proyectonan di Plan Desaroyo Nobo San Nicolas y cu a impone cu ARIS mester paga en total 900 mil florin y cu a laga Gobierno pone beslag pa cubri e suma aki.

Abogado di ARIS, mr. D.Kock, a pidi Corte Superior pa destrui e sentencia di Corte den Prome Instancia y dicta sentencia nobo caminda ta kita e beslag y ta reduci e suma cu ARIS mester paga di 900 mil na 125 mil florin.

EVALUACION

Corte Superior den su evaluacion ta mustra cu ARIS a haya proyectonan di Plan Desaroyo Nobo San Nicolas cu a suma 895.596,-. A base di calculacionnan haci pa DOW na 2002, ARIS solamente a completa cierto parti di e proyectonan cu ta suma 206.232,50 florin. Pesei Gobierno a cuminsa un caso di daño di perhuicio pa e diferencia entre e dos sumanan esta esun cu el a ricibi y loke el a produci cu ta resulta na 689.363,50. Corte den Prome Instancia a confirma e demanda di Gobierno y a impone e interes reglamentario cu a suma na 900 mil florin. Ademas Corte den Prome Instancia a laga pone beslag riba cuenta bancario y propiedadnan.

Den Corte Superior, mr. Kock a presenta un segundo rapport di DOW, esta esun di 2003 cu ta mustra cu e suma ta solamente 96.654,80 florin. E abogado ta haya cu door di esaki mester kita e beslag di Gobierno y cu e suma calcula di 900 mil florin mester wordo reduci na 125 mil florin cu ta ensera 96.654,80 florin mas e 30 % di interes. E defensa aki a keda rechasa anteriormente pa Corte den Prome Instancia.

Corte Superior den su evaluacion ta mustra cu e no ta haya cu ARIS a contradeci e ponencianan di Gobierno suficiente. Corte Superior ta haya cu ARIS a haya e proyectonan door di ofrece placa bou mesa pa funcionarionan di Gobierno. Corte Superior no ta kere e dos raportnan di DOW ya cu e diferencia entre esun di 2002 y esun di 2003 ta mucho grandi.

Corte Superior ta kere cu lo mas miho ta pa un experto independiente den un caso mas profundo presenta un raport. Corte Superior no ta haya cu ARIS a motiva suficiente cu e demanda di Gobierno pa cual a pone beslag no ta corecto of cu e suma calcula di 900 mil ta demasiado. Corte Superior tambe a tene na cuenta cu ARIS no a mustra cu motibo di urgencia tin pa lanta e beslag. Door di esaki e beneficio di interesnan ta cay na banda di Gobierno cu naturalmente tin interes cu den e caso principal lo por haya e placa bek. Corte Superior ta haya cu Corte den Prome Instancia corectamente a dicta e sentencia y a rechasa e demanda di ARIS.

SENTENCIA

Corte Superior ta confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia y ta ordena ARIS pa paga e gastonan na banda di Gobierno cu ta 5100 como salario di abogado y 160 pa adelanto.

El a scapa milagrosamente

Baby a cay for di edificio di cuater piso y keda bibo

HEEMSKERK/ORANJESTAD – Un baby di 10 luna ta scapa milagrosamente, despues di a cay for di un apartamento den e di cuater piso di un edificio situa den Jan van Polanenstraat na Heemskerk.

Polis ta sospecha cu e baby, di un manera of otro, a sali for di su cama y a dal contra e bentana cu no tabata bon cera y a sigui lora bay pafo y a cay.

Afortunadamente e baby a cay den e matanan. Bisiñanan a tende un baby ta yora masha duro mes y nan a core notifica autoridad.

E baby a wordo hiba di inmediato pa hospital. No ta conoci con serio e heridanan cu e baby a sufri ta pero hecho ta cu el a sobrevivi e caida for di cuater piso.

Minister Booshi Wever a confirma

Awor ta toca turno na director di Centro Dakota pa baha for di su posicion pa un investigacion tuma luga

Despues cu a suspende sr. Eric Nassy



ORANJESTAD – for di siman pasa e noticia a cuminsa circula, cu e hefe di Centro Dakota sr. Jerehm Campbell a keda suspendi, sinembargo no tabata tin mucho detaye riba e asunto aki, ya cu e tabata masha fresco. Sinembargo ayera si Minister Booshi Wever a kibra silencio y a dicidi di admiti cu a suspende sr. Campbell pa un investigacion den Centro Dakota.

TRASLADO

E hefe di Centro Dakota a wordo traslada temporalmente pa Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga(CIAD), pa asina e investigacionnan y evaluacionnan por wordo haci na centro Dakota.

E mandatario a indica cu ainda no tin ningun informacion of conclusion preliminar for di e investigacion actualmente.

INVESTIGA

E mandatario a bisa cu ainda e caso ta bou investigacion y e no tin mucho informacion al respecto, paso e no ta meti den e asunto aki, e ta spera cu pronto e rapport aki lo ta finalisa, ya asina e por sa cua paso e tin cu tuma den e maneho cu ta ser hiba.

ERIC NASSY

Otro persona cu a keda suspendi of manda cu vacacion obligatorio ta sr. Eric Nassy. A haci esaki pa laga traha un raport riba maneho di e departamento aki, sinembargo den e proceso sr. Eric Nassy a tuma honor na su mes ya entrega su retiro dia 4 di september Minister Booshi Wever a firma e documentonan, unda ta bisa di a acepta su peticion pa e wordo kita for di su funcion. Pero e evaluacion ta keda tuma luga, pa wak kico a bai malo y con pa dreche y awor aki e mandatario a bisa cu nan ta den e fase final y e ta spera cu dia prome di november nan por ta cla cu esaki, pa por tin completamente claridad y mira con e departamento di Cordinacion pa Asunto di Droga lo bai sigui funciona

DIRECTOR NOBO

E mandatario a bisa cu ainda no sa kico ta bai pasa na e departamento aki, pero lo mester bin un director nobo of un ekipo pa maneha e departamento.

E mandatario a bisa cu e raport lo meter bisa esaki y mas bien lo bin un solicitud habri pa e funcion of kisas funcionnan, e mandatario no tin idea ainda con e raport ta bai bini, ya cu e mandatario no tin influencia riba esaki tampoco..

MANEHO

E contenido die programa cu a keda aproba algun tempo atras ta keda mesun cos, solamente e ta ser dirigi actualmente pa tres persona cu ta traha na e departamento di cordinacion mes cu tin amplio experencia riba e tereno aki mes, hunto cu PNO y otro expertonan financiero.

Oficina Parke Nacional Arikok ta muda pa Santa Cruz

SANTA CRUZ—Oficina di Parke Nacional Arikok ta muda pa un localidad temporario, pendiente e proyecto grandi di construccion di facilidadnan propio den tereno di parke mes.

E oficina te cu e luna di September 2006 ta ubica na Piedra Plat 42. Pero entrante prome di October, oficina principal y administracion di Parke Nacional Arikok lo ta na Santa Cruz 82 A, unda antes tabata Regalos Lumaran.

E oficina nobo lo ta temporario, mirando cu Fundacion Parke Nacional Arikok ta den proceso pa construi su propio espacio tanto pa administracion como pa bishitante. E financiamento di e construccion aki ta procedente di e di ocho Fondo di Desaroyo di Union Europeo, cu a inclui tambe fondonan pa reconstruccion di e edificionan Ecury.

Mientrastanto, direccion, administracion y relacionnan publico di Parke Nacional Arikok lo ta concentra den e oficina nobo, cu lo tin number di telefon nobo tambe. Esaki lo ta pa telefon 5851234 y fax 5851235.

Pa por completa e mudanza, oficina di Parke Nacional Arikok, lo ta sera pa publico riba Diahuebs 28 di September y Diabierna 29 di September. Oficina lo ta habri atrobe entrante October 2, 2006 na Santa Cruz 82-A.



Director fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS), Leo Yarzagaray:

Tur cliente di "Caribean Shades" cu por tin problema tuma contacto cu C.A.S.



ORANJESTAD - Den programa radial diasabra ultimo fundacion C.A.S. a haya necesario pa pone consumidornan den alerta riba un dudoso cu a presenta contra un empresa.

Den su programa radial, presidente di fundacion Consumidor Arubano Solidario (C.A.S.) a señala cu na comienso di juli 2006 fundacion C.A.S. a cuminsa recibi keho contra e empresa "Caribean Shades", cu lo ta tuma pago adelanta ariba contratonan, pero cu no ta cumpli cu entrega di e producto, manera stipula den contrato.

CAS ta indica cu pa cuminsa e contratonan di Caribean Shades tabata contene condicionan cu ta irrasonable y inconveniente pa e consumidor; entre otro e consumidor tin cu paga 50% di suma delanta y si e cancela e pedido lo e perde 50% di e suma di pedido. Cu otro palabra na momento di firma e contrato e cliente ta compromete na 50%.
Pero nada ta poni, den caso cu e empresa no cumpli cu entrega manera poni den contrato.

Hustamente akinan e problemanan ta surgi ; un tras di otro keho a drenta contra Caribean Shades cu e fecha di entrega a vence, pero nada di cumplimento di entrega pa parti di Caribean Shades.

C.A.S. a conseha tur persona cu a deposita placa y cu e compania no a cumpli cu entrega di producto pa pone e compania por escrito na altura di su incumplimento y cu e cliente ta termina /anula e contrato y ta desea di recibi su placa bek den un termino cortico.

Via intermediacion di C.A.S. a jega na arreglo di debolbe placa di un cliente na comienso di agosto, pero e cliente no a logra haya su placa.
Awor caso tras caso ta presenta, unda cu sumanan grande di placa a keda deposita, sin cu e cliente a recibi producto y awor a bira dificil pa haya contacto cu gerencia di e compania. Clientenan cu a ser participa cu nan por pasa busca nan placa te cu awe NO por haya contacto cu gerencia tampoco.

Den e situacion aki, C.A.S. a considera necesario pa avisa tur clientenan di Caribean Shades cu por tin problema manera ariba menciona, pa tuma contacto cu C.A.S. na 584-2050, pa asina nos por tin mihor bista di seriedad di e caso y pa determina cua ta e mihor forma di atende e problemanan cu a surgi.
Fundacion C.A.S. ta spera cu esnan concerni tuma bon cuenta di e aviso aki.

Homber ta core pidi ayudo pa hombernan cu kier maltrate

NORT—Diadomingo pa 9.30 di anochi, polisnan di nort ta bai na un cas na Sabana Liber pa un persona sospechoso. Na yegada polisnan ta papia cu e doño di cas, kende ta bisa polisnan cu un homber desconoci a bin su cas pa pidi yudansa. Despues el a core bai sconde tras di e casnan den bisindario. Polisnan a bai controla y ta topa cu e homber F.B., nnaci na Aruba di 43 aña, kende ta bisa polisnan cu e tabata biniendo di veld di Calabas, ora cu un pickup blanco tabata persigui y tabata busca manera pa hinke den e auto. El a resisti fuertemente contra nan y nan no a logr a. F.B. a bisa polisnan cu el a reconoce un di e hombernan den e auto. El a duna polisnan su nomber. E lo bai duna keho mainta.

Segun Bibi Arends di Oficina di Prevencion di Calamidad

Nos poblacion a bira mas conciente pa confronta cualkier menasa di horcan



ORANJESTAD – Nos poblacion a bira mas conciente pa confronta cualkier situacion di calamidad dor di un horcan, esaki ta e impresion positivo cu hefe di Oficina di Prevencion di Calamidad sr. Bibi Arends tin di nos poblacion engeneral.
Durante un declaracion cu sr. Arends a duna na Bon Dia Aruba diabierna ultimo, e hefe di oficina encarga cu promove campaña y programa di concientisacion masivo riba con pa actua den un situacion di un eventual atake di un horcan, a bisa cu un factor hopi importante ta cu nos poblacion a bira mas conciente riba e topico aki.
E ta bisa cu esaki ta un trabou di hopi aña, ya cu den pasado e oficina cu e ta dirigi a reparti masha hopi foyeto y foldernan; y despues nan a dicidi di pone e informacion ei den e buki di telefoon for di aña 2001. Despues nan a dicidi pa cada aña bin cu charlanan mas intensivo den diferente nivel.

E tipo di charla aki no ta solamente publico, sino cu nan ta duna charla na scol, na departamenronan di gobierno, den sector hotelero y na otro instancia cu directamente of indirectamente ta involucra den e asunto aki.
“E ta un proceso no facil. E ta tuma hopi tempo pa nos concientisa nos hendenan, pero e charlanan aki hopi hende ta haya nan hopi interesante y nan ta haya bon informacion ariba djele”, asina sr. Arends a declara.

Durante su charla un punto cu sr. Bibi Arends ta referi na dje ta pa tene na cuenta e intruccionnan y specialmente e plan di accion caminda a lo menos esei nan por repase, y cumpli cu e instruccionnan cu ta wordo duna den e parti di e plan di accion.

Tata ta maltrata su yiu menor di edad cu waya di coriente, lague tur herida

ORANJESTAD—Diadomingo pa 2’or dimerdia, pa cu un caso cu un tata a maltrata su yiu. Na yegada polisnan ta topa un muhe desconoci, ta cana cu e mucha muhe menor di edad. E señora ta bisa polisnan cu el a Haya e mucha malamente maltrata. E tata a bati e yiu cu waya di coriente. Ora cu polisnan a mira e mucha su lomba e tabata tur na marca, tanto na su lomba y tambe su man y custia. El a bisa polisnan cu como su tata a batie mahos, el a dicidi di bai for di cas. E ta bisa cu su tata M. tur dia ta batie. El a bisa cu for di dia cu su mama a muri, tur dia e tata ta maltrate. Polisnan a hibe warda y a yama e departamento di J.Z.P. cu ta sigui cu e investigacion.

Homber ta defende amiga for di hobennan onbeschoft

SAN NICOLAS—Diasabra pa 5.30 di atardi, polisnan ta bai na Baby Beach pa un pelea. Na e sitio polisnan ta papia cu e homber G.W. naci na Hulanda di 31 aña, kende ta bisa polisnan cu e tabata landando cu su amiga,y dos homber desconoci a bisa su amiga “ kita bo paña”. W. a rabia y a manda un mokete riba un di nan, pero e no a alcanse. Polis ta papia cu un di e hobenan I.Q di 22 aña, Nan ta desmenti cu nan a bisa algo. Nan a bisa cu W a bira agresivo. Ora cu W. a bek su auto, pa colmo el a dal den e auto di Q.

Ladronicia cu a tuma luga diadomingo

ORANJESTAD- Durante diadomingo, polisnan a Haya notificacion di algun ladronisia. Ladronnan a horta den tres auto, nan a joyride un auto, tambe tabatin dos ladronisia comun, mientras cu nan a horta den tres cas. Tabatin un ladronisia den un negoshi.

Homber buscando su casa ta kibra porta y wasbak di bisiña

SAN NICOLAS— Diadomingo pa 12’or di merdia, polisnan ta bai na un cas den P. Hendrikstraat pa un problema entre pareha. Na e sitio polisnan ta papia cu e homber E.A.U m naci na Venezuela di 37 aña, kende ta bisa polisnan cu e homber H.H. naci na Hulanda di 62 aña a bin su cas y a kibra e porta y drenta kibra un wasbak. El a haci basta fastioso y tabata agresivo. E motibo ta cu e casa di H.H., e señora M.P.H. naci na Santo Dominogo di 39 aña, , tin problema cu H.H. y el a core bai sconde na su cas. Polisnan a papia cu H.H. y el a compronde e situacion.

Problema entre dos muhe cu tin e mesun homber

NORT—Diadomingo pa 4'or di madruga, polisnan ta Haya notificacion na unda un homber lo a maltrata un muhe. Ora cu olisnan a yega na e sitio, nan ta papia cu e muhe M.R. naci na Santo Domingo di 29 aña, kende ta bisa cu e homber H.D. ta su amigo pa cuatro aña caba. E ta bisa cu e tin problema cu e muhe J.W naci na Aruba di 36 aña, kende tambe tin relacion cu H.D. E ta bisa cu tur ora cu J.W. tope, e ta ofende. Supuestamente J.W. a buske problema den casino. E ta bisa polisnan cu el a Sali pafo y a keda warda J.W. den parkinglot, pero e no a aparece.Despues di esei, el a dicidi di bai na cas di J.W. Ora cu e tabata einan, e auto di J.W. a bin y a blokia su auto. Tur dos a bula for di e auto y a cuminsa hala otro cu golpi. M.R a worde maltrata pa J.W.y un amigo di dje. Polis a kita nan for di otro. M.R. a bisa cu e ta bi poli y despues e ta bai duna keho di maltrato na Recherche.

Homber ta core busca ayudo, pa hombernan cu a batie

PARADERA—Diadomingo pa 4.30 di madruga, polisnan ta bai na e luga di parker banda di misaa di Paradera. Na e yegada polisnan ta topa cu un auto V blanco cu su lus sendi y sera. Polisnan ta papia cu un agente di siguridad cu ta traha den bisindario, y e ta bisa polisnan cu tabatin un problema un rato prome cu a bai for di man. E ta bisa polisnan cu e chofer di e auto a bai na un cas den bisindario y ta herida. Un par di minuut despues e chofer C.S. di 49aña, naci na Aruba a bin na e luga. E ta bisa polisnan cu e tin un kap na su cabes parti patras. E ta sigui declara cu un rato prome, dos hende desconoci, den un auto blanco a maltrate sin ningun motibo cu un man di jack. E ta bai poli y despues lo bai Recherche pa duna keho.

Ex amigo ta drenta cas y ta maltrata doño di cas

ORANJESTAD—Diadomingo mainta pa 6.30 polisnan ta bai na un cas na Ponton pa un kiebro. Ora cu polisnan a yega nan ta papia cu e doño di cas, S.S. naci na Aruba di 34 aña, kende ta bisa cu no ta kiebro, pero su ex amigo J.M. di 39 aña a bin na su cas y a bise pa e habri e porta. Ora cu e no a hacie, J.M. a kibra e bentana banda di e porta y a habri e porta y drenta paden. El a pusha S.S. y tambe a dale cu wanta den su cara. S.S. ta bai duna keho na recherche.

Hobennan kier start cu pustamento di scooter

PARADERA—Diadomingo pa 10'or di anochi, polisnan ta bai na e rotondo di Paradera, pa careda di scooter. Na e sitio nan ta papia cu un polis na civil, kende ta bisa cu algun hoben tabata para cu scooter pa bai pusta. El a purba di stop nan, pero nan a lanta contra dje. Nan no kier comprondi cu nan no mag di pusta. E patruya cu a bin na e sitio a papia cu nan y a mandanan for di e luga.

Te aworaki temporada di horcan no a mustra super activo, manera a ser pronostica

No mester subestima luna di october cu lo por trece hopi awasero pa nos isla

Pero e no lo bira un problema grandi, segun sr. Bibi Arends di Oficina di Prevencion di Calamidad



ORANJESTAD – Te aworaki e temporada di horcan aki ta mustra relativamente bon specialmente pa nos region. Sr. Bibi Arends di Oficina di Prevencion di Calamidad ta bisa cu e temporada di horcan aki, e prome pronostico tabata mustra pa un temporada super activo. Pero segun e temporada ta transcuri, nos por ripara cu afortunadamente e pronostico inicial a cuminsa baha di un moda cu e cifra cu tin actualmente ta bou e nivel di averahe banda di un temporada di horcan cu expertonan a pronostike hopi activo.

Den declaracion duna diabierna ultimo na Bon Dia Aruba, sr. Bibi Arends a bisa cu e otro banda di e medaya di e situacion aki ta, y e ta alerta hende pa esei, pa nos no subestima luna di october. E ta señala cu luna di october ta un luna cu tin hopi actividad den Caribe mes, y luna benidero ta un luna dus cu hopi biaha hopi cos ta pasa. “Nos ta bon para pa cu e pronosticonan, e cos ta mustra bon”, asina Arends a declara na Bon Dia Aruba.

Sinembargo e experto Arubiano ta kere cu aki un luna mas nos ta sali for di e temporada di horcan, pero e luna ei nos mester tene cuenta tambe cu tin posibilidad cu por pasa algo.

Un cos cu personalmente sr. Arends di Oficina di Prevencion di Calamidad ta kere ta cu nos lo bai haya awasero. Segun Arends su pronostico, awa ta bai yobe regularmente. E ta mira cu esaki lo por bira e caso, solamente e ta pone adhunto cu debi cu ainda nos no a sali di un secura masha largo mes, ya cu nos tin casi ocho luna di secura, apesar cu e awa por yobe fuerte mes e no ta bai satura e tera asina rapidamente.

Riba e punto aki, e no ta kere cu e awa lo bai cai asina fuerte cu nos tin cu pensa cu na october cu november ta bai tin rooinan ta bai core, y inundacionnan. Segun Arends, e mester yobe hopi y hopi dia largo prome cu nos ta haya nos mes na situacionnan manera nos ta weita e ultimo dos añanan aki na 2004 cu Ivan, y 2005 cu hopi awa a yobe.

“Di un banda nos ta kere cu awa ta bai yobe, y e por yobe hopi, pero di otro banda nos tin un secura asina extenso nos tras cu bo no mester bisa cu e proximo yobidanan ta bai causa problema pa inundacion of rooi, of caminda kibra, etc, etc...”, asina Bibi Arends ta bisa.

INVERSION DEN INFRASTRUTURA

E parti di adaptacion di infrastructura pa canalisa e awanan, y e parti preparacion pa confronta e consecuencia di yobidanan pisa ta hunga un rol importante pa evita inundacion den e area critico di nos isla.

Sr. Arends ta señala cu e awaceronan di e ultimo añanan a lanta nos for di soño cu e infrastructura, pasobra tabatin hopi aña cu no tabatin e tipo di situacion asina. Ta e ultimo añanan nos ta hayando hopi awacero, nos a haya Ivan cu a trece hopi inundacion y despues cu nos a confronta e consecuencianan cu e horcan Ivan a laga atras ariba nos isla, a wordo inverti mas den infrastructura pa canalisa awa.

Hefe di Oficina di Prevencion di Calamidad ta indica cu e programa di inversion aki eigenlijk a cu cuminsa for di 2003 na december cu Pos Chikito a yena cu awa, cu tabata un aña prome cu Ivan ainda.

E ta mira cu e trabou di coba canal pa bai laman, drecha e camindanan y inverti mas den infrastructura a cuminsa na aña 2003, y te ainda tur e proyecto aki ta den movencion, y pa otro aña ta bai tin mas proyecto di cobamento, asina sr. Arends a bisa.

E ta agrega cu ya caba gobierno a coba hopi caminda, p.e nan a coba dos canal na Pos Chikito, e canak na Zeewijk a wordo hancha, y varios canal tambe y esun grandi na Madiki ta bayendo aworaki na su ultimo fase caminda nan ta coba e ultimo pida pa e yega laman.

Tur e trabou grandi di infrastructura aki ta yuda pa alivia inundacionnan den futuro manera nos a conoce cu Ivan.

“Mi no ta bisa cu no ta bai tin inundacion mas, pero e tin hopi precausion y tin hopi medidanan a wordo tuma, ta wordo tuma y lo wordo tuma ainda pa minimalisa situacionan deprorabel cu nos a haya den e ultimo dos añanan aki”, asina hefe di Oficina di Prevencion di Calamidad, sr. Bibi Arends a declara na Bon Dia Aruba.

Problema entre huurdo di cas pa gastamento di awa

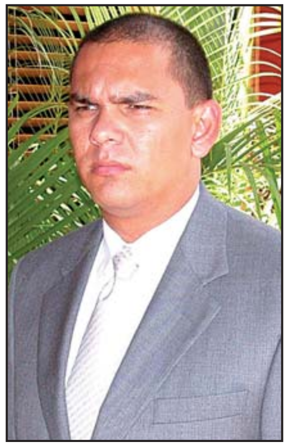
SABANA BLANCO—Polisnan pa 9,30 di mainta ta bai na Sabana Blanco paun problema entre huurdo y doño di cas. Na e cas polisnan ta papia cu e homber huurdo G.R.S. naci na Venezuela,di 39 aña, kende su cabes tabata sangra. E ta bisa polisnan cu el ahaya un problema cu e doño di e cas R.D.A.naci na Venezuela di 41 aña. E ta bisa cu e tabata labando tayo, y e doño di cas a bin bise cu e ta gasta hopi awa. Dor di esei a start un discusion cu e termina den un pelea. E ta bisa cu e doño di cas a bira agresivo y a dale cu un stul di plastic riba sucabes. G.R.S. a mande cu un palo pa defende su mes, R.D.A. a mande cu un asbak, cu e dale riba su cabes. Polisnan a bai papia cu R.D.A,kende ta desmenti cu el a dal e G.R.S cu asbak, pero ta cu stul el a dale. Un testigo a bin na e sitio y ta bisa polisnan cu R.D.A, a dal G.R.S. cu e stul y tambe cu e asbak. S. a bisa polisnan cu e ta bai duna keho. Polsinan a bai pa detene R.D.A., pero el a a bira agresivo y a resisti fuertemente.

Palabranan di Parlamentario Otmar Oduber

"Hunta di Comisario di aeropuerto a yama Minister Briesen pa gañado"

E gobierno aki ta sinta pa beneficio propio y no di Aruba

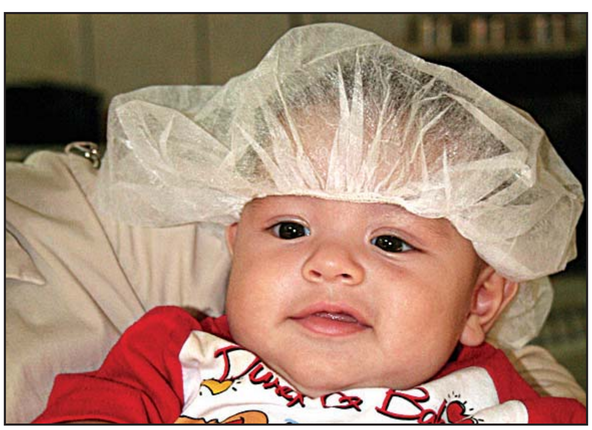
ORANJESTAD – Aruba su politica ta den un degeneracion total, un degeneracion cu lamentablemente a cuminsa afecta e comunidad tambe.
Minister Edie Briesen, AVP a haya e carta nan y a mira e discusionnan cu tabata tin, ampliamente riba consecion nan di aeropuerto y si mester mira con un hunta id comisario ta dirigi su mes na un Minister di Transporte y comunicacion, cu ta representa e 100 porshento di accion cu Aruba ta di aeropuerto, anto pa despues esakinan purba di insinua cu e cosnan aki ta bon, e ora bo ta compronde e degeneracion cu tin na Aruba pa loke ta politica y loke ta e ambiente den comunidad.
Den un carta dirigi pa Minister Briesen, dia 24 di Mei, un compania cu un balor di mas cu 50 miyon dollar di e pais aki y pa cual ta haya rating nan di Fitch, ta wordo trata como si ta un negoshi di famia e ta.
Riba henter e problematica aki, tin algun hende den aeropuerto cu ta afilia na sr. Nelson Oduber cu no a haya e consecion nan, tin algun di nan ta afilia na sr. Adi Thijsen di Partido MEP cu no a haya y bo tin un otro grupo di Arubianonan cu a entrega nan propuesta y corectamente segun e procedura cu ta ser hiba a ricibi esaki.
E hunta di comisario a ricibi un yamada dia 25 di Mei anochi, for di Minister President y un poco mas despues, dor di e miembro di Parlamento sr. Juan Thijsen, pa asina haya informacion si tin algun persona cu tin establecimento den aeropuerto, no a keda selecciona pa haya un espacio den aeropuerto" awor si ta bon, aeropuerto a bira un negoshi di famia.
Anochi ora cu politiconan ta combersa cu votado y campañado ta yama Presidente di Hunta di directiva pa puntra operacion y kico ta tuma luga den un compania estatal di Aruba.
Sr. Nelson Oduber "himself" ta yama y puntra pakico su campañado no por a ricibi y pakico e la haya un carta.
Mas despues por sigui mira e degeneracion cu tin den e gobernacion aki. e hunta di directiva a yama director di aeropuerto ya bisa cu nan ta encontra di loke Minister Briesen a haci y e forma con e la opera den henter e asunto aki.
Pa asombro di e hunta di



comisario, nan mester a tuma nota den un reportahe di television a mira e representante di e accionistanan bisa cu e decisionnan di e director di Triple-A nv, den discusion y cu aprobacion di e directiva a keda aproba, sinembargo e hunta di comisario a manda bisa e mandatario, cu nada di loke e la bisa ta berdad y e representante di e accionista sa mucho bon y hasta a hala atencion di sr. Briesen den un reunion pa cu e asunto aki. sr. Otmar Oduber a bisa cu e palabranan di e hunta di comisario por ser considera, cu nan a yama minister Briesen pa gañando. Cu Minister Briesen a ganja y cu e sa esei hopi bon, paso tras di lomba di hunta di directiva, y ta pesei sr. Oduber a rabia cune, a bai yama un reunion pa nan dicidi kico ta tuma luga na aeropuerto caminda despues e yamadanan a drenta di miembronan di Parlamento, etc,etc.
Ora tur hende a kere cu cos a caba einan, sr. Briesen a contesta e hunta di directiva, a bisa e hunta di directiva dia 30 di juni na e hunta di comisario den un carta largo, cu e punto principal ta bisa "cu confiansa den boso a termina, mi no tin confiansa mas den e hunta di comisario y por lo tanto otro siman boso lo ricibi un carta riba kico ta mi contesta", ta bin un carta bek for di abogado sr. Roy Brown cu ta presidente di e hunta di comisario, cu si un Minister cu ta respeta su mes, despues di a ricibi un carta asina aki, lo a bai of e hunta di comisario aki lo a bai, un carta cu ta bolbe papia di cu ta Minister Presidente tabata hopi rabia cu e hunta di comisario, den e forma cu sr. Briesen a actua y sr. Juan Thijsen tambe a yama y mustra su precupacion riba e asunto aki.

E hunta di comisario su carta a bisa, cu e falta di confiansa den e hunta di comisario dor di Minister Briesen como representante di accionista den aeropuerto, ta wordo mira como no na luga, e hunta di comisario ta keda, basa riba e punto di bista di Minister esta cu e no tin confiansa mas den e hunta di comisario, ta algo cu e hunta di comisario mes lo analisa y lo informa Minister na e momento corecto riba esaki", esaki ta muestra di un precupacion grandi cu ta biba den e comunidad aki di degeneracion. Ora mira e tipo di cartanan aki y pa awor scucha tanto director di Triple A y Minister bisa cu nan a fix e cos, bou man a regla e cos y esnan cu a haya of gana e destaho lo haya nan parti, pero lo bai regla e votado, e campañado y e famia tambe.
Esaki ta cosnan cu sr. Otmar Oduber a denuncia den nan conferencia di prensa ayera.

Caminda di Bright Bakery pa rotonde Paradera lo bira "Caya Harry Bareño"



ORANJESTAD – Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta mustra cu den Parlamento a keda aproba pa yama e caminda cu ta pasa dilanti Bright Bakery na Piedra Plat te na e rotonde na Paradera, "Caya Harry Bareño".
Esaki ta yena famia Bareño cu hopi alegria pa e reconocemento di Gobierno na Harry Bareño. Bon Dia Aruba a logra saca un foto di e unico bisanieto di Harry Bareño cu tabata hustamente den Bright Bakery hunto cu familiarnan.

BON DIA Aruba

Proyecto nobo mester produci perspectiva pa tanto Aruba como e propio studiantenan

Alumnonan di VWO 5 lo participa pa prome biaha den un recorido economico/comercial

Programa special ta un colaboracion entre Direccion di Enseñanza, Colegio Arubano y Free Zone Aruba

ORANJESTAD—Hobennan di Colegio Arubano lo mester produci un plan economico pa Aruba, pa determina ki direccion nos pais mester tuma. Por lo menos esei ta e intencion di un proyecto escolar unico, cu a cuminsa algun dia pasa cu presentacion di Free Zone Aruba N.V. na alumnonan di VWO 5 cu tin economia den nan curiculo.

E presentacion tabata den cuadro di e di 10 aniversario di drs. Greg Peterson como Director di e empresa estatal. Enbez di scohe pa un celebracion, a dicidi pa envolvi hobennan den futuro di Aruba. E plan di trece alumnonan di VWO 5, cu ainda mester scohe un estudio, mas serca di e mercado laboral, pa nan por haya un idea kico mester na Aruba, y ki tipo di specialismo laboral falta na Aruba.

Y pa tal motibo mes, Diabierna awor, un cantidad grandi di alumno di VWO-5 lo subi cuater bus di De Palm Tours pa bishita instancianan comercial importante di Aruba.

E programa ta traha den cooperacion cu Triple A y Aruba Ports Authority cu a reconoce e importancia mesora di trece alumnonan di e scol cu mester produci ehecutivonan di mañan, den contacto awe, cu e realidad economico di nos pais. E programa como tal ta ensera bishitatanan na ATIA y Camara di Comercio, entre otro. Durante e sessionnan na ambos instancia, e grupo lo scucha 4 presentacion. Por ehempel na Camara di Comercio, Presidente di e organisacion Edwin Roos lo splica nan rol den economia di Aruba. Despues Aruba Investment Bank lo tin su presentacion, sigui pa un introduccion di e profesion 'consultancy,' na encargo di Sr. Goedhoop di e compania 'Lighthouse.' Finalmente, e session na Camara di Comercio lo termina cu un splicacion di Price Waterhouse Coopers riba e trabou di 'accountancy' y specialisacion den impuesto, y kico tur e profesion aki ta brinda na posibilidad pa e studiante y tambe na economia di Aruba en general.

Na ATIA, Vice Presidente di e associacion Sr. Irausquin lo duna un introduccion di e organisacion. Director di AHATA, Jorge Pesquera tambe lo amplia riba turismo, unda lo duna detaye na e hobennan riba con mara turismo ta na tur sector economico di nos pais. Dr. Ryan Peterson di Universidad di Aruba tambe lo amplia riba e perspectivanan di estudio, sigur awor cu e Universidad tin un facultad di turismo. Y Presidente di FTA Rudy Geerman lo conclui e session na ATIA cu un splicacion di sindicalismo. E motibo cu a invita FTA pa forma parti di e programa ta pa motibo cu un dia e hobennan aki, sea como trahado of como ehecutivo, lo mester trata cu sindicalismo.



Proyecto escolar unico a cuminsa algun dia pasa cu presentacion di Free Zone Aruba N.V. na alumnonan di VWO 5 cu tin economia den nan curiculo. E presentacion tabata den cuadro di e di 10 aniversario di drs. Greg Peterson (potret) como Director di e empresa estatal.

Mester bisa cu como cu e grupo di alumno ta grandi a parti esaki na mita. Dos bus lo bai Camara di Comercio y dos bus lo bai ATIA. Na final di e presentacionnan, e busnan lo cruza otro, pa un otro set di presentacion. Apesar di nan schema di trabou pisa, e ehecutivonan menshona a dicidi pa traha tempo y asina dedica algun ora pa atende e alumnonan.

Despues di e sesionnan informativo, e hobennan lo haya un almuerzo, bai despues bai den 'veld.' E parti di e programa aki ta ensera bishitanan na e facilidadnan di Aruba Airport Authority, Aruba Ports Authority, Meta Corporation (spesificamente, Cerbeceria Balashi), y finalmente Valero. E instancianan aki lo ricibi un bus cu alumno cada biaha, pa asina facilita e proceso di duna informacion. Na momento cu e busnan yega na e facilidadnan, ehecutivonan manera David Smith y Peter Steinmetz lo subi e busnan pa hiba e hobennan den e recorido special, pero alabes lo dirigi nan mes na e potencial cu nan empresa ta brinda pa locual ta trabou. Pero mas importante, kizas lo habri e perspectivanan di e muchanan aki pa scohe un profesion cu mester di dje na e facilidadnan aki y/of Aruba en general.

Segun drs. Peterson, "e alumnonan lo mira cu pa por traha por ehempel na Valero of APA, tin un variedad grandi di necesidad profesional. Lo tin un sabor pa cada un."

Ta hopi importante pa alumnonan sa di antemano kico mester na Aruba y kico tin na posiblidad di trabou, prome cu nan scohe nan estudio profesional of universitario. Na e momentonan aki, studiantenan di HBO por ehempel ta sera conoci cu e ambiente local te ora cu nan yega na e fase di traha un tesis. Awor, alumnonan di VWO 5 ta sera conoci miho cu locual economia di Aruba ta brinda.

"Mita di e hobennan aki lo ta ehecutivonan aki 10 pa 15 aña. E lo ta bunita, pa na momento cu na bolbe for di nan estudio, cu no ta e ora ei nan ta siña conoci kico ta Aruba." Free Zone Aruba a scohe e direccion aki, na prome instante pa e hobennan aki, cu ta e generacion cu lo mester hiba Aruba dilanti despues, haya un idea spesifico di e papel cu nan por hunga den bienestar di nos pais tambe. "Mi a splica por ehempel, kico na un empresa estatal. E no ta mi negoshi, sino un negoshi cu ta na beneficio di nos tur. Y si Free Zone Aruba haci ganashi, miho e ta pa economia di Aruba, y comunidad en general." Peterson ta specialmente contento cu e reaccion cu sector economico/comercial tabatin cu e peticion pa participa.

RETO PA E ALUMNONAN

A base di e programa y bishitanan informativo, e hobennan di VWO 5 di Colegio Arubano lo mester produci pensamentonan y ideanan concreto riba kico ta e direccion economico di nos pais. Drs. Peterson mes a presenta tres concepto.

Por ehempel, con pa pone Aruba resalta. Na e momentonan aki, tur pais den Caribe ta competi cu e mesun factornan cu ta solo, santo y lama. Mas ainda, nos no por competi cu paisnan manera St. Thomas paloke ta benta di cierto producto di luho. "E idea pa duna un Aruba un imagen distinctivo t'ei pa hopi tempo caba, pero e no ta algo cu facilmente ta yega na dje."

E otro posibilidad ta pa Aruba bira un hub logistico, pa carga. Sinembargo, un biaha mas Aruba ta competi cu prijsnan mas barata den region. E unico forma pa Aruba por brinda servicio riba e area aki, ta si ta trata di productonan di nivel mas halto cu ta exigi un luga integro, unda tin exigencia di calidad halto.

E di tres concepto, ta pa desaroya Aruba como un centro di conocemento (kennis economie). "Mi a bisa e hobennan aki, cu nan recurso mas importante, ta nan cerebro. Y como tal, nos lo por bende nan conocemento, no solamente pa e mercado di Aruba, sino pa henter e region. Mas conocemento ta nifica mas entrada."

E ultimo concepto ta locual e hobennan mes mester presenta. Esaki ta e reto pa nan, cu lo mester keda presenta pa medio di un asina yama 'werkstuk,' cu Colegio Arubano ta encarga cu n'e. E maestronan di economia lo dirigi e proyecto, cu Diabierna awor lo keda inicia, pa medio di e sesionnan di informacion y di bishita.

Ta for di principio di aña cu Free Zone Aruba N.V. a bin cu e plan aki, cu a keda accepta mesora tanto pa Direccion di Enseñanza y Colegio Arubano mes. E dos ultimo instancianan a percura pa amplia e plan, pa asina e por bira algo mas permanente y cu mas efecto. Inspector di Enseñanza Secundario, Sra. Dania por ehempel a bisa Bon Dia Aruba, cu a ricibi e idea cu masha entusiasmo. E hecho cu ta trece contacto directo entre e sector economico/comercial y alumnonan ta amplia e posibilidadnan di e ultimonan aki pa haci bon escohencia. "Un experencia asina sigur ta yuda den nan decision kico pa studia despues," Sra. Dania a bisa, agregando cu e ta conta cu e programa di bishita instancianan comercial ta bira algo fiho pa alumnonan di VWO 5. Y Aunke cu studiantenan di EPI tin cu core stage, toch lo e kier mira ampliacion di e programa aki pa e institucion aki tambe.



"Plan Vacacional di Luna di Oktober" na Playa Pabao

PLAYA PABAO – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta informa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba engeneral cu e "Plan Vacacional di luna di Oktober" lo tuma lugar durante e siman di 2 pa 6 di Oktober. E actividad aki ta posibel danki na coperacion di IDEFRE Pa e siman aki tin un programa atractivo cu sigur muchanan lo encanta. Entre otro: weganan recreativo, streettennis, deporte, seso sport, speurtocht mientras e ultimo dia lo bishita "Community Pool" mainta y anochi lo tin un anochi di cine pa fanilia na unda lo pasa e pelicula "Zulaica". Muchanan mester ta na Centro mainta 8' or y ta pidi mayornan pa bin buscanan 12'or. No mester trece desayuno pasobra tur mainta e muchanan lo recibi nan sandwich, juice y fruta. Tur esaki pa solamente 25 florin. Oportunidad pa inscribi ta tur mainta di 8' or pa 11' or y atardi di 4 'or pa 6' or. Ultimo dia pa inscribi pa e actividad aki ta Diabierna 29 di September. Pues mayornan inscribi bo yiu na tempo pa e tambe por forma parti di e Plan Vacacional di Centro di Bario Playa Pabao. Durante e actividad aki tur mucha lo sigura.

Minister Booshi Wever

"Ami ningun momento a mete den maneho di directiva di hospital"



ORANJESTAD – Ora cu un hende papia riba un otro e ta bisa hopi mas di su mes cu e ta bisa di otro hende. Probablemente e metemento politico cu tin den e directiva di hospital porta ta esun cu sr. Henri Coffi ta defende, cu ta sr. Rudy Lampe, sr. Wever ta kere cu einan kisas tin metemento politico.

NINGUN MOMENTO

E titular di salubridad cu na varios comisionnan keda cuestiona pa e forma con e kier deal cu e Hunta id Directiva, a bisa cu na ningun momento e la duna cualkier informacion na e "kroon leden" nan. E mandatario a bisa cu e no a mete ningun momento riba cualkier cos den directiva di hospital.

E titular di salubridad a bisa cu nan tin nan maneho como gobierno, peor nan ta spera si cu hospital, si hospital no tin representacion di gobierno mes, dor cu gobierno, via di su contribucion por medio di AZV, dor cu e tin su maneho, ta sali for di e punto di bista cu hospital mester tene cuenta cu e maneho di gobierno aki.

No solamente e "kroon leden" nan mester tene cuenta cu esaki, pero si no, e otro miembronan tambe mester haci, pa un bon desaroyo.

Sr. Wever a bisa cu e no ta kere cu e scopnan cu sr. Henri Coffi kier a dune e ta sintie, ya cu e ta kere cu nan no ta pe y cu e su retiro for di e hunta di directiva lo ta debi na e mandatario.

Mas ainda loke ta un hilaridad ta "cu un di e "kroon leden" nan no a bini vota pa saca sr. Henri Coffi afor, pues aki nan por mira cu ningun momento di parti di Minister Wever ta manda instruccion pa vota contra di un persona of na cierto manera.

Loke sr. Coffi ta papia ta cosnan cu no ta berdad.

STROBA MANEHO

Loke a ser bisa ta cu ta trata di saca tur hende cu ta stroba pa bin cu un hospital nobo.

E mandatario a bisa cu e no sa si sr. Coffi ta contra di bin cu un hospital nobo, esei ta cosnan cu si e, ta insinua esei y ta un insinuacion baho, e mag di hacie, pero absolutamente gobierno tin su punto di bista riba un hospital nobo y gobierno ta bezig con creativamente kier yega na e financiamento pa e hospital nobo aki.

E motibo di un hospital nobo y ta, cu pa bo bai renoba of expande e hospital existente, ta bai costa casi mesun tanto cu un hospital nobo.

Awor ta mas cu logico cu si un persona tin un auto, anto pa renoba of dreche ta costa un tiki menos si cumpra un auto nobo, anto e mandatario ta kere cu ta mas cu logico cu lo bo cumpra un auto nobo, paso ni con hopi bo restaura e auto ei, e ta keda un auto bieu.

Pues e mandatario ta di firme conviccion, cu ta un hospital nobo mester tin y cu e no tin nada di haci cu retiro di miembronan for di hunta di directiva di hospital.

Relaciona cu accidente riba rotonde na Ponton

Polis a pasa man pa shovel y benta santo ariba azeta ariba caminda





ORANJESTAD – Diadomingo den oranan di atardi a sosode un accidente net na e rotonde na Ponton. A resulta cu un chofer muhe a perde control y a bay dal contra un auto. Debi na e impacto, azeta a cay riba caminda y Polis a pidi asistencia di Brandweer pa haci e caminda limpi pa evita un otro accidente. Ta parce cu Brandweer a presenta na e sitio pero no a haci nada y a bisa cu lo avisa DOW pa benta santo riba e azeta. E agentenan di Polis a dicidi di pasa man pa un shovel cu nan tin den bahul di e patruya y nan mes a percura pa benta santo riba azeta. Di e forma aki e agentenan a tuma medida preventivo pa evita cu mas accidente lo por sosode riba e rotonde.

Encuentro di mayor na oficina Fundacion Autismo Aruba awe nochi

ORANJESTAD—Fundacion Autismo Aruba un biaha mas ta tene encuentro entre mayornan di yiunan cu ta afecta pa autismo.
Despues cu Radisson Aruba a habri su portanan gratituamente den pasado, awor e encuentronan aki ta tuma luga na oficina di e propio fundacion, cu ta ubica unda antes tabata consultorio di Dr. Guda, esta Irenestraat 21.
Meta di e anochi aki, ta pa mayornan intercambia experencia, desahoga nan mes, y kizas hasta comparti informacion valioso cu otro.
Tur mayor di muchanan autista ta bon bini, pa atende e encuentro informal aki, cu ta tuma luga awe nochi, Diamars 26 di September, entre 8 pa 10'or di anochi.

Game Master cu Casa Cuna y Cool Fm lo ta organisando un tremendo Scavenger Hunt

ORANJESTAD - Game Master lo ta organisando un tremendo Scavenger Hunt pa recauda fondo pa cu Casa Cuna.
Dia 1 october pa 2 or lo start sali cu e actividad aki dilanti Havana Beach y lo termina riba plaza Betico caminda lo tin differente actividad y tambe banda local y bar cu un cushina campion pa asina yuda Casa Cuna yega na nan meta.
E actividadt aki lo wordu gia pa Cool Fm 98.9 caminda cu durante e Scavenger Hunt nan lo lansa 10 pregunta cu lo mester wordu yena pa e participantenan y tambe nan lo bisa kiko ta bira e opdracht sorpresa pa e atardi aki.
Nos ta pidi tur hende pa ban pasa un dia hopi great y alaves ban copera cu Casa Cuna. tur hende of groupo cu kier inscribi por hasi esaki via Cel 9661103 y puntra pa Rosa of por pasa Casa Cuna y busca un inscrijf formulario.
Corda YUDA NAN YUDA NOS, pa yega na nan meta, lo cuminsa registra auto foi 1or dilanti Havana Beach. E suma di inscrijven lo wordu duna na Casa Cuna como donacion. Traha bo grupo yama bo famia y ban prepara pa core busca nos articolonan.

Celebracion di 125 aña di existencia di compania di bus Connexxion

DEN HAAG – Na Space Expo na Noordwijk a tuma lugar celebracion di 125 aña di existencia di compania di bus Connexxion. Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a presencia e celebracion aki den nomber di minister Edison Briesen di Transporte, cu a disculpa su mes cu e no por ta presente, pa motibo cu mester ta na Aruba pa tratamento di e presupuesto di su ministerio den Parlamento.

E celebracion di 125 aña di Connexxion a cuminsa cu un merdia na unda e invitadonan a cera conoci cu diferente innovacionnan cu e compania ta pensa di introduci como servicio na su pasaheronan.

Anochi tabata tin un cena den presencia di e minister di Transporte di Hulanda sra. Karla Peijs. E anochi tabata tin un toque Arubano. Banda di un discurso cu Minister Plenipotenciario a hiba den nomber di minister Briesen, Aruba Tourism Authority a tene un presentacion tocante e aspectonan turisistico di nos isla. Tambe e invitadonan a cera conoci cu e cushina Arubano, unda keshi yena a keda sirbi como prome plato.



Mike de Meza, Parlamentario AVP

Gobierno actual no ta realisa cu pobreza a aumenta na Aruba

Segun gobierno pueblo ta fia mucho y ta malgasta placa

ORANJESTAD - Segun parlamentario Mike de Meza, pueblo di Aruba tabata testigo durante di tratamento di presupuesto den Parlamento atrobe cu ni gobierno di Aruba en general ni minister di Educacion, Asuntonan Social y Infrastructura tin un berdadero maneho pa goberna e pais aki.

Ta obvio cu ta un maneho adhoc keto bay ta e modus operandi den e gobierno actual. "Nos fraccion di AVP a trece fuertemente e precupacion cu nos tur ta wordo confronta cu ne diariamente cu ta e crecemento di pobreza na Aruba. Ta remarcabel y hasta a bira alarmante pa mira cuanto ta e famianan cu no por cumpli cu nan deber financiero no solamente na fin di luna pero awor hasta durante di luna", de Meza ta expresa. E ta bisa acerca cu ora tuma na consideracion e costo di bida haltisimo cu e maneho deficiente di e gobierno actual a crea, ta casi imposibel pa un persona cu un sueldo minimum sobrevivi, corda un famia cu ta depende di un pension of peor ainda un "onderstand".

POBREZA

Ora cu fraccion di AVP a trece e precupacion di pobreza y tambe cu esaki claramente ta keda aumenta bao di e gobiernonan Gabinete Oduber III y IV, door di haci algun pregunta serio y alcaso na minister Marisol Lopez-Tromp, encarga cu Asuntonan Social, Parlamento a haya como contesta di minister cu e Arubiano ta fia mucho placa y tambe cu e Arubiano no ta presupuesta corecto y ta malgasta su placa! "Esaki ta un falta di respet pa tur e mama y tatanan di famia cu ta labora duro y sinsero tur dia den aña pa purba pone un pan riba mesa pero no semper por cumpli door cu ta netamente e gobierno aki ta keda strangula nan cu e costo di bida halto.

Cuanto di e personanan aki ta trahando dos of hasta tres trabou y cu tur e consecuencianan social menos bon cu esaki ta trece pa e famia. E ta lastima pa tende un minister encarga cu asuntonan social y familiar ta duna e tipo di contesta ariba menciona", segun parlamentario di AVP.

Ironia di bida ta cu e mesun minister aki tabata e persona cu tur dia, ora e tabata de oposicion den Parlamento, tabata trece precupacion dilanti pero awor ta conclui cu esaki simplemente tabata politikeria riba lomba di esnan financieramente menos afortuna. Esaki ta lastima paso hopi ta esnan cu lo a spera diferente di e minister aki, segun Mike de Meza.

Tambe fraccion di AVP por a tuma nota cu minister Marisol Lopez-Tromp no por a duna cifranan riba e topico di pobreza pasobra, segun minister su palabranan, no tin cifranan! E dicon cu no tin cifra ta paso, segun minister, nan no tin un "definicion" pa pobreza, y awor minister ta bay traha hunto cu departamento Social riba un "definicion" pa esaki.

"Despues di cinco aña den gobierno minister no sa e definicion di pobreza corda pa maneha y soluciona e problema aki. Si enberdad departamento di Asuntonan Social no tin ni definicion y cifranan di pobreza anto no ta minister so mester bay cu un "vervroegde aflossing / early retirement" pero tambe gran parti di e directie di departamento Social. Esaki ta inaceptabel ora ta scucha minister ta bisa cu departamento social no tin informacion cu ta conserni e status di pobreza na Aruba. Dios bendiciona nos dushi pais, Aruba", Mike de Meza a conclui den su precupacion pa cu e forma di goberna e pais



Door di enorme interes

A manda busca 50 imahen mas di virgen di Alto Vista

ORANJESTAD - Esnan cu ta enteresa pa cumpra un imahen di Santisima Mama La Virgen di Alto Vista por haci esaki na residencia di Atan Lee, Catiri 5, tel: 587-8087 o cell: 562-8344.

Tur dia for di 3'or di atardi pa 6'or di atardi te ora cu nan termina.

E imahenan ta traha di mamolina y ta bin cu corona pa tanto Mama Maria como pa niño Hesus y solamente tin 50 unidad.

Mama Maria di Alto Vista ta nos patrona stima y den hopi hogar di nos pais Mama Maria a haci hopi milagernan. Ta intencion y deseo di esnan cu ta bende esaki, cual ta ser destina pa un bon meta cu den tur hogar di nos pais lo tin un imahen di nos patrona stima.

Remitido

Berguensa v/s orguyoso

Siguiendo e rasonamento di cahero Bobby di Arubaanse Volks Partij cu mientras tanto a bira Arubaanse Vernietigings Partij, no ta un berguensa di a horta placa di pueblo den e.o. Fondo di Desaroyo San Nicolas, pero si ta un berguensa hopi grandi di pidi Hulanda yuda nos cuerpo policial di Aruba den e.o. e mesun Fondo di Desaroyo San Nicolas. Cu hortamento bo mester sinti'bo orguyoso anto pidi ayudo pa coregi algo cu no a bai bon bo mester sinti berguensa. Anto ta hendenan asina kier cuesta loke cuesta bolbe den gobierno??? Dios spaar nos pueblo. Anto ainda bo tin boca grandi den parlamento pasobra bo no sa e diferencia entre sinti'bo orguyoso of sconde di berguensa. Papiando di tene honor na bo mes. Sans rancune.

Severiano Feliciano
Politicologo Crioyo

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Mirando cu tin cambionan cu por afecta relacion di famianan familiar

Partido MPA a entrega 3 mocion pa minister haci cambio den LTU recien cambia

Famianan no por bira victima pa motibo di cambio den lei di admision



ORANJESTAD – Den parlamento di Aruba partido MPA a entrega un total di 3 mocion basa riba e cambio di lei di LTU, cu segun e lider di partido ros, Monica Kock no ta cuadra cu balornan familiar di Aruba. A duna e mandatario encarga un total di 3 luna pa duna comentario riba su cambionan introduci, pero e mandatario nunca no a reacciona.

Entre e cambionan introduci tin e parti unda cu un matrimonio entre un arubano y un stranhero ta mara na condicion di control contra matrimonio fictisio. Mes momento reglanan stricto ta stroba un union familiar entre yiu y mayornan si un di e mayornan mester bandona Aruba segun regla nobo di LTU.

Den e prome mocion ta pidi gobierno pa tin un maneho riba e Landsverordening di Toelating & Uitzetting cu e ex casa stranhero y yiunan legitimo di e casa Arubiano por keda Aruba pa conserva derecho di family life.

Esaki considerando cu segun LTU, un persona stranhero por keda Aruba pa un maximo di tres anja so. Esei ta trece cune cu un casa stranhero di un jui di tera, despues cu e matrimonio keda anula, a consecuencia di e cambio di lei, e ex casa lo mester bandona Aruba despues di tres anja. Door di esaki e yiunan y mayornan lo mester despedi di otro despues di tres anja.

Un otro mocion cu a keda entrega ta pa urgi gobierno pa bin cu un maneho suave pa un Hulandes, pasobra pa medio di e LTU nobo a cambia esaki y awor ta desea pa e nacionalidad hulandes wordo trata mas suave.

Finalmente a entrega e di tres mocion cu ta urgi gobierno pa cambia e Landsverordening Toelating en Uitzetting cu e casa y yuinan di un yiu di tera automaticamente (van rechtswege) ta wordo admiti na Aruba. Cu tanten e lei no a wordo cambia, pa anticipa riba e cambio y trata e casa y yuinan como automaticamente admiti.

E motibo di e ultimo mocion ta pasobra entrante 1 di juli ultimo a kita e articuolo 1sub d cu e lei di LTU no ta aplicabel pa e casa y yuinan di un yiu di tera. Cu aweo e lei di LTU si ta aplicabel pa e casa y yiunan cu ta trece cune, cu e yiu di tera tur anja tin cu puntra un permiso di estadia y trabou pa su casa y yiunan. Mes momento cu un yiu di tera mester tin derecho cu su famia automaticamente ta biba cu ne, y cu mester proteha e famia di un yiu di tera y cambia e lei cu e casa y yiunan di un yiu di tera automaticamente (van rechtwege) ta wordo admiti.

Mientras cu cultura no ta hunga un rol asina grandi segun de Lannoy

Ley Penal ta wordo hopi usa hopi mas severo na Aruba y Antia cu na Hulanda

Mes momento ta considera cu nos leynan ta bastante actualisa



ORANJESTAD - E asunto di cultura no ta hunga un rol hopi grandi segun de Lannoy. Interpretacion di ley no ta cambia asina hopi mirando cu tin un solo Hoge Raad cu tin e mesun interpretacion riba tur e cuerponan di huesnan incluyendo esun di Aruba y Antia. Como tal e asunto cultural ta hunga un rol. Mas ainda den casonan civil. Segun de Lannoy, abogadonan ta presenta nan casonan den cierto manera. For di e presentacion ei, hues ta saca loke a pasa, y riba e puntonan aki e ta aplica e ley. Cua hues cu sinta no ta haci un diferencia segun de Lannoy.

Loke si ta hopi mas diferente compara cu Hulanda ta e asina yama Strafrecht. Den Strafrecht bo tin un diferencianan otro. Akinan bo ta straf hopi mas pisa pa cierto delitonan compara cu na Hulanda. Pero mes momento no por papia cu e leinan na Antia y Aruba ta anticua. E ta val mee segun de Lannoy. Aunke cu e leinan por ta anticua, bo por interprete na un manera moderno.

Gran parti di nos leinan, entre otro nieuw burgerlijk wetboek na Antia di 2001, na Aruba di 2002, a introduci e derecho civil completamente nobo, masha masha moderno. E rechts vordering a cambia augustus anja pasa tambe. Wetboek van Strafvordering ta di 1998, pues relativamente nobo. Aworaki tin un comision grandi na Aruba bou di presidencia di PG pa renova e wetboek van strafrecht. Asina ta bezig na Antia bou di presidencia di de Lannoy mes. Como tal, e leinan aki ta den proceso di wordo modernisa y como tal no ta kere cu por bisa cu Aruba ta anticua den su leinan. Tin cierto leinan cu enberdad ta bieuw, pero e bulk, mayoria ta hopi moderno.

Mike de Meza, Parlamentario AVP

Minister Marisol Tromp ta di pensamento cu no tin problema cu klasnan grandi

ORANJESTAD - Parlamentario Mike de Meza (AVP) ta bisa, no por comprонde cu minister di Educacion ta bagatelisa e precupacionnan riba e klasnan grandi di 30 mucha of mas.

Segun minister Marisol Lopez-Tromp el la papia cu un maestra di mas o menos 80 aña di edad cu a contene cu antes (50 aña atras of mas) e klasnan tabatin tin 60 mucha y e maestronan tabatin mas cos di haci cu e maestronan tin di haci awe.

Minister a trece dilanti cu e discusionnan riba e topico aki ta depende di cual angulo ta wak e problematica.

"Esaki ta otro barbaridad cu nos fraccion di AVP mester a scucha durante e tratamento di presupuesto. Hasta un parlamentario, sr. Kenneth Jong, di MEP a lanta contra e minister aki paso e barbaridad ("letterlijk en figuurlijk") aki aparentemente no tabata aceptabel ni pa un stempel parlament ("want dit ging te ver, dacht hij"). Nos di fraccion ta total di acuerdo cu colega parlamentario Jong di fraccion di MEP, e minister aki mester lo tin su liñanan bruha", Mike de Meza ta expresa.

PRESUPUESTO DI ENSEÑANSA

Banda di esaki el a duna di conoce cu tambe fraccion di AVP a trece fuertemente dilanti cu nas ta sinti falta di material di scol adecuado pa cu e muchanan. Ora mira e copianan y stencil cu e muchanan ta hiba cas pa haci trabou di scol ta laga hopi di desea.

Durante tratamento di e presupuesto di Educacion y Asuntonan Social di fraccion di AVP a trece e precupacionnan dilanti cu ta reina den pueblo caminda gobierno no ta duna suficiente atencion pa educacion di e muchanan cu un of otro limitacion of deficiencia fisico y/o mental.

Echo ta cu den e presupuesto ta mira bao di alocacion di placa cu no tin prioridad pa cu e gruponan aki, tambe a nota cu no por a haya un maneho integral y claro riba e aspecto aki. Aki ta papia di muchanan cu por wordo reparti den diferente grupo, sinembargo ta muchanan cu ta of tin por ehempel: limitacion di habla, limitacion di oido, autista, adhd / add, dyslexia, limitacion visual, syndroom van Down. Tambe acerca fraccion di AVP a trece dilanti cu mester mas atencion pa muchanan cu ta wordo abusa verbal, sexual y fisicamente den famia of dor di amistad.

Continuando, parlamentario di AVP a bisa cu nan tambe a haci pregunta na minister riba un problema cu ta creciendo bao e gobernacion di Gabinete Oduber III y IV: criminalidad y pobreza! Hopi muchanan ta sufri bao un maneho tolerante cu e aumento di uso di droga y un aumento di criminalidad.

Fuera di un ausencia di maneho di gobernacion cu nifica den su extension un ausencia di un maneho social, por a nota tambe cu enberdad minister no tin solucion riba e precupacion grandi di efectonan negativo door di adiccion di droga y alcohol den famia y su aumento.

E aumento alarmante den costo di bida di tur ciudadano Arubiano tambe tin su efectonan directo riba e situacion di nos muchanan y e resultado pa cu nan educacion. Tambe akinan por a nota cu falta un maneho integral den gobernacion.

"Ta di lamenta cu aki tambe nos fraccion di AVP a tuma nota cu atrobe no tin un solucion structural for di gobierno pero cu tin cu sinta warda wak si e fenomeno aki atrobe lo lanta cabes e siguente carnaval. Dios bendiciona nos pais Aruba", parlamentario Mike de Meza a duna di conoce.



Un anochi informativo pa mayornan na Colegio San Augustin Mavo

ORANJESTAD – Awe 26 di september Colegio San Augustin Mavo tin un anochi informativo di nan alumnonan di Ciclo Avansa (3e Mavo) y diahuebs dia 28 di september pa mayornan di alumnonan di examenklas (4e klas Mavo). E horario lo ta di 6.30 pa 8.00 p.m.

CVA Aruba cu charla tocante "stroke" na Savaneta diaranson awor

ORANJESTAD – Fundacion CVA Aruba ta continua cu dunamento di informacion tocante di atake celebral of manera yama den boca di pueblo "stroke".

E charla ta tuma lugar e siman aki diaranson di 7'or pa 9'or di anochi.

E lugar di e charla ta na Prome Paso Kleuterschool na Savaneta. Un y tur ta invita pa asisti na e anochi di informacion aki.

Especialmente personanan cu a recupera di un "stroke", famia y esnan cu ta cuida pacientnan di "stroke" ta mas cu bonbini.

E orador di e anochi ta e neurologo Rubiano dr. Haime Falconi. E lo splica na placa chikito kico ta "stroke", cua ta e sintomanan y kico haci ora un hende den bo cercania haya un "stroke".

Tambe e lo papia tocante di e cuido di e pacient, etc...Dr. Falconi despues di su discurso lo contesta pregunta di hendenan den sala.

Dia 7 di september ultimo e fundacion CVA Aruba a presenta un charla similar den YMCA na San Nicolas. Tabatin un grupo basta representabel presente cu a aprecia masha hopi e manera con e dokter local, Falconi a trece su charla y a splica tocante di "stroke". Tabatin un avalancha di pregunta despues y e dokter a duna contesta amplio riba cada pregunta.

E siman aki pues e turno ta na pueblo di Savaneta pa haya tur informacion tocante atake celebral y con anda cune.

Fundacion CVA Aruba ta sigur cu e anochi aki tambe lo bira un exito rotundo.

Cu e charlanan informativo aki na Papiamento den tur skina di Aruba, fundacion CVA Aruba kier yuda pueblo cuida su salud y preveni "stroke". Entrada na e charlanan aki ta completamente gratis!.

Certificado pa e maestronan di Scol Preparatorio y Scol Basico

ORANJESTAD - Departamento di Recapasitacion di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) tin un tarea importante den e proceso di innovacion di enseñansa na Aruba. E departamento aki di IPA ta percura pa organisacion y contenido di tur e cursonan di recapasitacion pa e maestronan di scol preparatorio y basico y tambe pa e instructornan, e espacio y tur e facilidadnan necesario.
Recientemente e prome curso den cuadro di recapasitacion riba tereno di Papiamento a termina.
Ta trata aki di e curso "Vision y Structura di e scol basico nobo" cu e prome grupo di maestro a sigui. Entretanto e di dos curso "Dominio di idioma Papiamento" pa e grupo aki ta tumando luga.



E dos cursonan aki ta parti di un serie di curso di recapasitacion obligatorio cu tur maestro di scol preparatorio y basico mester sigui pa por cumpli cu e exigencianan nobo relaciona cu innovacion di e tipo di enseñansa aki. Papiamento lo bira idioma di instruccion y materia y esei kiermen cu tur maestro mester tin un bon dominio di Papiamento y un bon conocemento di contenido y di didactica (e manera di duna les) di e materia Papiamento.

Na october e di dos grupo grandi di scol basico ta cuminsa cu e cursonan aki.
E cursonan aki ta sigui den e añanan benidero y cada bes lo profundisa mas den e materia. Un aspecto escencial ta, cu den e cursonan ta pone e relacion entre teoria y practica mesora, kiermen hopi di e aspectonan ta bini dilanti den un forma integra y practico. Tambe ta asina cu gran parti di e didactica no ta nobo pa e maestronan, solamente nan mester siña aplica nan habilidadnan didactico den e contexto di idioma materno.

Interesante ta pa menciona cu e prome dos añanan di e cursonan di recapasitacion en cuanto Papiamento ta financia pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA).

Remitido

LTU: comprende prome cu critica

Durante tratamento di presupuesto di Ministerio di Justicia, parlamentario pa RED sr. Lampe a lanza algun pregunta na colega sr. Rudy Croes, kende a coregi sr. Lampe y corectamente a referi e parlamentario na e Minister encarga cu asuntonan di stranhero, esta minister Wever.
Un parlamentario cu a haci su trabao drechi y cu lo a paga tino riba desaroyonan, entre otro riba tereno politico, lo no a comete e pifia aki, pero lo tabata sa cu e preguntanan mester a wordo dirigi na Minister Wever.
Aunke minister Wever durante tratamento di presupuesto di su Ministerio mes lo elabora riba LTU, y sin kier pretende di por splica tur cos riba dos blachi, ta bon pa toch trata algun algun ponencia di e "expertonan".
Basando su mes riba opinionnan y splicacionnan ERRONEO di supuesto "expertonan", sr. Lampe ta saca su propio conclusionnan, tambe ERRONEO.
Contrario na locual ta wordo pretendi awor, e ley di LTU a ser traha y prepara pa experto(nan) legislativo cu añas di experiencia trahando na DWJZ, conhuntamente cu experto(nan) di DIMAS.
Remarcabel ta cu tambe a consulta e "expertonan" aki den e fase preparatorio, kendenan pues tabatin tur oportunidad pa duna nan aporte na formacion di dicho ley. Ta ey tabata e oportunidad pa nan bin cu argumentonan (y no solamente critica bashi) si nan tabatin e minimo idea cu e ley lo tin un of mas componente cu lo no ta bon, of si por a formula e ley di un otro manera cu segun nan ta mihor. Pero manera nan sa bisa, ora e holo di e obheto bira conoci, tur cacho kier pishi riba dje. Na Hulandes nan sa bisa tambe "de beste stuurlui staan aan wal".
Despues di a lesa e publicacion cu ta halando atencion, y tambe a scucha e posicion cu sr. Lampe a tuma encuanto esaki, ta obvio cu sr. Lampe NO a husga pa su mes si e cirticanan aki ta funda of no. E por a usa su sano huicio y formula su mesun opinion dor di lesa teksto di e ley y memoria di splicacion (MvT) di esaki (locual si ta bon ya e mester a haci tambe caba tempo di e tratamento den parlamento).
Nos di nos banda ta conclui cu e critica di e "expertonan" riba e cambionan den LTU, ta debi na e hecho cu e personanan ey NO a, of NO KIER a lesa e teksto di e LTU bon, mucho menos comprende e LTU nobo of e splicacion den e Memorie van Toelichting. Ademas di esey tin biaha e personanan a interpreta e teksto y/of e splicacion completamente robez, of a saca cierto conclusionnan cu ta basa riba "nada" y ta haci suposicionnan bashi of basa riba redashi.Cu ki meta ainda ta un misterio.
E expertonan eroneamente – of intencionalmente? – ta sugeri cu punto di salida di e LTU ta pa regula e mercado laboral; shonnan, e punto di salida di e LTU ta pa regula admision di stranhero, aunke tambe den relacion cu entrada di e stranhero den e proceso laboral.
Awor e tema di matrimonio ficticio: e LTU bieu tawata duna poco mecanismo pa controla. Awor cu a pone esaki si den e LTU nobo …..tampoco no ta bon??? Pueblo mes por a mira y husga pa nan mes cuanto mal uso di e instituto di casamento tabatin cu e solo proposito di logra haya aki na Aruba estadia permanente y despues hasta paspoort Hulandes. Tene na cuenta cu hopi tambe ta esnan cu ta di acuerdo y ta comprende e instrumento aki, uno cu lo sirbi bienestar di Aruba. Nos isla no ta bai crece mas den superficie y nos ta sobre popula caba. Si enberdad un Arubiano(a) casa y forma un union y un bida familiar, e lo no tin problema pa demostra esaki si, y e lo bin na remarca pa haya for di DIMAS su permiso anualmente sin ningun problema. E LTU nobo aki djis ta duna DIMAS e caminda pa verifica periodicamente si di berdad ta existi un bida familiar den un matrimonio.
Pa duna ehempel: den un matrimonio entre un Arubiano y un stranhero, e stranhero antes (prome cu 1 di juli 2006) tabata haña un asina yama verklaring segun art. 1D, y e LTU no tabata aplicabel riba dje, y e por a biba y traha na Aruba pa e tempo cu e tabata casa. Cu e LTU nobo sinembargo, despues di 1 di juli 2006 e stranhero casa cu un Arubiano, a bira "vergunningsplichtig", pues e tin mester di un permiso di estadia segun articulo 7 di e LTU; e stranhero ey lo keda haya permiso pa e tempo cu e ta di berdad casa y ta forma un hogar y bida familiar cu e Arubiano, den otro palabra e permiso ta mara na e bida matrimonial ("gezinsleven") di e pareha y mester wordo renoba cada aña. DIMAS lo tin e hermentnan pa cada aña verifica cu ainda e pareha berdaderamente ta forma un bida familiar cu otro. E stranhero ey no ta limita na estadia di 3 aña na Aruba y e por libremente aplica pa nacionalidad Hulandes si e ta desea esey ya caba despues di 3 aña casa. Si esaki wordo honra, e LTU lo NO ta aplicabel mas riba dje, pues e no tin mester di un permiso mas.
Encuanto e Hulandes Europeo kende ta "van rechtswege toegelaten" (por ehempel un juez, un militar, un technische bijstander), y riba cua tambe tin bruhamento di tera, lo siguiente: e casa kende antes tambe tabata wordo "van rechtswege toegelaten" hunto cu su pareha, awor mester di un permiso temporal, pero mustrando cu aki tambe ta trata di un "gezinsleven". Nos por bisa pues cu e base di estadia a cambia di un "van rechtswege toegelaten" pa un permiso temporal y NO ta asina cu esakinan no por trece nan miembro di famia mas pa e periodo cu nan ta bin aki na Aruba pa traha.
Un di tres ehempel unda cu ta bruha tera, ta e asunto di "renteniers". Den algun palabra:
e personanan aki ta haña permiso di estadia pa e tempo cu nan por demostra di ta dispone di un entrada garantisa. Y no manera ta ser pretendi cu ta trata na core cu e hendenan aki for di Aruba y hasta ta forsanan pa bende nan cas na prijs di baca flaco.
No tin sentido pa riba un of dos blachi bai den detaye riba tur e ponencianan incorecto di e "expertonan"; DIMAS ta para cla pa duna oido na cualkier peticion di cualkier organisacion of instancia pa un splicacion mas amplio y pa contesta cualkier pregunta especifico. Pa haci un cita cu DIMAS pa regla un presentacion, comunica libremente cu nan via nan e-mail:
dimas_aruba@yahoo.com
Aunke tur esfuerso a wordo poni den un LTU impecabel, semper tin e posibilidad pa coreccion si esaki resulta necesario. Mester keda bon cla si cu na prome lugar ta e bienestar di e comunidad Arubano mester keda sirbi, y no e interes individual.
Finalmente no ta keda nos nada otro di cualifica e ponencianan di e "expertonan" como ridiculez juridico.

Remigio A. R. Wever – 42.10.01.44
Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Parlamentario di AVP Benny Sevinger:

Hulanda ta constata cu Gobierno di Aruba no ta sirbi!



ORANJESTAD - Parlamentario di AVP Benny Sevinger a declara cu e gobierno aki di MEP ta sigui pone pueblo di Aruba na berguensa. No solamente Minister president Nelson Oduber a bai deacuerdo pa pone Minister Rudy Croes bao curatela, cu sin duda ta e berguensa mas grandi di e gabinete aki y sigur pa Aruba, pero e ta poniendo henter gobierno bao di curatela. Esaki ta e minister president Nelson Oduber cu a bisa cu e ta prefera di baha como Prome Minister prome cu e traiciona un di su coleganan. Awe e realidad ta otro y prome minister Oduber a demostra cu porta pa otro coleganan e lo por baha pero pa sr. Rudy Croes e decicion ey ta muchu grandi y ta prefera di colga Rudy cu ya no tin credibilidad pa purba scapa cara na Hulanda di e desaster cu e tin como gobierno.

Asina a bai diacuerdo di 1, kita kustwacht voor di Rudy, 2 di kita admicion, naturisacion y asuntonan di estranhero y 3 pa caba di completa ta kita Cuerpo policial tambe for di man di sr. Rudy Croes.

HULANDA NO TA KERE CU TA RUDY SO TA INCAPAS

Ora prome minister Nelson Oduber a kere cu sacrifica Rudy ta suficiente e ta bon e kiboka. Den e miljoenen nota Hulanda ta declara " Ook de ontwikkeling van de Arubaanse overheidsfinanciën is ongunstig. Zorgwekkend is hier vooral de overheid ondanks een gunstige ecomomische ontwikkeling nog onvoldoende in staat is de begrotingstekorten te beteugelen en de stijging va de schuldquote om te buigen. Verder zijn er met regelmaat indicaties van bestuurlijk suboptimaal presteren en onvoldoende afstaand van bestuurders bij de uitvoering van bestuurstaken. Het kabinet zal terzake met Aruba een aanhoudende dialoog aangaan om verbeteringen te bewerkstelligen. Dit heeft al tot belangrijke resultaten geleid, bijvoorbeeld het sluiten en uitvoeren van het protocol over het toelatings-, vreemdelingen-, en naturalisatiebeleid."

Den e paragrafo aki Hulanda ta pone bon cla cu gobierno di Aruba a haña hopi placa extra for di nos economia y asina mes nan no por controla nan gastonan (Firieds and Family), haciendo e buraco den e presupuesto tur dia mas grandi y e debe di pais Aruba asubi drasticamente cu ta "zorgwekkend" . Tin tur indicacion cu ministernan ta incapas y nan ta hasi mal uso di nan poder (investigacion di gobernador). Pesei Hulanda pa garantisa cu cos lo cambia y pa garantisa cu ministernan lo no hasi mal uso di nan poder lo bin cu protocolnan manera esun di DIMAS.

HULANDA LO SIGUI TUMA MEDIDA!

"Op grond van zijn verantwoordelijkheid voor het Statuut is de minister van BVK aanspreekbaar op de waarborgtaak van het Koninkrijk. Vanuit deze verantwoordelijkheid zullen de ontwikkelingen met betreking tot het functioneren van het openbaar bestuur, mensenrechten en de rechtshandhaving, waarvoor de Nedelandse Antillen en Aruba op de eeste plaats zelf verantwoordelijk zijn, ook in 2007 worden gevolgd. Als aan basisnormen niet wordt voldaan en samenwerking niet leidt tot voldoende resultaten, kan de waardorgfuntie van het Koninkrijk in werking treden. Om hier concrete invulling aan te geven, is een besluit van de Rijksministerraad nodig en moet afdoende kunnen worden aangetoond dat de gewenste resultaten niet meer op eigen kracht en langs de weg van de samenwerking kunnen worden bereikt."

Hulanda ta declara basa riba nan responsabilidad pa garantisa un bon gobernacion, derecho humano, un bon estado di derecho unda leinan ta wordo respeta. Cu na prome lugar e islanan ta responsabel pa garantisa. Pero ora no tin resultado lo bai conseho di minister di reino pa tuma esakinan over. Poniendo asina e islanan bao di curatela poco poco. Parlamentario di AVP Benny Sevinger a declara cu e lo sigui informa pueblo riba e miljoenen nota cu a keda presenta na Hulanda cu ta pone Aruba su cara na berguensa y ta practicamente kita nos autonomia a base di un gobierno incapas y corupto.

Remitido

Reaccion riba ponencia di presidente di Corte Comun di Antias y Aruba

No ta mi custumber di reacciona riba declaracionnan di personanan den nos comunidad pero ora cu mi ta ripara cu tin hende cu ta kere cu nan por expresa nan mes mane nan kier keriendo cu nos pueblo ta accepta esaki sin mas mi ta haja mi obliga di reacciona. Mi kier a reacciona riba ponencia di e presidente di Corte Comun di Antias y Aruba encuanto na unda mester ubica nos Palacio di Husticia nobo.

Pa cuminsa esaki ta asunto di gobierno cu ta garga responsabilidad y no persona individual cu su interes ta na un otro lugar. E comparasionnan cu e persona aki a trece padilanti ta un flie cu no ta subi. Bo no por compara un isla chikito asina cu un paisnan monstroso den grandura manera Merca y Hulanda. Ta logico cu ta pone e Palacio di Husticia den e capital pa motibo cu ta distancia largo mester cubri pa jega na e Palacio di Husticia pero na Aruba e distancia ta masha cortico mes. Pero no lubida cu no ta uno corte so tin na e paisnan aki. Corte supremo na Merca ta ubica na Washington DC pero aki ta trata di Corte Supremo. Nos tur ta corda con tempo cu tabata tin e discusion cu si mester a conta e votonan di nobo despues di eleccion na Merca ? Con a core di corte pa corte. Cada Estado tin su mes un corte nan. Cada un tin un nivel mas cu e otro. E corte cu ta trata aki na Aruba ta corte den prome instancia. Nos Corte Supremo di Reino ta ubica na Hulanda e capital di Reino Hulandes. Na Hulanda tin hopi corte, nan ta ubica den e capitalnan di e provincianan y otro nan no. E ubicabion no tin nada di haber cu capital di e pais sino cu eficiencia y siguridad. Mi ta kere cu e lugar cu kier ubica e palacio di corte aki na Aruba ta un bon lugar tumando cuenta cu eficiencia y seguridad. Eficiencia pa motibo cu e distancia di KIA pa e lugar ta cortico y no tin di stroba trafico at all. Siguridad pa motibo ey banda mes tin un kazerne cu militarnan cu por pone den alerta si tin un caso hopi serio. Posibilidad pa un fuga ta mas chikito pa motibo cu e caminda ta mas cortico y e kazerne ta un garantia cu tin siguridad. Ami ta kere cu e persona en cuestion su interes ta otro caminda y no mester mete den asuntonan di gobierno. Schoenmaker, blijft bij je leest. Como presidente di corte comun e persona aki por hasi bon trabow door di trece padilanti cambio nan cu mester bini den ley pa hasi nos pais mas sigur. Por ehemple bin cu proposicio pa castigo mas pisa pa criminalnan. Bin cu un castigo minimo y no castigo maximo. Asina cu bo papia di castigo maximo bo ta proteha e dilencuente. Maximo kier meen cu tur cos ta posibel sin pasa e cantidad maximo. Mester cambia ley pa evita cu ora hasi un error den process verbaal ta laga e criminal bai liber. No, esaki no ta bon loke mester sosode ta cu mester traha e process verbaal di nobo. Tin hopi cos cu e persona aki por hasi pa trece mas siguridad pa ciudadano nan. Bin cu e ley cu un ciudadano por defende su mes den su cas contra criminal nan. Den calidad di presidente di corte comun e persona aki tin hopi influencia pa loke ta trata leynan nobo of cambio di leynan existente pa hasi nos pais mas sigur. No ta tarea di presidente di corte comun pa dicidi na unda gobierno ta bai traha un edificio. Aruba ta asina chikito cu na unda cu e palacio di husticia nobo bini no ta im- portante. Loke si ta importante ta cu e lugar mester ta eficiente y por brinda siguridad. Esaki exactamente ta loke e lugar menciona door di gobierno ta brinda. Danki pa e espacio.

Atentamente
Carlos Croes,
Washington 60-C.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Mike de Meza, Parlamentario di AVP ta denuncia:

Show completo den Parlamento durante tratamento di presupuesto di Educacion, Asuntonan Social y Infrastructura



ORANJESTAD - Na momento cu Minister Marisol Lopez-Tromp mester a bay duna contesta riba preguntanan di parlamentarionan tocante e presupuesto di Educacion, Asuntonan Social y Infrastructura den Parlamento, por a nota presencia di un hala di camara pa grabacion.

SHOW DI MINISTER

"Na cierto momento ora a cuminsa cu contestanan nos a kere cu nos ta den un pelicula of novela ora a nota cu minister tabata wak solamente den e camaranan y tabata elabora riba tur sorto di topiconan pero no tabata duna contesta riba preguntanan haci anteriormente dor di diferente parlamentarionan. Esaki tabata increibel cu esaki ta tuma lugar den nos Parlamento, anto cu cooperacion di presidente di Parlamento sra. Mervin Wyatt-Ras", parlamentario di partido AVP, Mike de Meza ta duna di conoce.

RESPONSABILIDAD DI MINISTER

Pa e politico di AVP Parlamento ta entre otro e organo legislativo mas halto den nos estado di derecho democratico caminda ministernan mester bin responsabilisa nan mes riba nan maneho y no caminda Parlamento ta bira un studio pa traha riba filmacion di promocion pa un of otro minister.

Si enberdad kier mustra pueblo e debatenan den Parlamento anto pasa esakinan live riba television pa henter pueblo por sintonisa y wak berdad kendenan ta haci nan trabou den Parlamento y kendenan ta e payasonan cu ta pretende di ta serio cu nan trabou, de Meza a conclui bisando.

Minister nan mester tin mas seriedad y no bin hunga show den Parlamento cu un cantidad di coordinador y yama hasta e algun media comprometi pa bin graba pe den Parlamento y riba dje departamento di gobierno tambe ta bin graba. Parlamento ta un instancia pa responsabilidad na comunidad I maneho y no pa bin haci show.

Cumpliendo cu tur norma y exigencianan di seguridad

ATCO ta certifica ISO 9001 y OHSAS 18001

A celebra e certificacion aki en grande





ORANJESTAD – Diabierna atardi ultimo ATCO a tene un ceremonia special den cura di su oficina principal na Sabana Blanco pa asina celebra e hecho cu nan a ricibi e certificacion di ISO 9001 y OHSAS 18001. ISO 9001 ta e normanan na cual e calidad di sistema di maneho di un negoshi ta wordo evalua. E por wordo aplica na tur compania. Tambe e ta demostra cu un compania por provee un norma constante di calidad. Mas importante e ta un sencia comun y un metodo practico pa mehora procedura.

ISO (International Organization for Standardization) ta e desaroyador di norma di mas grandi na mundo. Normanan di ISO ta contribui na hasi desaroyo, fabricacion, entrega di producto y servicio mas eficiente y sigur. Nan ta hasi intercambio entre paisnan mas facil y husto. Nan ta provee Gobiernonan un base technico pa salubridad publico, seguridad y legislacion ambiental. Nan ta yuda den transferencia di technologia na paisnan den desaroyo. Normanan di ISO ta sirbi pa salvaguardia consumidor y usuarionan en general di producto y servicio, como tambe pa hasi nan bida mas facil.

Ora cos ta bai bon – por ehempel, ora sistema, equipo y reglanan ta funciona bon y sigur – esey ta paso nan ta conforme cu normanan. E organisacion responsabel pa miles di normanan cu ta beneficia sociedad y mundo henter ta ISO.

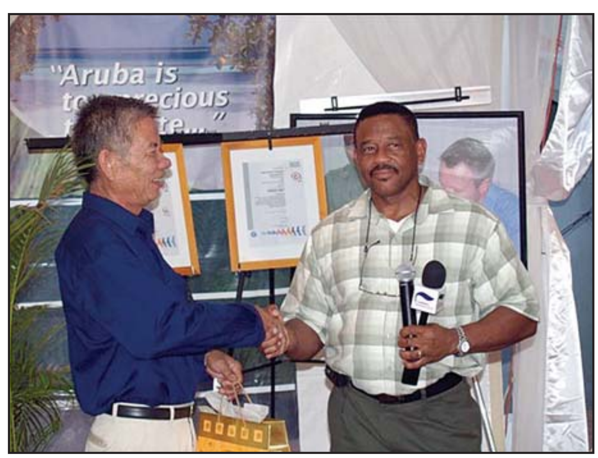
ATCO sinembargo no a ricibi certificacion pa ISO 9001 solamente sino pa OHSAS 18001 tambe. Mescos cu ISO 9001, mester menciona cu OHSAS 18001 ta lo ultimo den certificacion pa cuido di salud profesional y sistema di maneho di seguridad. Registracion na OHSAS 18001 ta mustra cu e compania tin un compromiso pa implementa, mantene y desaroya e manera cu ta maneha su sistema di salud y seguridad. Empleado y clientenan por ta sigur cu organisacionnan registra na OHSAS 18001 ta cumpli cu e exigencianan di salud y seguridad.

Cu esaki ATCO ta sigura cu loke e ta bisa di hasi den su manual, enberdad ta wordo hasi y ta posiciona su mes entre e poconan cu ta den posecion di e certification mundialmente reconoci aki. Asociadonan por ta sigur di ta den servicio di un compania cu ta preocupa su mes pa su empleadonan y ta mantene un norma di seguridad y salud halto. Di otro banda, nos clientenan por ta sigur di ta ricibi e calidad y servicio cu nan merece.









Exitoso Prome Piano Festival

Skirbi pa: Ruthy Vrieswijk-Bergen

Mi sa cu bo no por complace tur hende tur ora. Y esaki ta den tur ramo, di baile, canto, poema, pintura, y otro terenonan social cultural. Pero, ora un pianista artista profeshonal bini cu un fantastico idea di organisa un prome Festival di Piano aki na Aruba, y bo wak e acogida di e interes, aprecio y elogio di e publico presente cu a disfruta un mundo di cada presentashon y di cada recital, nos por generalisa cu di berdad, esaki ta un Prome EXITOSO festival di piano. E ambiente, e melodianan clasico, crioyo y lo demas cu a yena e sala di Cas di Cultura a laga e curazonnan alegra y satisfecho. Nos no tin mester di menshona cu e sala di Cas di Cultura no tawata gepak di hende pasobra esaki no ta importante na e momentonan aki. Mi opinion ta , cu, tawatatin sosten y aprecio pa nos muchanan, hobennan y tambe nos grandinan cu a habri nan curazon y comparti di nan talentonan y caricia cada oido cu musica di piano hopi sentimental, alegre y of serio. Un publico uni den un curazon, e curazon pa stimula nos mesun hendenan y mustra nan e aprecio pa nan tempo y dedicashon den nan desaroyo den tocamento di piano.

CADA UN UNICO RIBA NAN MES DEN NAN FORMA

Kizas algun no tawata di acuerdo pa algun di nos muchanan a bisti un "cap" manera cu ta "rap nan ta bai rap", kizas kier a wak un toke mas clasico den nan bistimento, pero ami ta un di nan, cu ta keda bisa semper: No ta e panja ta hasi e hende, kiermeen tambe no ta e panja ta hasi e artista y of musico. Ta parti di expreshonnan liber cu nan cada un a scoge pa e tokenan di hasi nan "mesun cos" como un musico artista, cresiendo den un mundo di moda cu asina hopi variashon.(Aunke berdad tawatatin mas seriedad ora a kita e capnan pa e segundo dia di e competencianan, y a resalta mas "netjes") Ta nan presentashon mester ta number un. Y asina tawata tambe. Kizas algun kier a mira henter e pueblo di Aruba presente den Cas di Cultura, pero esei tampoco tawata e caso. Mayoria tawata famianan y amigonan y conosirnan di e participantenan den e competencia di e festival di piano aki,y amantenan di e musica di piano, of simplemente hendenan cu ta gusta sali y pasa bon, kendenan a bai pa apoya , applaudi y aprecia un bunita programa yena cu variashon den presentashon. Mescos cu mi por bisa , cu mi sa, cu algun di e participantenan a bai pa "comparti" y "duna di nan mes" den nan bunita y unico presentashon, y no pa "competi pa gana un di e bunita premionan, aunke ta cla, cu tur ta hasi nan best y duna maximalmente di nan mes. Y esaki tambe ta di applaudi. Y...algun cu a duna mas di 100%, y competi seriamente, pa logra gana un premio. Y.....e total ta cu TUR a gana mas respet, aprecio, carino, y experiencia.

NUNCA TA LAAT PA SINJA ALGO MAS, POR EHEMPEL SCUCHA ALGO OTRO

Mi pabien na Unoca, Prins Bernhardfonds y tur otro instancianan cu a coopera di un of otro manera den e fin di siman exitoso aki di Piano Festival. Ami ta un di nan, cu a "sinja" scucha tur sorto di musica, y tambe "sinja" "accepta y stima tur sorto di musica" desde mi 16 anja di edad, ora mi a drenta e forza laboral pa di prome biaha na e prome radio emisora comercial

MUSICO

Lamentablemente e musica di piano riba e ultimo anochi di recital, a manera "perde" y "dual" un tiki entre e otro instrumentonan toca e anochi aki. Kizas, un algo grandi di parti di esun cu mester tawata e "strea" di e anochi aki, pa clausura un festival di piano, esta, Johnny Scharbaay, cu a laga pone kizas deliberadamente of como sorpresa of un algo inespera e focus ariba e otro instrumentonan. Un tiki jammer, sin kita afo, e respet pa e tremendo presentashon di e otro musiconan cu a companja Johnny.

Ki dushi ta pa mira den e wowonan di mayornan orguyoso e dushi nietonan di Hubert Shon Lio

Booi. Un otro ta ..Brian Vieira. Un talento natural cu hopi energia y inspirashon pa creatividad sin duda. Sin tin mester di imita su ruman Jonathan, pero sigui cu su mesun estilo sin purba di challenge e piano ta con duro of fuerte e ta, pero hunga cu e notanan y melodianan y ritmo den su mesun dushi sabor, algo cu el a demonstra positivamente. Djies corda....no ta esun cu por toca e teclanan mas duro, pero si cu e firmeza, y dulzura, manera el a hasje !

Mi no sa nada di notanan



musical, pero si cu un bon oido pa e zonido, correcto y den tono. Segun mi por a scucha, e hoben aki, Brian, ta un di nos "Padunan chikito", cu talento natural y cu un don special di por toca asina bon. Mi ta kere ku Padu a inspira tur dos e rumannan Vieira !

di Aruba, Radio Kelkboom, cu su programashonnan hopi varia y den varios idioma, estilo y clase. Mescos cu por ehempel un hoben di awendia kizas ta gusta solamente su musica di rap y robbedop (mi no sa ni mes si mi ta pronuncia e palabra aki bon !). Ta su "choice" y su "desaroyo general" cu ta keda un tiki bashi kizas, segun mi opinion anto. Pesei nos tin cu sigui inspira y duna oportunidadnan asina ki na nos hobennan specialmente. Di otro banda, nos di e epocanan 60 - 70 y hasta 80 a conose cancionnan mas bunita y cu mas mensahe, mas contenido y no e "ripitishon " di hopi di e cancionnan di awendia manera cu ta pega e cd a pega , cu ta ponebo cambia e musica pa scucha algo cu si tin mensahe y contenido. Por lesa e relato aki, como un sortodi "recencia" di mi personalmente, como un poeta cu ta saca un crenchi mas di inspirashon den nos actividadnan musical cultural bunita y varia . Y mi no ta gabando solamente e parti di e competencianan di e festival di Piano, pero mas tanto tambe e fabuloso recitalnan di e grandinan : Wim Statius Muller, Johnny Scharbaay y e profesor motor dynamico Armand Simon. Y e musico invita Gollo.

E STREA JOHNNY TA PONE LUZ ARIBA COLLEGANAN

di e participantenan, como tambe di e mayornan di e hoben pianista, di famia arubiano, y naci na nos madre patria Hulanda, Armand Simon ,e pianista clasico, e caballero cu a pone e projecto di Piano Festival cuminsa lora, y cu speranza pa keda na bida pa hopi tempo mas. Si tin un Aruba Music Festival, si tin un festival di caha di orgel, si tin festivalnan mucho hopi pa menshona , por tin tambe a continuashon un Festival di Piano.Nos pueblo tambe ta sigui padilanti y ta duna un sorto di homenage asina na nos grandinan ariba piano, manera Juan Chabaya Lampe, "Padu", Victor Camacho, Albert Croes, Livio Hermans, Hilward Croes y Johnny Fingal, kendenan pa mi sigur ta gran pianistanan cu energia y brillo.

Nos aki na Aruba, tin hopi bon musiconan profeshonal y amateur, desaroyando mas y mas firme den nan mesun estilo. Ta Algun di e participantenan mi kier menshona, y mi tin mi motibonan, esei ta :Jurgen Booi. Manera un di mi yiunan sin dolor, den e mundo di Padvinderij . Un mucha homber talentoso , cu e amor di su papie den su curazon, ja pa algun anja caba, ja cu su papie a fayece algun tempo atras, pero lagando su impreshonnan di artista riba su unico prins "Jurgen. E prins di Vicky y un di

BUNITA Y CU CLASE

All in all, mi por conclui, cu e "teclanan musical preto cu blanco" den su mesun alturanan di sentimento y amor, a duna inicio na un gran Festival, cu a wordo bunita guia , cu un palabra di pabien tambe na e maestra di ceremonia cu a sa di hiba e publico cu su palabranan suave y cla accentua, bunita papiamento y pabien na e team potente di juradonan, cu un trabao asina dificil eherce cu asina hopi dedicashon, seriedad y amor. Hopi por wak atras ariba un grandioso y exitoso festival di piano, como un inicio nobo na sigui train y toca, sigui expresa den e melodianan di mas dushi y di mas bunita. Of como un continuashon den nan dedicashon, y anticipa e siguiente dia na horizonte, ora cu den un sala cu publico cu nan curazon habri, ta cla pa ricibi maske ta un cachi cachi inspirashon cu nan ta saca for di nan mesun inspirashon, den nan mesun baile cu e teclanan di piano, na e manera dushi y intimo cu cada un a hasi sin limita nan mes.

Pa Armand : Laga esaki sigui inspirabo tambe como un maestro profeshonal cu hopi amor y carino pa bo alumnonan, y kizas un dia.....un otro mucha di 12 anja of mas hoben of un tiki mas grandi, lo wordo descubri y nota den su exaltashon y elevashon den un otro manera , manera tawata e caso cu bo persona...... Sigui sea ta un bendishon pa otronan den e bunita ramo aki di : Piano.

Sea ta Bach, Mozart of Chopin...... of sea ta Rufo Wever (dfm), Padu of Patan Farro.

Sea ta Livio Hermans, Victor Camacho ....of sea ta Jonathan Vieira y Johnny Scharbaay !!!

PABIEN NA E GANADORNAN!! PABIEN EDUARDO GARCIA !!!

Pa lagabo cu e dushi sabor di piano , aunke kizas, abo no por a presencia e tremendo presentashonnan, e publico lo corda e nomber di e hoben dynamico y talentoso, cu diciplina den su tocamento :" Eduardo Garcia " Como e ganador absoluto maximo el a laga caba parti grandi di su "fingerprints" atras den historia di piano aki na Aruba. Trabao duro y consecuentemente ta duna su fruta. Y.....na caminda, nan ta "have fun" cu nan tocamento tambe. ! Enjoy it guys ! Y good luck na tur e otro participantenan y ganadornan ! Sigui gana e curazonnan di un pueblo cu tin hamber ainda ketobai pa descubri mas talentonan !! Un otro nomber cu ya tin su firmeza den bunita logronan su tras ta tambe, Jeremy Lanooij, . Esaki ta djies pa accentua nan desaroyo impactante cu nan tin, y cu nan lo sigui cosecha bon frutanan den futuro sigur. Como cantante bon conosi pa tur esnan cu a jega di scuchele canta.

Asina mi por sigui skirbi y spera cu e corantnan lo permitimi e espacio necesario pa cubri tur locual mi a pone riba papel, cu emoshonnan bunita den mi curazon, pa comparti di e forma aki, e melodia di amistad y amor, cu a sali manera rayonan di luz for di e mannan talentoso di cada un participante, cada un ganador y di cada un di e maestronan di piano den e Prome Exitoso Piano Festival Aruba 2006, cu un melodia di gradicimdento den direccion un biaha mas di e gran maestro pianista "Armand Simon", cu e conseho chikito asina di mi curazon....pa bai bishita su huisarts pa stop e tosamento ei ! El a traha duro sin cuida su mes debidamente, segun mi opinion, pero awor cu tur cos ta tras di lomba, e por sosega y relaha satisfactoriamente ! Mama y Papa Simon, Pabien !! Aruba a kere den un yiu di tera, cu a nace na Hulanda, pero cu su curazon di "aru-camba" , cu tur respet ! God bless !!!



La Cabana a subi e Quality Express

Lesa pagina B3

Aruba riba portada di Travel Agent

Lesa pagina B5

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a honra e Gerente/ Supervisor di prome y di dos trimester

Lesa pagina B9

Amy Richards Aruba su "Junior Minister of Tourism" di Aruba pa 2006

E hoben aki lo representa Aruba den luna di October na Bahamas



Na Radisson Aruba Resort, Spa & Casino

2006 UltimateBet Aruba Poker Classic a habri oficialmente cu un fiesta grandi

PALM BEACH – E ambiente di Aruba su Carnaval a yega tempran diadomingo anochi, ora cu alrededor di 700 persona, presente na Aruba pa e 2006 UltimateBet Aruba Poker Classic, a disfruta di un fiesta fantastico di cocktail y cena banda di e pisina di Radisson Aruba Resort, Spa & Casino.

Mascaradanan colorido y cadenanan di cralchi a wordo regala na cada invitado, kendenan a saboria e cuminda di un buffet internacional cu a inclui stacionnan Mexicano, Italiano y Asiatico, como tambe e preferi di tur hende, stacionnan di cuminda di lama yena cu cabaron fresco.



Key Largo Casino a habri su portanan den grandi

Publico a forma fila largo pafor di porta di casino for di trempan caba







PALM BEACH - Un publico masha grandi, mas grandi di loke cu e organisadornan mes por a imagina, a aglomera desde trempan caba dilanti e portanan di Key Largo Casino, serca di unda antes tabata Royal Cabana Casino. E casino di mas nobo na Aruba a percura pa un tent grandi di cerbes Polar dilanti portanan di e casino, musica y un show di luz pa esnan cu yega trempan. E invitadonan a drenta for di 8'or di anochi caba pa asina por a biba e momentonan di alegria, ora cu Sr. Hillman, Presidente di The Hillman Group a corta e sinta hunto cu Parlamentario Sr. Marlon Werleman. Na e occasion aki Sr. Hillman a sigura e invitadonan y e pueblo di Aruba engeneral cu tabata sigui e transmicion via radio, cu esaki ta simplemente comienzo di un relacion largo cu e grupo aki kier tin cu nos pais. The Hillman Group ta masha conoci caba den e region aki pa cu nan envolvimiento den Casino y awor a conquista e mercado di Aruba. E intencion ta pa start den e edificio unda nan ta awor y pa den un futuro sercano, nan remodela, reconstrui y consequentemente muda pa e edificio unda antes tabata Royal Cabana Casino.

Esaki sinembargo lo ta e di dos fase di e proyecto, pasobra den e prome fase nan ta prefera di habri unda nan ta awor pa asina sera e pueblo di Aruba conoci cu e concepto nobo di casino, restaurant, bar y entretenimiento bao di un solo dak. E invitadonan, hunto cu gerencia y e personal amabel a sa di goza di un tremendo fiesta di introduccion pa e prome dos oranan y pa 10'or a habri porta pa pueblo. E demanda di e publico pafor cu kier a drenta paden tabata asina grandi cu ta den grupo tabata laga clientenan nobo drenta y sera conoci cu e casino. Ta yama danki na e pueblo di Aruba engeneral cu a sa di demostra un apoyo mesora na Key Largo Casino ya ta recorda tur hende pa keda pendiente pa varios specials den e simannan nos dilanti, incluyendo introduccion di BINGO den Key Largo Casino.







La Cabana a subi e Quality Express





ORANJESTAD - Empleadonan na La Cabana Beach & Racquet Club recientemente a wordo invita pa "subi e Quality Express." E Quality Express ta un compromiso continuo entre empleadonan di La Cabana y tambe cu e propietarionan y huespetnan, y Robert Seneca, Director di Entrenamento, a tene dos dia di tayer pa asina siña e empleadonan con nan por ta mas envolvi, empodera, pa pasa bon y pa impresiona cu un actitud di "si , nos por".

Un parti importante di e tayernan tabata Servicio di Cliente, y Seneca a siña e empleadonan con pa trata cu huespetnan cu ta verbalmente abusivo, problemanan na telefon y situacionnan negativo potencial dor di keda calmo, controla nan accionnan y uza frasenan positivo.

E participantenan a siña cu e compromiso di Quality Express pa un Cultura di Servicio ta basa riba 10 principio: "One Stop Shop", unda cu e empleado ta e prome y ultimo contacto pa tur peticion di huespet, "Urgency y Empowerment", unda cu e empleado mester tin e pasion y iniciativa pa responde na e necesidadnan y problemanan di huespetnan individual cu rapides y cortesia, "Telephone Etiquette", "Build Relationships", "First Impression", "Hospitality", "Courtesy", "Teamwork", "Be There!" y "Be Observant".

Na final di e tayernan, Seneca a laga e participantenan recita e les mas importante di e dia: "Pa tin dominio bo mester laga e huespetnan den un miho condicion compara cu ora nan a yega."

Despues di e ultimo tayer, Director di Recursonan Humano Tessely Koolman a presenta Seneca cu un bunita regalo como muestra di aprecio di La Cabana Beach & Racquet Club.





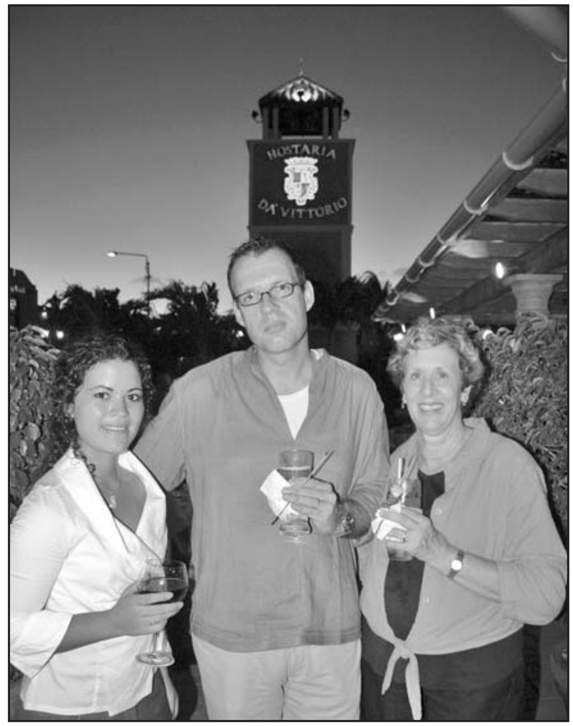




'Paseo Herencia' a tuma team ehecutivo na trabou

ORANJESTAD – Awor aki cu 'Paseo Herenci', area pa haci compra y tambe di entretenimento, ta yegando den su fasenan final di construcion, e desaroyador 'Heritage Development Co. N.V. ta orguyoso di presenta nan team di ehecutivo nobo.
E buskeda y entrevistanan a cuminsa na Juni y e decision final a wordo haci durante e prome siman di September. Dos hende muhe Arubiano hopi dinamica y dedica na nan trabou a wordo apunta como manager di e centro nobo.

Sra. Valerie Pietersz-Camacho, un dama Arubiano dinamica y dedica na su trabou, a wordo nombra como gerente general di e centro.
Valerie, un ehecutivo di turismo, ta yega pa haci e trabou aki despues di experencianan extensivo den e industria di turismo. Prome cu el a yega na e posicion aki na 'Heritage', Valerie tabata encarga cu e maneho comercial di tres restaurant hopi conoci na Aruba. Su resonsabilidadnan ta inclui maneho di e departamento di benta y mercadeo actividadnan di e restaurantnan pa turismo, grupo y localnan. Su otro psicionnan den e indurtia ta inclui maneho di e departamento di departamento di mercadeo di Palm Tour, ya caba pa cinco aña y cordinacion den e esfuersonan di mercadeo como miembro di AHATA y di ATA.
Durante su carera Valeriea demostra cu e ta un persona fuerte y cu e tin un record masha exitoso. Valerie a gradua cu su Bachelor den 'International Tourism Management y Consultancy for di e 'Nederlandse Instituut van Tourisme en Transport y ta den e proceso di logra su MBA na universidad di Tilburg.











Sra. Laureen Eman, un otro dama Arubiano, lo yena e puesta di assistene gerente general. Laureen tambe ta masha bon recomenda despues di su binti añanan di experencia den mercadeo y relacion publico. Laureen tin un tremendo background den mercadeo di shopping Mall como tambe e maneho cu esnan cu ta huur tienda den e shopping mall. Su otro habilidadnan ta inclui investigacion di mercado, training y consulta. Tambe el a logra di maneha su mes un compania pa mas di 9 aña, unda e tabata consulta cu diferente cliente den e area di mercadeo y investigacion, processando reportahenan di visibilidad y plannan di mercadeo.

El a expande su negoshi na 1995 pa crea facilidad pa duna su clientenan workshop den e areanan di servicio di cliente y mercadeo. Tres aña pasa Laureen y su pasion y a tene diferente exposicion for di e tempo ey.laureen a logra su Bachelor den technologia di comunicacion, specialisando den relacion publico y ercadeo na Universidad di Miami na Florida.

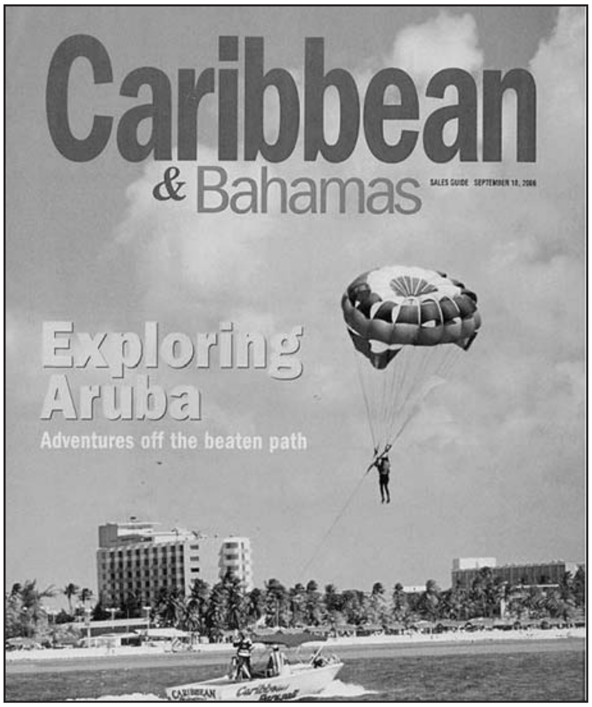
'Heritage' ta sumamente orguyoso cu e dos ehecutivanan aki ta forma parti den nan gerencia. Valerie lo cuminsa full-time na november y Laureen a cuminsa dia 8 di september.
Durante du e dos lunanan cu ta na caminda lo gerencia apunta un controlador y un secretaria ehecutivo cu tambe lo forma parti di e team ehecutivo nobo. Cu e pasonan aki nan un stap mas serca na e apertura di 'Paseo Herencia'.

Aruba riba portada di Travel Agent Caribbean Guide

ORANJESTAD – For di Aruba Tourism Authority (ATA) nos a ricibi e tremendo noticia cu Aruba a haya un bunita cobertura den e edicion di September di Travel Agent Caribbean Guide. Ademas di e portada, e revista ta inclui un articiulo di 2 pagina encuanto e atraccionnan natural di nos isla. Travel Agent Magazine ta un di e revistanan top di trade y tin un circulacion di 49,354.

Un di e metanan di Aruba Tourism Authority ta pa laga hende conoce otro aspecto di Aruba ademas di e tradicional lama, beach, hotelnan etc.

E PR Agency di Aruba a asisti e periodista Mark Rogers cu informacion pa e articulo.





Caribbean & Bahamas

Exploring Aruba

A unique desert landscape studded with natural attractions

Aruba is famous for its high-rise resort hotels on Palm Beach and its incredible shopping, dining and nightlife in its capital city of Oranjestad. Less well known are its natural attractions awaiting visitors curious enough to venture beyond the boundaries of their resorts.

The island's desert topography is studded with cacti and aloe plants, as well as the distinctive divi divi trees, which are dramatically twisted and bent from wind whipping across the island.

Getting around the island is easy and options abound, including escorted tours on a variety of vehicles, from motorcoach to jeep caravans.

Arikok National Park is an excellent place to start on a nature tour of Aruba. The government has dedicated 18 percent of the island to this national park, which is close to the center of the island. The highest points in Aruba are in the park and include Arikok and Jamanota hilltops. Arikok also contains examples of some of the oldest Arawak Indian drawings. Trails give visitors an up close look at Aruba's great variety of plants and animals, including divi divi and kwihi trees, rare and exotic cacti, aloe, tropical flowers, birds and iguanas. Walking trails can be explored independently, or by regularly scheduled guided excursions booked with on-island tour operators. For optimum safety, it's recommended that visitors stay on the park's main path.

The **Casibari Boulders**, north of Hooiberg, a 541-foot peak near the town of San Nicolas, are unusual rock formations rising up from the desert. These unique boulders weigh up to several tons. The government of Aruba has created walking trails and steps with handrails through the boulders, allowing visitors to climb upward to achieve spectacular views of the island. The Ayo Rock formations are similarly unusual, being boulders

The Casibari Boulders have walking trails and steps with handrails for easy exploration

Aruba's Commitment to Sustainable Tourism

Aruba's government is instituting measures to ensure the island's natural beauty is protected. The government will limit the number of tour boats that operate in its waters at any one time, and has introduced a new Coastal Zone Management policy. Reaction to this is mixed on the island, with some interests complaining that the Coastal Zone Management policy will impede future development.

Controversy aside, the island is definitely on the right track regarding sustainable tourism. At this year's Caribbean Hotel Industry Conference Aruba received a number of awards. The Caribbean Alliance for Sustainable Tourism (CAST), named Aruba's Amsterdam Manor Beach Resort the Best Performer in Sustainable Tourism Practices. The Amsterdam Manor Beach Resort's

Prome Studiante Universitario di Hospitalidad y Turismo ta bira miembro di AHATA

ORANJESTAD - E Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) semper a promove educacion, profesionalisacion y desaroyo continuo entre profesionalnan den e industria local di hospitalidad y turismo. Por medio di su servicionan di miembrecia, AHATA ta provee beneficionan y oportunidadnan unico pa enrikece y aumenta conocemento, habilidadnan y capasidadnan critico.

Recientemente, AHATA a yama bon bini na e prome studiante di Universidad di Aruba entre su miembronan distingui y comunidad di hende profesional. Sr. Juan Manuel Vega Florez a ricibi su miembrecia cu AHATA despues cu el a wordo honra cu e premio di "Miho Studiante" na e Facultad di Estudio di Maneho di Hospitalidad y Turismo. Cada aña e Facultad di Estudio di Maneho di Hospitalidad y Turismo ta selecta e miho studiantenan basa riba nan excelencia academico, desaroyo personal y actitud profesional.

Durante e apertura oficial di e aña academico na Universidad di Aruba, Sr. Juan Manuel Vega Florez a ricibi su premio prestigioso di Sr. Jan van Nes, Director di e Aruba Timeshare Association. Sr. Van Nes a gradici e Facultad di Estudio di Maneho di Hospitalidad y Turismo pa su contribucion na e industria y el a menciona cu aunke cu e ta nobo y chikito, su presencia ya caba a wordo ripara den e industria. "Nos ta hopi orguyoso di Juan pa su compromiso, motivacion y gana di sigui pa dilanti. Nos ta spera cu mas studiante sigui den su pasonan.." Dr. Peterson, decano di e facultad, a agrega.



Planeadonan di destinacion a disfruta di Aruba su miho destinacion pa cuminda di lama

PALM BEACH – E popularidad di Aruba como destinacion pa reunion, gruponan incentivo y gruponan di convencion ta sigui crece dia pa dia. Durante di e dia cu a pasa un grupo di esnan cu ta planea e tipo di evento nan aki tabata na Aruba pa asian anan mes experencia tur loke cu e bunita isla den Caribe aki tin pa ofrece nan bishitante nan.
E viahe di familarisacion a wordo cordina pa 'Meet Aruba' cu ta esfuersonan uni di ATA y AHATA. E grupo aki a pasa nan dianan ta tour rond di e isla, bishitando varios resort, actividad y salanan di convencion y reunion cu ta wordo ofrici na nan rond di nos isla.
Diasabra anochi nan a wordo busca na hotel pa asina experencia algo mas y a wordo hiba na e pintoresco restaurant Aqua Grill, cu sigur ta un di e restaurantnan di cuminda di lama mas renombra na Aruba cu sa wordo uza varios biaha pa gruponan mediano pa reunion.
Un restaurant cu 3 aea separa, cu ta inclui un bunita terasa y un menu cu ta inclui e bar mas grandi di cuminda di curu y lobser y tur e cuminda di lama fresco cu bo por imagina, pero nan tin tremendo paltonan di steak, pasta y galiña tambe ta duna e clientenan e flexibilidad y calidad nesecario pa e clientenan na momento di planea nan evento. E grupo di e planedonan di e vento nan aki a mustra con bon nan a pasa na Aqua Grill.







Candice Richardson ta anuncia e apertura oficial di su dance studio

'Candice' s Jazz Centre The Home of 'Stardust' The best jazz & tap dance group in Aruba'



ORANJESTAD - Dia pa registracion: diamars 26, diaranzon 27, diawebs 28 di september 2006 di 5.00 p.m – 8.00 p.m. na Candice' s Jazz Centre, e studio di baile pa jazz, tap y streetdance situa na Caya Betico Croes 9 (ariba di Mango, entrada via parkinglot).

Entrante dialuna 2 di oktober 2006, Candice's Jazz Centre ta habri su portanan pa muchanan, jovenan y adultonan pa cuminsa cu lesnan di jazz, tap y streetdance.

Candice' s Jazz Centre ta e unico scol di jazz y tapdance certifica aki na Aruba.

E studiantenan lo wordo sinja e técnica cu ta wordo usa rond di mundo di Luigi Jazz, locual ta e base di e baile classico di jazz. E studiantenan no ta sinja solamente e técnica, pero tambe con pa baila cu estilo y passion.
E lesnan ta pa muchanan, studiantenan y adultonan entrante 3 aña pa mucha te cu adulto. E gruponan ta consisti di un maximum di 12 studiante. Esaki ta permiti tur e studiantenan pa ricibi e maximo atención pa siña y sigui mehora su mes den e area di jazz y tap dance.
E concepto di 'grupo di baile' ta wordo siña durante e lesnan. E lesnan no ta un les di baile sino un grupo di baile. E meta di e lesnan ta pa siña baila y traha hunto como un solo grupo di baile. Adultonan tambe por inscribi pa e lessnan di jazz, tap y streetdance.
Tin espacio limita (maximum di 12 mucha) pa enscribi . E lesnan lo wordo duna di dialuna pa diabierna cuminsando di 4 or di atardi te cu 9 or di anochi pa asina facilita nos studiantenan y adultonan pa bishita e lesnan.

E lesnan ta wordo duna dor di Candice Richardson, cu a cuminsa baila ora cu e tawata tin 6 aña di edad na Cas di Cultura Dance School. Después di algun aña Candice a dicidi di bai Hulanda pa continua su estudio di baile. For di tempo cu Candice tawata un joven e la coreografa su propio grupo di baila cu a jama 'Stardust'. Na 1986 Candice a ricibi su diploma di baile di e European Academy of Jazz Dance bou di guia di Benjamín Feliksdaal, na unda e la siña jazz, ballet, tap y baile moderno. Después di caba su estudio y experencia riba diferente terenonan di baile Candice a regresa Aruba. Pa 11 aña Candice a coreografa, participa, baila den diverente shows aki na Aruba e.o. Aladdin Theater, di Alambra Casino y La Cabana Beach Resort. Ademas di a caba su estudio di jazz, tap y baile moderno, Candice tin certificado di Ace Aerobic Institute pa training fysical (fitness) y instructor di aerobics.

Después di tur e logronan profesional aki, Candice a hanja un inspiración nobo esta di 'duna les di baile'. Su amor y dedicacion ta mustra den su bailenan y entusiasmo di su studiantenan. Candice su meta ta pa siña su studiantenan pa trece nan na un nivel maximo di baile y trahando pa logra e meta aki ta un experienca unico pa Candice.

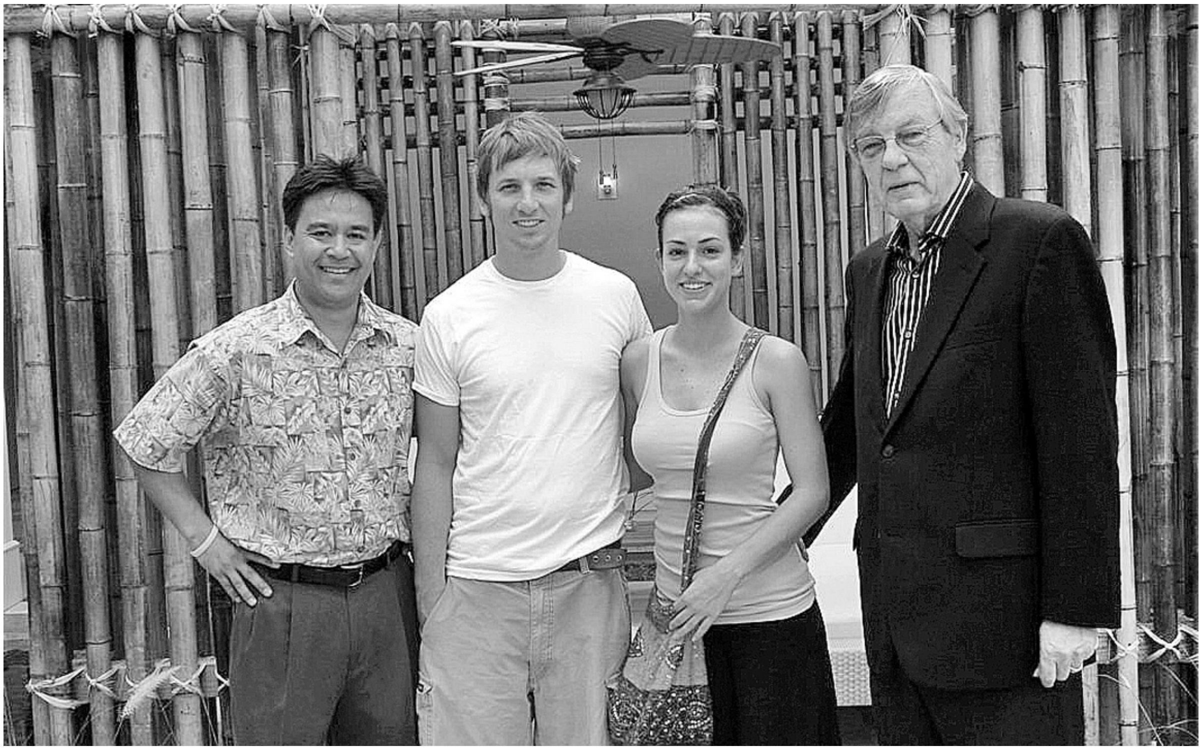
Candice's Jazz Centre ta situa na Caya Betico Croes 9 (ariba di Mango, entrada via parkinglot). Pa calque información of pa registracion por tuma contacto cu Candice of Frank na number di telefon: 560 1618 of 965 3571. E website di Candice's Jazz Centre.com lo ta activo muy pronto.

Na Radisson Aruba Resort, Spa & Casino

Prome clientenan oficial ricibi na Larimar Spa

ORANJESTAD – Ayera mainta staff y gerencia di e Larimar Spa nobo na Radisson Aruba Resort, Spa & Casino a yama bon bini na nan prome clientenan. Dan y Leandra Bokesch, bishitando nos isla di Ohio, a haci nan reservacion riba internet prome cu nan a yega Aruba. Leandra, kende a haci e preparacionnan pa e viahe riba internet, a lesa cu e spa tabata habriendo pero e no tabata sa cu e cu Dan lo ta e prome bishitantenan.

Larimar Spa, un edificio di 13,000 pia cuadra cu ta laga bo malcria bo mente, curpa y spirito, a hisa e nivel pa spanan riba e isla, sin esfuerso combinando un ambiente trankilo y alaves chic y contemporaneo cu tratamentonan clasico di curpa y cutis.



Dan y Leandra den e hardin di relahacion di Larimar Spa hunto cu Radisson Aruba Resort, Spa & Casino Gerente General Gary Jutz y Director di Servicionan di Spa Bruce Cavan.

Un total di 9 camber priva di tratamento, incluyendo un suite pa parehanan, cabinanan di sauna y steam, Vichy showers, hardinnan di relahacion situa entre bunita gazebonan di bamboo y flora y fauna tropical, plunge pools, un salon pa cabei, manicure y pedicure, y un facilidad di fitness ultra moderno cu bista riba e bunita Palm Beach y lama Caribense tur ta parti di e experencia di Larimar Spa.

Dan y Leandra a disfruta di masashinan Sueco tradicional. Dan ta competiendo den e UltimateBet Aruba Poker Classic torneo cu ta tumando luga na Radisson e siman aki —unda cu e premio principal ta $1 miyon—y e masashi ta e manera perfecto pa reduci tension y relaha.





Sue, di Chicago, aki na Aruba pa un dushi vacacion, ricibiendo un manicure na Larimar Spa.



E empleadonan di Larimar Spa ta veteranonan pa loke ta trata tratamentonan profesional. Recientemente nan a participa den un programa di entrenamento intensivo di un luna pa aumenta nan habilidadnan cu tecnicanan y tratamentonan nobo.

Ministro di Turismo ta celebra luna di turismo cu muchanan di Scol Preparatorio Washington

NOORD--Riba e ocacion di Luna di Turismo 2006, cual ta wordo celebra rond di mundo durante luna di September, Minister di Turismo & Transporte Edison Briesen a celebra esaki cu e futuro miembronan di nos comunidad na Scol Preparatorio Washington.

Bou guia di Sra. Tamara Roga-Waldron den estrecho cooperación cu Sra. Anchi Maduro, Directora di Scol Preparatorio Washington y e team dinamico di e scol, a logra organiza un grandioso exposición y competencia di obranan di man cu ta identifica nan mes cu nos turismo, entre e studiantenan di e school.

Según Sra. Roga-Waldron, nos ta kere den eventonan relaciona cu luna di turismo cu tin contenido. Pa esaki nos a scohe un di e Kleuterschoolnan mas grandi di Aruba y cu tin mas mayor cu ta labora den e industria di turismo, directamente, pa ta e vehiculo pa trece e mensaje di e importancia di turismo padilanti den forma di arte serca nos muchanan y nan mayornan.

Jurdonan, Sra. Glennie Tromp di Ministerio di Turismo & Transporte y Sra. Anky Nucete-Bruin, di AHATA, dos persona cu trayectoria largo den e industria, tabata tin e tarea difícil di scohe e 4 finalistanan, entre e muchanan di 8 klas.

E finalistanan a keda den persona di Jeannick Pinod, Thomas Münzenhoffer , Eleazar Pirela y Yadier Brete cu a presenta obranan realmente sobresaliente y creativo igual cu e ganadora Valeria Muñoz.

Minister a gradici e alumnonan, maestrananan y mayornan cu a tuma tempo pa traha e obranan hunto cu nan yui y tambe a keda sumamente satisfecho cu e aporte di Radisson Aruba Resort & Casino, De Palm Tours y Atlantis Submarines pa cu e premionan.

E exposición lo keda habri pa mayornan y publico cu ta interesa pa aprecia e trabounan presenta pa muchanan y mayornan di Scol Preparatorio Washington.









Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a honra e Gerente/Supervisor di prome y di dos trimester





ORANJESTAD - Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a tene recientemente su fiesta pa gerente y supervisor na Rancho Daimari. Supervisornan y gerentenan a gosa di un atardi na pool cu barbeque y otronan a haci trip riba ATV y cabai. Mas laat, Gerente General, Rick Zeolla a felicita tur 16 gerente y supervisor cu tawata nomina pa e ultimo dos trimester pa nan compromiso, excelencia y pa demostra Marriott su "Spirit to Serve".

Gerente y Supervisornan di trimester nomina, a wordo selecciona despues di un evaluacion cuidadoso di nan cooperacion y abilidad pa trata nan asociado, di nan excelente trabou y habilidad di supervisa, atencion excelente y puntualidad, y mas importante, e habilidad cu nan tin pa hiba e resort na un nivel mas halto na unda e ta relata pa ta atento y cortes.

E Supervisornan nomina pa e prome trimester 2006 ta: Eunice Guzman – Housekeeping, Azucena Willems – Housekeeping, Nestor Ricaurte – Engineering, Farida Rijsdijk – Engineering, Cherryline Santosidad – AYS, Theresita Werleman - Casino. E Supervisor ganador di e prome trimester tawata Farida Rijsdijk di Engineering na Aruba Marriott Resort pa implementa exitosamente hopi proyecto operacional y tecnico durante e periodo ey.

E Gerentenan nomina pa e prome trimester 2006 ta: Tim Matthew – Human Resources, Radwan al Mawla – Banquets, Lucho Croes – Engineering, George Winterdaal – Kitchen. E Manager ganador di e prome trimester a keda den persona di Lucho Croes pa su compromiso y excelencia den implementa varios procedura y procesonan den e Engineering department di Resort mientras a yena e bashi entre e departamento di Engineering y Housekeeping y At Your Service pa reduci problemanan cu guestnan.

E Supervisornan nomina pa e di dos trimester ta: Eric Andrews – Front Office y Angela Estrada – Gift Shops. E Supervisor Ganado di dos trimester ta Angela Estrada di Bazaar y Marketplace pa su ayuda den apertura exitoso di e Marketplace nobo na Surf Club door di implenta standards y procedimentonan pa asegura fidelidad continuo di cliente.

E Gerentenan nomina pa e di dos trimester ta inlcui: Adolf Everon – Casino, Martijn Dekker – Events, Hely Regales – Human Resources, Amit Sen – Food & Beverage. E Manager ganador di e dos trimester tawata Hely Regales pa su esfuersonan incansabel den entrenamento y desarroyo di e asociadonan di hotel door di guia e proceso di implementacion di dos iniciativanan importante durante e trimester: Passport to Success y In the Beginning Orientation.

Despues cu e ganadornan a wordo anuncia, tur hende a celebra exito di nan colega cu un dip den pool, cu bebida y musica. Un gran gradicimento ta bay pa Rancho Daimari pa ofrece nan facilidad y ekipo na Marriott y e team di Banquets y Kitchen di Marriott pa ofrece e grupo cu un set up fabuloso y dushi cuminda cu bebida!











BON DIA Aruba

Amy Richards Aruba su "Junior Minister of Tourism" di Aruba pa 2006

E hoben aki lo representa Aruba den luna di October na Bahamas







ORANJESTAD - Diasabra atardi den Havana Beach Club den un ambiente hopi educativo y ameno a wordo eligi Aruba su "Junior Minister" di turismo cu a keda den persona di Amy Richards. Amy tin 16 aña di edad y ta bishitando Colegio Arubano.

Debate inter-escolar

E "junior minister" a wordo eligi por medio di un debate inter-escolar organiza pa Aruba Tourism Authority hunto cu Parlamento Hubenil. Durante e atardi a participa 8 hobennan hopi dinamico y talentoso cu ta bishita diferente scol na y ta forma parti di Parlamento Hubenil. E resultado no tawata facil pa e huradonan paso e ultimo dos hoben cu mester a debati contra otro a hasi un hopi bon papel. Nan tur dos tawatin argumentonan hopi directo y por a defende nan punto di bista.

Prome finalista

E hoben Jean-Dihno Trappenberg tawatin e trabow duro di a competi den e ultimo rond contra Amy. E publico a gosa masha hopi di e debate aki y asina e hubentud di Aruba a mustra cu nan tambe por hasi cosnan positivo pa nan isla.

Formato di debate

Tawatin un total di 5 rond na unda cu cada bes 2 hoben tawata wordo elima. Tur cinco tema di debate tawatin di haber cu turismo. E hobennan aki a demostra di ta hopi dedica y cu por traha den team, cual ta un aspecto hopi importante. E debate a tuma lugar den e idioma ingles y esaki tambe tawata un reto pa nos hobennan, paso ingles no ta nos prome idioma. Apesar di esaki, nan a demostra hopi curashi y a hasi un hopi bon trabow.

Huradonan

E grupo di persona cu tawatin un tarea dificil e atardi aki tawata: Presidente di hurado sin derecho di voto: Sra. Zahira Zaandam cual ta miembro di bestuur di Fundacion Parlamento Hubenil. Sra. Myrna Jansen, director di Aruba Tourism Authority, Sra. Maria Martinus di Colegio EPI sector economico, Sr. Ryan Maduro di Colegio EPI sector Hospitalidad y Turismo, Sra. Valerie Pietersz-Camacho, directora di ventas y mercadeo pa Aquagrill, Amazonia y Tony Roma's, Sra. Judesca Briceño di Departamento di Educacion.

Preparacion pa hobennan

E hobennan cu a participa na e atardi aki a haya un preparacion intensivo door di Sra. Yolanda Richardson. Den nan tempo liber ariba cuatro diasabra consecutivo a prepara nan mes pa e dia grandi. E sessionan educativo ta cubri diferente aspecto, manera tecnico di debate, presentacion, argumentacion, comunicacion. Tambe nan a haya lectura di Aruba Tourism Authority, Committee di medio ambiente di AHATA y Universidad di Aruba.

Premionan

Na final di e atardi Sra. Myrna Jansen-Feliciano, Directora di Aruba Tourism Authority a entrega un pin di Aruba y regalo na e ganadora y tambe a duna bunita palabranan di pabien y a expresa e alegria y orgullo cu e la sinti durante e debate. E tawata hopi contento di tende con bon prepara e hoben aki tawata den e ramo di turismo.Tur 8 participante a haya un basket cu diferente regalo ya cu nan a demostra di ta un ehempel pa hubentud di Aruba.

Tarea di Amy, "Junior Minister of tourism" 2006
Srta. Amy Richards lo tin como tarea di representa Aruba durante e "Tourism Youth Congress" cual lo tuma lugar na Bahamas durante e Caribbean Tourism Conference-29 na October proximo. E hoben aki lo carga su titulo pa un aña largo na unda cu e lo ta involvi den diferente actividad relaciona cu turismo.

Otro participantenan

Nos kier extende nos palabranan di pabien na Amy cu su titulo y tur e otro participantenan cu ta Cathleen Hernandez, Cinthy de Cuba, Jean-Dihno Trappenberg, Jessika Theijsen, Ivo Tonk, Evelyne Peterson y Maurits Ras.

E rol importante di ATA:
ATA ta tuma e iniciativa na 2004 pa involucra hobennan di Aruba den differente aspecto turistico manera debate, competencia di opstel y competencia di poster. Na ana 2004 ta prome biaha cu Aruba a participa den tur e programanan di hubentud cu ta wordo crea en coneccion cu CTC. Desde aña 2004, ATA a nombra Sjeidy Feliciano como coordinadora di e programa di hubentud. Un di e metanan di CTO, ta pa envolve hubentud mas den e industria turistico y pa crea actividadnan sano beneficioso. ATA su meta ta pa concientisa nos hobennan di e importancia y asina purba trese nan mas cerca di nos turismo.

Gradicimento

Tambe nos kier a gradice e sponsornan y / of compania cu di un of otro manera a coopera y apoya e projecto aki. E intencion ta pa tur aña eligi un "junior minister" pa asina Aruba por ta bon representa na e proximo Caribbean Tourism Conference.

Programa di hubentud

Aruba tambe lo participa den un otro projecto pa hubentud, cual ta "My Caribbean Essay Contest". Studiantenan di scolnan primario entre
8-12 aña a wordo invita pa traha ariba un opstel cu tin como tema " What is one thing that a vacation on your island offers that you can get nowhere else". E projecto aki ya caba ta den su fase final y e resultado di e ganador ya ta conoci. Belinda Ho ta e representante di Aruba. Representante di cada isla ta invita pa participa na e conferencia di CTO di e aña aki. Durante e anochi di apertura cada delegado lo wordo presenta na tur esnan presente. Tin un programa special traha pa e finalistanan di cada isla, na unda cu nan lo conoce diferente partinan di Bahamas y tambe lo haya e chance di experiencia cierto presentacionan.
Coordinadora di programa Sjeidy Feliciano: "Esaki sigur lo beneficia cada studiante y lo contribui na e desarollo y conocemento riba diferente ramo. ATA ta sumamente contento cu e cooperacion recibi for di Conseho Hubenil y ta spera di por sigui conta cu nan contribushon cu diferente projecto".
Pa mas informacion tuma contacto cu Sjeidy Feliciano na Aruba Tourism Authority , telefon 5823777 ext 254







Na Radisson Aruba Resort, Spa & Casino

2006 UltimateBet Aruba Poker Classic a habri oficialmente cu un fiesta grandi

PALM BEACH – E ambiente di Aruba su Carnaval a yega tempran diadomingo anochi, ora cu alrededor di 700 persona, presente na Aruba pa e 2006 UltimateBet Aruba Poker Classic, a disfruta di un fiesta fantastico di cocktail y cena banda di e pisina di Radisson Aruba Resort, Spa & Casino.

Mascaradanan colorido y cadenanan di cralchi a wordo regala na cada invitado, kendenan a saboria e cuminda di un buffet internacional cu a inclui stacionnan Mexicano, Italiano y Asiatico, como tambe e preferi di tur hende, stacionnan di cuminda di lama yena cu cabaron fresco.

E torneo di UltimateBet a cuminsa na Aruba na 2002 y ta atrae fanaticonan di poker for di rond mundo. Algun di e hungadonan a gana nan viahe pa Aruba como tambe entrada pa e torneo, hungando den weganan riba internet na UltimateBet.com, mientras cu otronan a paga pa drenta e torneo cu lo premia e ganador $1 miyon.

E torneo mes ta cuminsa oficialmente riba diaranson, pero seminarionan di poker como tambe un torneo di Blackjack ta tumando luga caba y ta wordo cubri pa CBS television. Top hungadonan di poker y celebridadnan Annie Duke y Phil Hellmuth, tambe ta na Aruba pa disfruta di e actividadnan henter e siman aki.

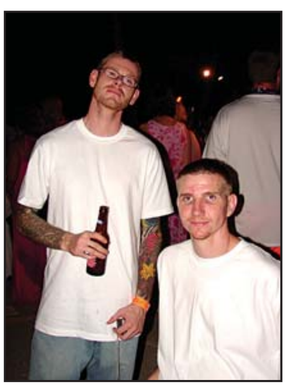
E torneo di poker ta wordo teni den e Radisson ballroom pa asina acomoda e gran cantidad di hungadonan. E mesa final di 5 hungado lo ta situa na e martini bar, Mira Solo, den aire liber riba dia 30 di september.

Si e evento di diadomingo ta cualkier indicacion, esaki sigur lo bira un siman yen di ambiente pa tur esnan envolvi den e torneo.

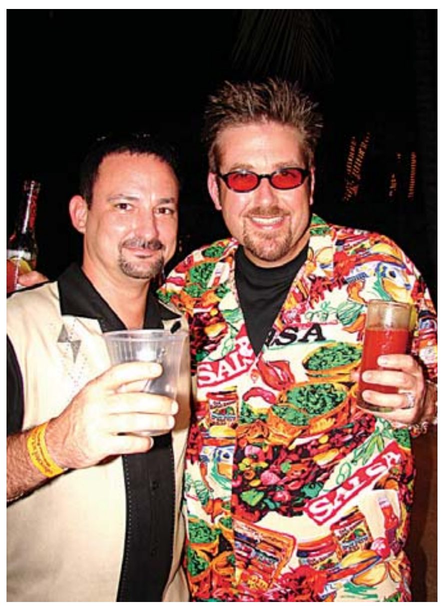


















Asociadonan di Marriott den full swing cu nan clinica di golf na Divi Links



ORANJESTAD – Recientemente e asociadonan cu ta traha den e departamentonan di Benta y Relacionnan Publico, Reservacionnan, Bankete y Evento a disfruta di un bishita na Divi Links. Nan a wordo ricibi calurosamente pa Divi su Gerente di Island Marketing & Promotion, Tabitha Fecunda. E grupo di 13 asociado di Marriott a wordo invita pa participa den un clinica di golf. Durante e clinica aki nan a siña e elementonan basico di golf, manera e grip, postura y swing. Nan tur a haya e oportunidad pa dal un paar di bala na e driving range y sigur por bisa cu nan a pasa bon.

Despues di e sesion di un ora y mei nan a bishita Mulligan's, e restaurant y bar nobo na Divi Links. E atardi a culmina cu un bahada di solo spectacular y dushi ambiente, y e asociadonan a saboria di dushi pasapalonan y bebidanan.

Durante e bishita e asociadonan di Marriott tabatin e oportunidad pa disfruta hunto pa algun ora, afor di e area di trabou, cu miembronan di e otro departamentonan, cu kendenan nan ta traha hopi riba un base diario. Tabata un bunita oportunidad pa nan fortalece e union di ekipo cu otro, den un ambiente casual.

Un danki special ta bai na Tabitha Fecunda, Head Golf Professional Adam y su asistente Andrew di Divi Links!





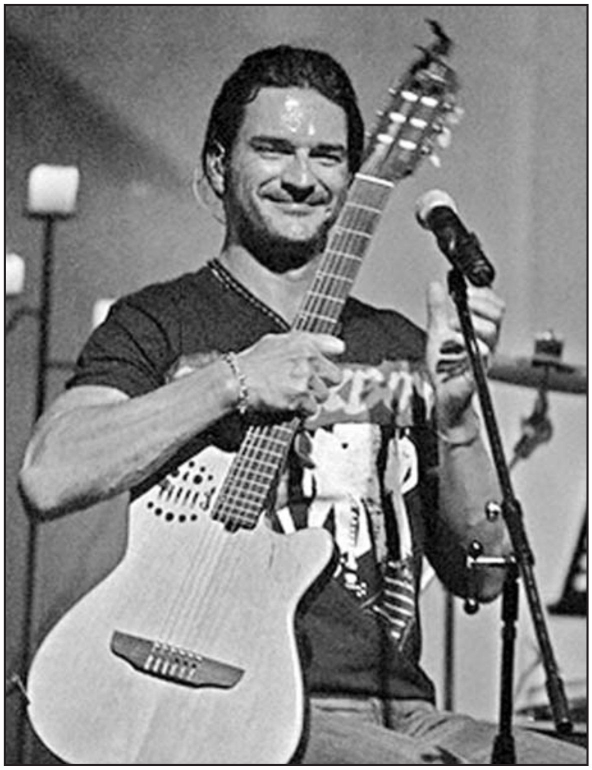






ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Cantante Ricardo Arjona yenando stadion na Estado Unidos



ESTADO UNIDOS – Introspectivo y politicamente conciente, esei ta e formula cu e poeta Latino aki ta skibi y cu a hib'e na bende conciertonan. E cantante di Guatemala Ricardo Arjona su conciertonan ta mas yen cu nunca, parti di dje ta danki na e miho circulacion di produccionnan Latino na Estado Unidos. Arjona ta promoviendo 'Adentro' cu ta su mas reciente produccion cu Sony BMG, cu un tour di 19 ciudad na Estado Unidos cu a termina su prome parti na San Diego dia 10 di September. Arjona a bende e American Airlines Arena na Miami completo dia 20 di Augustus, como tambe su anochi den e amfiteatro na Los Angeles ta bende por completo y Chicago tambe ta sold out! Na 2003 cu Arjona tabata na Estado Unidos tambe e no tabata tin nigun anochi cu a bende por completo y e aña aki ta completamente diferente. Den Latino America si e artista aki a conoce tournan di 32 ciudad di cual tur tabata completamente bendi.

Aaron Carter ta termina compromiso



LAS VEGAS -Aaron Carter ta termina e compromiso di matrimonio cu el a haci cu e ex-chick di su ruman homber grandi. E cantante di 18 aña a kibra e compromiso di matrimonio cu e tabata tin cu e actris di 22 aña Kari Ann Peniche net un siman despue di a propone matrimonio na dje riba stage durante du unshow na Las Vegas, asina Us Weekly a publica riba nan website diadomingo. E hoben a bisa e revista cu tabata e emocion di momento tabata halto y pesei el a haci e. Peniche tabata ex di Aaron su ruman homber grandi Nick y tambe tabat Miss Teen USA y un ex Playboy Playmate. 'Despues cu tur cos a pasa mi a realisa cu mi no ta cla pa matrimonio ainda', asina e hoben artista a sigui bisa.

Mel buscando pa traha pelicula contra e guera na Iraq



HOLLYWOOD – Mel gibson a bira e enfoke bek riba su pelicula nobo 'Apocalypto' y tambe uno cu e lo kier traha cu ta critica e guerra na Iraq, esaki ta segun e revista Hollywood Reporter. Casi dos luna despues cu nan a gara e burachi y cu el a bisa cosnan contra di e comunidad Hudieo, e actor a haci un presencia di sorpresa na e 'Fantastic fest' na Texas. El a presenta un tiki di e pelicula cu e ta filmando acyaulmente tocante di e bida di e Mayanan ta tambe a contesta pregunta di prensa. Esnan cu a wak e pelicula a keda encanta cune y e ta programa pa wordo lansa di 8 di december via Disney.

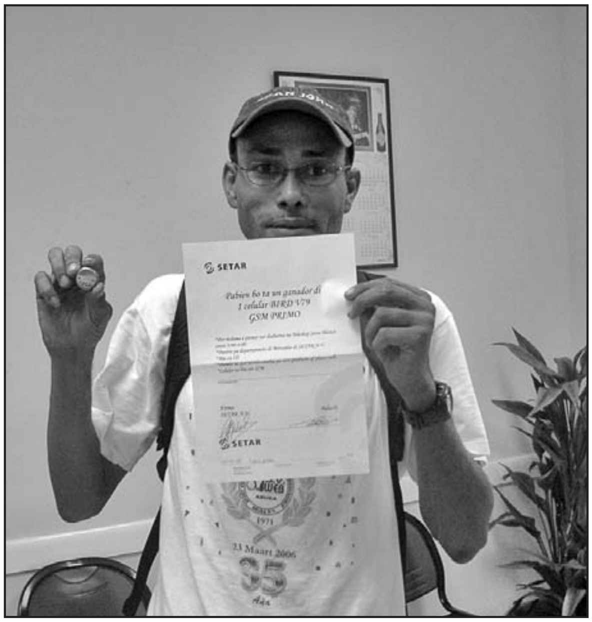
Pitt ta nenga di a wordo ofreci e rol di Cruise den 'Mission Impossible'



NEW YORK – Brad Pitt a nenga cu ela wordo ofreci pa remplasa Tom Cruise den e proximo pelicula di 'Mission Imposible'.

E representante di e actor a bisa 'New York Daily' cu e rumornan cu ta circulando ta completamente incorecto. Segun e representante di Pitt ultimamente el a wordo ofreci 52 million pa un pelicula cu tambe ta manera un fabricacion completo di Paramount Pictures. Paramount a termina nan contrato di 14 aña cu Tom cruise recientemente.

E SMS campaña di Balashi ta den full swing





ORANJESTAD – E campaña di SMS di Balashi ta sigui den full swing. Tur hende mester corda manda bo code di 9 cifra pa 6565 y gana cu Balashi tur dia. Oferta di dia: E oferta di awe ta di Texas cu tin nan premio di 20% descuento riba kashi desarma na Texas. Tambe tin prijs instantaneo di Dunkin Donuts cu ta regalando cahanan cu un dozijn di Donuts. Y King Ribs ta regalando 'Small Rib Platters' y 'Beefburgers'. Asina ta pueblo di Aruba manda bo code di 9 cifra di bou bo tapadera na SMS: 6565. Y gana te bai goal cu Balahi. No lubida cu e premio grandi di Texas den e campaña grandi aki di Balashi tambe ta biniendo unda tur hende tin e chens incredible di gana un rifa di e Extreme – Home – Make – Over na balor di afls.10.000, -.

Diabierna 22 di September hopi ganador a bai Lin Golden Buddha pa bebe nan Balashi bon frieu y haya un completamente gratis, danki na e premio bou nan tapadera. Tambe den weekend hendenan a gana petchinan di Codemsa, y un discount price di Taco Bell na Market Place cu por ta: cumpra un combo y ricibi un cinnamon twist gratis. Tur tapadera tin un premio. Bo por participa pa bo gana premionan grandinan manera e auto Nissan Tiida di Topcar, un cushina nobo nobo na balor di 10.000,- florin di Eurokitchen Design, un Western Caribbean Cruise for di Miami incluyendo airline tickets di Maduro Travel, un Home-make-over di Texas tambe na balor di afls. 10.000,- , un 42" Plasma TV & Home Theatre System, of un fiesta di Pasco na bo cas pa abo cu 50 invitado tur cos paga cu Grupo di Betico y Orquesta SEARCH. Asina ta manda bo code pa SMS 6565 y warda bo tapadera. Y pa mas information bishita: www.balashi.com







EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

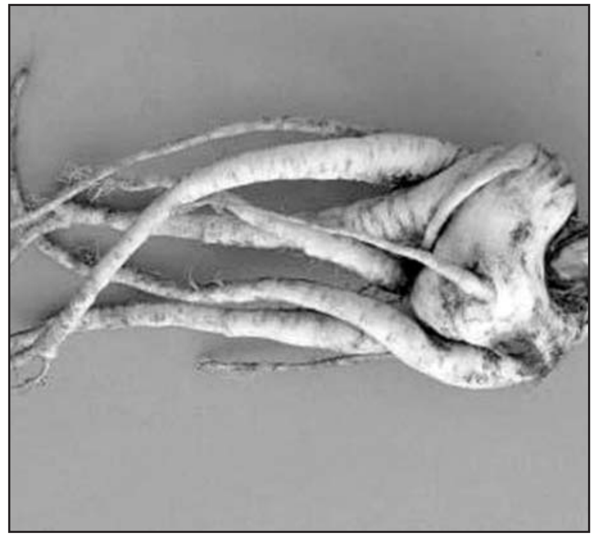
Artista ta duplica e 'Sistine Chapel' den Graffiti



ESTADO UNIDOS – Un artista den graffiti a recrea e plafon di 'Sistine Chapel' den un edificio na Iowa pero e biaha aki den graffiti. Paco Rosie y su famia a gasta tur loke cu nan a yega di spar y su mayornan a tuma un di dos hipoteek riba nan cas pa asina paga su prome proyecto. Nan a gasta 70.000 dollar pa cumpra un edificio di antiek bieu den e ciudad di Iowa. Despues nan a basha e dak abou y laga contratistanan traha uno cu ta parse esun di 'Sistine Chapel'. Tur esaki den preparacion, Sr. Rosie a viaha pa Roma y a pasa cuater dia den e 'Sistine Chapel' y a prctica con pa pinta boca bou den su garage. For di e dia ey el a pasa cuater luna y a gasta casi 15.000 dollar den boter di ferf pa spray pa e por a pnta un replica di Michelangelo su obra. 'Mi amigonan a pensa cu mi ta loco y mi famia tambe. Pero esaki tabata algo cu mi kier a haci for di tempo cu mi tabata chikito', asina Rosie di 27 aña a bisa prensa.

E famia ta planeando p hacie edificio aki cu nan a cumpra un club di jazz y ta spera cue pinturanan den e dak lo por sirbi como atraccion.

Esaki ta e berdura cu a bai cu e premio pa esun mas mahos



INGLATERA – Un tipo di berdura cu ta parce un bestia cu a sali for di un luga straño a bai cu e premio di e berdura mas mahos na Inglatera. E berduranan cu por a participa na e competencia aki mester tabata berduranan cu a wordo cosecha di e plantacion di e aña aki y a varia for di tomati te na batata. Un di e huradonan di e competencia a bisa cu e competencia a wordo haci pa mester husga un berdura for di e manera cu e ta mustra ya cu den supermercadonan ta esunnan cu ta bunita so ta wordo bendi. Tabata tin masha hopi diferente berdura den difrente size y tambe forma e competencia aki tabata masha grandi y finalmente e berdura aki a gana e premio pa esun mas mahos!

Señora morto ta spanta su famia



BRAZIL – Un señora di Brazil a spanta su famia na momento cu el a yega cas na bida y bon un siman despues di su mes un entiero. Famia di Maria Fabiana Franco di 18 aña a pensa cu tabata un spirito y no kier a laga e drenta paden. Maria tabata perdi pa mas di dos siman na momento cu su ruman muhe a identifica un curpa robes pensando cu ta su ruman a fayece. 'E curpa cu ami a wak tabata identico na esun di mi ruman muhe', asian e ruman muhe a bisa. Aparentemente nan tabata tin hasta e mesun marca na nan ceha. E curpa a wordo dera den un graf di famia y nan tabata den e siman di resamento ainda na momento cu e ruman muhe a yega bek cas. Vocero di polis a bisa cu e famia tabata contento peo hopi spanta y no a laga e mucha muhe drenta te ora cu agentenan policial a yega paso nan tabata kere cu nan tabata wak un spirito.
E hoben di 18 aña a splica cu el a hui su su guy pero mester a bin cas bek despues cu el a wordo aresta.

Pushinan hypoalergenico na benta awo



ESTADO UNIDOS – Pushinan specialmente cria pa no duna reaccionnan alergico na nan doñonan ta na benta actualmente na Estado Unidos. Un compania cu ta traha remedi contra di alergia a bisa cu nan ta wardando uno caba pa nan por tst esaki si di berdad e no ta causa reaccionnan alergico. Ta wordo bisa si cu e pushinan aki ta costa mas di 2000 dollar.
E puchi lo no causa wowo cora, niestermento ni tampoco asthma cu algun hende cu ta alergico pa e bestianan aki lo por sinti.

Educacion continuo, pa mihor prestacion

Entrega di certificado na Aruba Cruise Tourism

ORANJESTAD - Aruba Cruise Tourism conciente di e importancia di por contribui na e desaroyo positivo di su personal, ta sigui brinda oportunidad pa por duna cursonan pa mehoracion. Alabes e desaroyo continuo ta sigura mas conocemento y eficienciadisuempleadonan pa asina nan por eherce nan trabou optimal y brinda un mihor servicio na nos clientenan.

Diferente curso dirigi ariba diferente programa di computer a keda finalisa tanto di e departamento di P.R. y Administracion. Señor Jose Henriquez di e departamento di Administracion a sigui e curso di Microsoft office Excel 2003 proficient y di departamento di Relacion Publico tabata Sra. Darline de Cuba y Sr. Jonathan Boekhoudt cu a sigui cursonan di tanto Exel y Word 2000 for beginners. Aruba Cruise Tourism lo sigui motiva su hendenan pa prepara nan mes pa e retonan nobo nos dilanti y tambe ta spera mesun entusiasmo di parti di su personal pa sigui progresa.

Foto adhunto ta ilustra entrega di certificadonan- d.d.p.r. Sr.Samuel Curie P.R. Manager, Sra.Darline de Cuba y Sr. Jonathan Boekhoudt di departamento di Relacionnan Publico y Dr. Jose Henriquez di departamento diAdministracion sigui pa Sra.Kathleen Rojer director di Aruba Cruise Tourism.



MEP: Otmar mester duna pueblo splicacion di e palabra 'Berguensa"!

Gobierno ta sigui gana su casonan pa loke ta e bagamunderianan cu a tuma lugar den Fondo Desaroyo San Nicolas

ORANJESTAD– Un biaha mas gobierno di pais Aruba a gana un caso sumario entama pa un di e protagonistanan liga na partido AVP den e tan afamado Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas.

Manera ta conoci, despues di a perde su caso dia 10 di augustus 2005, e persona Herbert Croes di e compania Aruba Import & Services (Aris) a dicidi di bay den apelacion, pidiendo pa huez kita e beslag di Af. 900.000,00 cu gobierno a pone riba su pertenencianan of a lo menos e tabata kier pa esaki wordo reduci te na Af. 125.000,00.

Kico ta henter e caso escandaloso aki cu a wordo evalua door di huez di Corte Comun di Husticia di Antiyas y Aruba dia 19 di September ultimo?

1. Herbert Croes a cobra un suma di Af. 895.596,00 pa ehecucion di 10 proyecto den e Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Sinembargo segun un calculacion di DOW di 2002, sr. Croes a ehecuta e trabaonan na un valor di solamente Af. 206.232,50. Pues un suma di Af. 689.363,50 a wordo cobra di mas y mester wordo paga back na gobierno. Basa riba esaki gobierno a pone un beslag di Af. 900.000,00 riba propiedad y cuentanan di sr. Croes.
2. Sinembargo sr. Croes a trece dilanti cu DOW a traha un di dos rapport na 2003 den cual nan a conclui cu e trabaonan cu a wordo ehecuta door di e compania di sr. Croes ta valora na Af. 798.850,20. Pues den un aña di tempo e mesun DOW a haci un calculacion cu ta 4 biaha mas hopi cu e calculacion haci un aña promer. Ra ra ra,con esaki por ta posibel ?
3. Huez no por a saca su cuenta y a declara cu "beide DOW-rapporten dienen geen geloof", dunando asina un 'brevet van onvermogen' na e departamento aki. Al final Huez a yega na e conclusion cu ta un profesional imparcial lo mester bay haci un calculacion di nobo.

Mirando tur e hechonan aki huez no ta haya cu e beslag di Af. 900.000,00 cu gobierno a laga pone riba propiedad y cuentanan di sr. Croes ta inhusto y ta confirma e sentencia cu a wordo duna den promer instancia.

Awor lo ta bon pa tende comentario di e parlamentario Otmar '6000' Oduber kende tambe ta diki diki hinca den tur e bagamunderianan di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Ya cu el a menciona e palabra 'berguensa' den e Conferencia di prensa di AVP, partido MEP kier a puntr'e kico e palabra 'BERGUENSA" ta nifica pe:

BERGUENSA ta pa pidi Hulanda ayudo den combatimento di e bagamunderianan den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas? Of e hortamento di 50 miyon florin di pueblo den e fondo menciona pe no ta un BERGUENSA?

Comics

Garfield



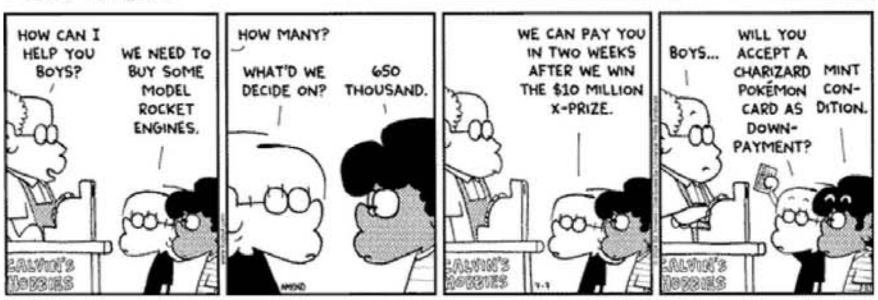
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 13

3 LETTERS
ALD.
ANA
G.B.S.
ILA
MIT
ODA
OLE
QUI
SLA
ULT.

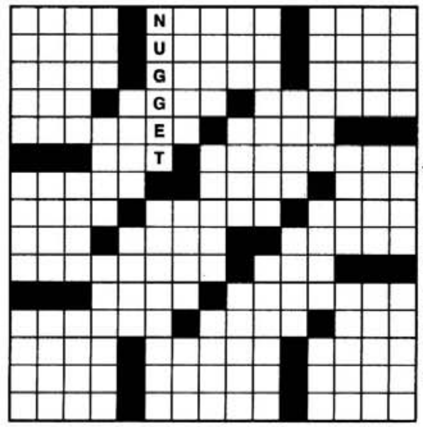
4 LETTERS
ADIT
ALMA
AMOR
BELA
CLIP
DUCE
EPIC
EQUI
FRAS
FUME
GLAD
GLIB
GNAR
GULL
HEEL
IMAM
INEE
ISAK
KADI
KANT
KENO
LIDA
MOON
NASA
NIPA
NUMB
ODIE
OGRE
OLEA
OLLA
RACE
RAYS
SAME
SION
SLOE
STEN
SWAP
TANA
TIES
TUNE
U.S.A.F.
USNA

5 LETTERS
AESIR
BWANA
CLONE
CRIBS
EDNAS
GONER
IVORY
LABAN
NAIAD
NITON
NOLOS
ODILE
RHUMB
RILLS
TO LET
UTICA
UVULA
YENTA

6 LETTERS
GLENDA
IAMBIC
INNATE
IRADES
~~NUGGET~~
ROBERT

7 LETTERS
BRADLEY
BRISTOL

8 LETTERS
FAMILIES
NARRATES
NUISANCE
RETICENT



SUDOKU PUZZLES



				3	5	4		
	7	2				8		
3	6				8	7		
	3		6					
4		7				9		2
					1		3	
		6	8				1	4
		9				2	7	
		3	4	5				

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



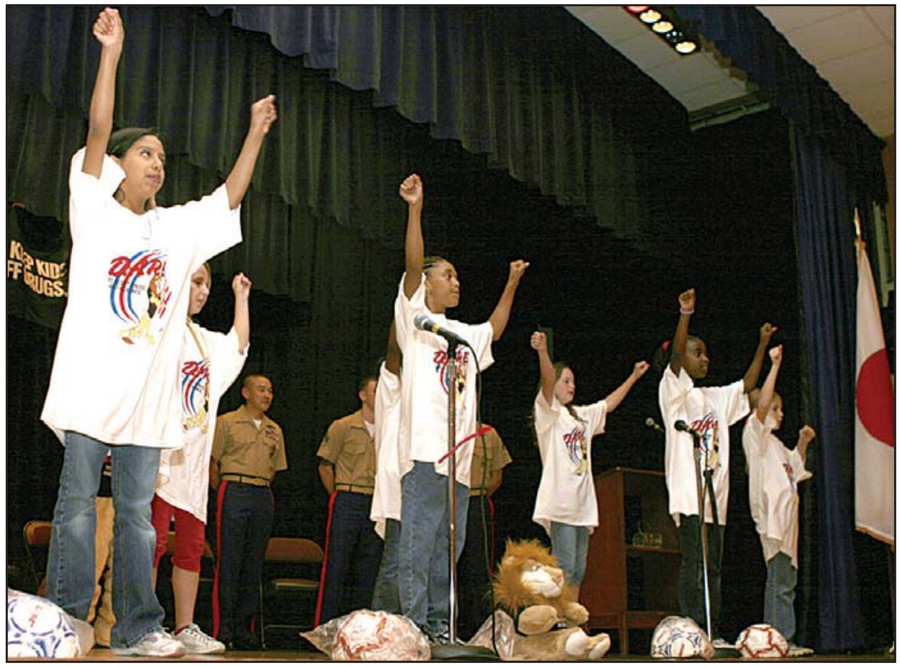
SOLUSHON

6	8	1	7	3	5	4	2	9
5	7	2	1	6	4	8	9	3
3	6	4	9	2	8	7	5	1
2	3	5	6	7	9	1	4	8
4	1	7	5	8	3	9	6	2
9	6	8	2	4	1	5	3	7
7	5	6	8	9	2	3	1	4
8	4	9	3	1	6	2	7	5
1	2	3	4	5	7	6	8	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Hubentud den Prevencion en cooperacion cu Iglesia Anglicano y Cede Aruba ta organisa

Curso pa siña hobennan tuma rienda di nan bida



ORANJESTAD – Durante e siman di 2 pa 6 di Oktober proximo, hubentud den Prevencion en cooperacion cu Iglasia Anglicano y Cede Aruba ta organisa un curso pa siña hobennan tuma rienda di nan bida.
E curso lo wordo duna pa e grupo D.A.R.E. (Drug Abuse Resistance Education) di Corsow.
Durante e workshop cu Hubentud den Prevencion a participa na dje na Corsow durante Hemelvaart vakantie, nan a sera conoci cu D.A.R.E. kendenan a duna un presentacion, y a hanja esaki hopi interesante y a dicidi pa trece e grupo aki Aruba pa duna un curso pa nos hobennan y nan mayornan.
E programa di D.A.R.E. a wordo introduci na Merca na aña 1983 na Los Angeles. E progama aki ta usa un metodo caminda polis uniforma ta para dilanti di klas haciendo uso di un curiculo specialmente diseña pa alumnonan di scol basico y avansa. E curiculo aki tabata dirigi solamente riba prevencion di droga. Pero durante añanan e curiculo aki a wordo adapta y expande y actualmente e curiculonan, ademas di droga, ta dirigi tambe riba pevencion di uso di alcohol/tabaco y agresion.
Aña pasa pa di 10 biaha un fundacion cu yama Robert Wood Johnson Foundation a pone un cantidad di 13.7 miyon dollar disponibel pa reserva y adapta e curiculo di D.A.R.E.
Univerdidad di Akron na Ohio a haci e investigacion na Merca.

E vision di D.A.R.E. ta cu tur hoben tin e oportunidad pa crece sano, sigur y cu e siguridad necesario. Mester ekipa nan cu e habilidadnan cu nan mester pa nan tin exito den bida.
E mision di D.A.R.E. ta pa duna e hoben informacion y yuda desaroya e hbilidadnan cu e tin mester pa evita tabaco, alcohol y pa biba un bida liber di droga y violencia.

E curiculo nobo di D.A.R.E. ta enfoca riba:

- Educacion di karakter
- Educacion interactivo partisipativo
- habilidadnan di resistencia social
- Prevension di violencia
- Alternativanan
- Mensahe fuerte di bisa "NO"
- Norma
- Pensa riba consecuencia (resolve problema y maneha conflicto)
- Habilidad pa maneho propio
- Compromiso pa rabao boluntario
- Un hende cu credibilidad
- Role-model



E programa di D.A.R.E. ta "reta" studiantenan paparticipa activamente. E beneficio pa estudiantenan ta e undeshi fuerte di habilidad di tuma desicion cu ta relata na bida real y situacionnan tocante uso di droga, tabaco, mariuana y otro substancianan prohibi.
Na Corsow e programa di D.A.R.E. ta consisti di un curso di nuebe siman y na final di e curso e studiantenan ta ricibi nan diploma.
Durante e siman di e curso cu ta bai tuma lugar proximamente, e hobennan cu participa lo sera conoci cu e principionan di D.A.R.E. y na final di e curso nan lo ricibi un certificado pa nan participacion.
E oficialnan di D.A.R.E. encarga pa duna e curso ta:
Jandira Sophia - Brigadier
Liane Kramers-Anastatia - Brigadier
Wigberto Damiana - Brigadier
Vernon Demali - Brigadier
Elbert Sambo - Hoofdinspecteur
Reginald Huggins - Inspecteur coordinador di DARE-Curacao

Temanan cu lo trata durante e curso ta:
D.A.R.E. Choices (Con pa hasi Escoho);
Droga y otro substancianan adictivo y nan consecuensianan;
Presion di Grupo;
Maneranan pa bisa NO;
Influencia di propaganda riba e hoben ;
Influensia di Internet.

Merdia:
Lo hasi un otro curso cu e hobennan y lo adapta na nan deseonan. Esaki ta "taylor made" pa cada grupo y lo ta hopi movibel y fisico. Den e seccion aki lo traha hopi riba "Teambuilding" y balornan etnico.

Anochi:
Progama pa mayornan: con mayornan por detecta si bo yiu por ta usa droga of cualkier otro substancia prohibi y kico abo por haci como mayor.

Hubentud den Prevension ta invita tanto hobennan como mayornan pa asisti na e curso interesante aki.
Fecha: 2 pa 6 di Oktober 2006-09-24
Lugar: Abraham de Veer School
Ora: 8.00 am – 4.00 pm
Por inscribi te cu dia 29 di September cerca e siguiente personanan:
- Father Jacob, tel.5677054, henter dia
- Adrienne Krind, tel. 5664010, despues di 3'or di atardi

BON DIA Aruba

Biblioteca Nacional y UNOCA a presenta contamento di storia na Maristella

SAVANETA – Recientemente e grandinan na Maristella a gosa di un mainta masha aglegre scuchando storia. Sr. Dolfi Kock autor di 'e gulido golos' hunto cu su casa poeta Sra. Belen Kock –Marchena a duna un tremendo presentacion di e buki na nos grandinan.

Despues di a conta storia, Dolfi te hasta a balia cu nos grandi nan gosando di e resto di ambiente. E mesun mainta tabata tin entrega tambe di algun buki y otro material na Mariestella cu lo por sibi como entretenimento pa nos grandinan.













DEPORTE BON DIA Aruba

Pa di 23 biaha

Team di OLD PARR, e campeonnan indiscutibel den domino na Aruba







NOORD- Diadomingo anochi e campeonato di domino a culmina den Centro di Bario Noord ora cu e campeonnan indiscutibel den e deporte di domino na Aruba, esta Old Parr, a logra conquista otro titulo di campeon den e deporte di domino, nan di bintitres. Nos di Bon Dia Deportivo a ser invita pa bin cubri e momento historico aki. For di sr. Lucky Winterdaal nos a ricibi e siguiente comunicado. Pa medio di esaki directiva di Old Parr DT kier a gradici tur su hungadornan pa nan di 23 titulo di campeon.

E aña aki OLd Parr DT a termina e campeonato na di prome lugar y den playoff nos a bira campeon cu un record di 77 wega gana y 64 wega perdi. For di aki nan ta gradici nos sponser sr. Milton Harms cu a pone su confiansa un biaha mas den e equipo. Pa dia 20 di Oktober, Old Parr DT lo ta biahando pa Panama, pa participa na un campeonato mundial di domino. Old Parr DT a yega di bira tres biaha campeon mundial den domino y nos lo ta bayendo cu e mes un animo halto manera semper, tambe nos kier a gradici tur nos fiel fanaticonan cu semper a apoya nos y alaves nos kier a gradici sr. Andres Krozendijk pa su aporte semper duna na nos.

Tremendo anochi di kickboxing na Centro di Bario Brazil









BRAZIL- E anochi di kickboxing, organisa pa Charlotte Kickboxing School tabata un exito sigur mirando e accionnan di pelea cu tabatin riba ring. Apesar cu e publico no a presenta na gran cantidad, toch e atletanan cu a presenta e anochi ey, a brinda un gran spectaculo yena di accion y cu hopi emocion.

E anochi a habri cu pelea entre Jair Kelly di Budokai Perez y Giovannie Giel di Charlotte kickboxing. E pelea aki a termina den un empate.

E segundo pelea a bay entre Edwin Gonzales di Mamgo Gonh y Ryan Dorothal di Charlotte Kickboxing. Aki tambe nos por a mira un pelea cu hopi accion entre e dos hobennan aki cu a termina den un empate y ora cu kier a bay un round mas e hoben Dorothal a retira pa motibo cu e a kere cu e pelea a termina y a bebe demasiado awa por a sigui e pelea. Asina pues Edwin Gonzales a ser declara como ganador di e pelea.

E tercer pelea di e anochi a bay entre Leon Wardenaar di Hard Core Pit y Moises Carvajal di Fransisco School. Leon Wardenaar a bay cas cu un Victoria ora cu e a gana Carvajal pa knockout. Tabata un pelea di "toma y dame" ya cu ambos atleta a bay lona den e pelea aki y a ricibi e conteo di proteccion for di e referee. Pero finalmente Moises Carvajal a perde e pelea pa "abondono" ya e a lesiona su mes durante e pelea. Tabata un pelea bon balansa cu lamentablemente mester a termina di e forma aki.

Como cu tabatin tres atleta den e mesun categoria di 71 kilo a dicidi di bringa un elimination entre Alberto Smith di Mango Gonh, Chris Winklaar di Hard Core Pit y Omar Anthonette di Jefferson School.

Omar Anthonette primeramente a knockout Chris Winklaar den e prome round.

Despues bringando contra Alberto Smith, e ultimo aki a haye den cabuya caminda e a lesiona su mes cu e cabuya di e ring. Pa motibo di e lesion aki Alberto Smith no por a sigui bringa y automaticamente Omar Anthonette a bira e ganador di e categoria aki.

Segun e organisador pronto lo tin un otro programa, pues keda pendiente!

Un danki na Victoria Bottling Company y su producto Pepsi Cola pa nan sponsoring.

Aruba Jrs. L.G. Campeon di Liga Mayor 2006-2007



MONSERAT- Aruba Jrs. L.G./Gerry's Refricenter a titula campeon di Aruba pa di dos aña consecutivo. E equipo di Aruba Jrs. a gana e campeonato di e aña aki den forma invicto, pues derotando e otro 7 equiponan di Liga Mayor di softball Arubano. Den e campeonato di aña pasa Aruba Jrs. L.G. a perde solamente un wega pero e aña aki sin an no a permiti derota. Pues den dos campeonato oficial Aruba Jrs. a gana un total di 13 partido. Robby Arambatzis a ricibi e trofeo di mihor pitcher cu 4 wega gana y 0 perdi, y tambe a salba un partido. Juancho Tromp a tira 3 partido y a gana tur tres. E aña aki Aruba Jrs. L.G. tin tres titulo, esta Campeon di Aruba di Liga Mayor, campeon Copa Clasico y sub-campeon Copa Himno y Bandera. Despues di e partido di Diadomingo ultimo na unda Aruba Jrs. a knock-out Budlight Hitters cu e score di 12-2, e peloteronan a celebra nan titulo campeonil cu champagne.

E team di Aruba Jrs., despues di e partido di Diadomingo, a obsequia Sr. Jesus (Joy) Kock un bunita plakaat como gratitud pa e diverso trabounan cu Joy ta realize pa e equipo. Sr. Luis Tromp, dinamico presidente di Sportvereniging Aruba Jrs., a dirigi palabra na e ocasion aki. Sr. Ciro Schoop tambe a regala Joy un valioso holoshi di man. Riba e potret den fila patras: Shon Papa deWindt (assistant manager) Wouter Brokke, Richard Lopez-Henriquez, Ciro Schoop, Ramon Buckley, Fabio Gei, Richard Wout, Juan Martijn (Manager) Frank Ranes, Archie Williams, Rafael Hodge y Joy Kock (management-team.) Fila dilanti: Freddy Tromp, Nelson Kock, Robby Arambatzis, Capan Tromp, Henry Burleson, Juancho Tromp, Eddy Becker y Julio Croes. E rapidisimo Juvenal Nava no ta riba e potret aki. Un pabien grandi na Aruba Jrs. L.G./ Gerry's Refricenter.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos ta felicita e equipo di Aruba Juniors cu nan titulo y nos ta spera cu di e directiva di e Liga (Federacion) tambe nos lo haya un relato official di e ultimo Diadomingo di nan campeonato official. Nos tabata presente pero lamentablemente nos no por a ked ate na e ultimo momento na tereno. Pabien tambe na Kenro Jewelers cu nan titulo di sub-campeon.

20 conseho pa mayornan den deport

ORANJESTAD- For di un coach kende tin hopi aña ta dedicando hopo di su tempo liber na e desaroyo positivo di e deporte di baseball aki na Aruba, nos a haya un bunita sugerencia cu e a titula como "20 conseho pa mayornan den deporte". E pensamento di e coach aki ta cuadra hopi cu nos pensamento y pa e motibo aki nos ta publica e sugerencia manera nos a haye. Ata aki e 20 consehonan di e coach pa e mayornan cu tin yiu den deporte.

1. Apoya nos muchanan den nan deporte favorito.
2. Duna nan bon ehempel: door di nos mes haci un deporte pa divertí.
3. Nunca presiona e mucha pa satisface nos ambicionan.
4. Mester ta cuidadoso cu experiencianan positivo. Stimula nan cu apoyo.
5. Yuda e mucha pa nan haya confianza de nan mes.
6. Laga e mucha diberti riba su propio nivel y pone metanan su dilanti cu por ser realisa.
7. Laga e mucha disfruta y evita di pone presion riba su prestacion riba tereno di wega.
   Splica e mucha cu sport ta significa hopi mas cu gana of perde.
   Pasobra den deporte bo tin salud, amistad, resistencia, conocimento di wega, cooperacion etc.
8. Siña e mucha cu su prestacion den team y su esfuerzonan tin e mesun importancia cu gana
   un wega.
9. Aplaudi e muchanan pa un bon wega pero tambe aplaudi e otro muchanan di e otro team.
10. Sea amabel y cu respet pa e otro mayornan y representantenan cu ta asisti na wega.
11. Mantene semper e carácter y mente positivo y despues di un derrota nunca comete e error di
    grita of "kleinneer" e mucha.
12. Nunca critica den publico e desicionnan di un umpire.
13. Demonstra bo aprecio na e coach pa su tempo liber y dedicacion na e deporte.
14. Laga e mucha mes stipula gradualmente e normanan di su prestación.
15. Mantene semper un balans entre e exigencianan di e deporte y e necesidadnan familiar y e educacion na scol.
16. Yuda e muchanan crea un bida sano y bon balansa.
17. Akinan tambe nos como mayor por duna un bon ehempel.
18. E fracaso y derotanan den deporte nunca ta fracaso y derotanan den bida personal.
    Den deporte semper por tin un ganador y un perdedor, pero esnan cu semper ta gana ta nos
    muchanan cu ta practica deporte sano.
19. E mayornan y fanaticonan semper mester anima e weganan pero nunca trata na interferi den
    e wega, ta pesei nos tin e umpire, manager, coach y e representantenan di e Liga.
20. Evita semper di huma sigaria den presencia di nos muchanan, purba di huma na un lugar priva.

Bon Dia Deportivo kier a añadi "alcohol" tambe na e ultimo conseho aki. Ademas nos kier a mustra mayornan cu deporte ta sinonimo di bida: no ta tur dia cosnan ta bay bon den vida, tin dia cu cos ta bay bon, otro dia cos ta sublime pero tin dia cu cos no ta bay manera nos ta desea, tin dianan di fracaso tambe. Asina tambe ta sosode den deporte: no ta tur dia bo ta gana, tin dia cu bo ta perde pero nos mester siña anda cu tur dos fenómeno, esta gana y perde, nan tambe ta parti di e wega, di e deporte!

Presenta pa De Cuba Electrical

Tremendo tabata e competencianan di Defense Shooting y Police Pistol Competetion

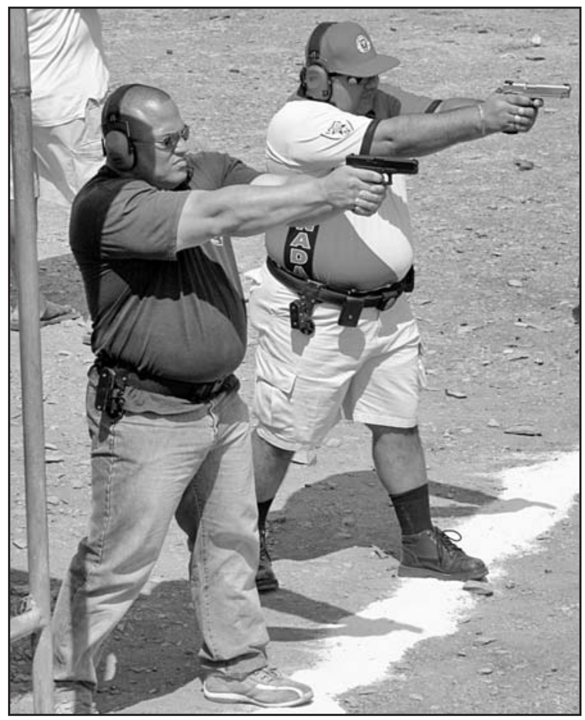




WELA.- Diasabra y Diadomingo nos tabata testigo di dos bon dia di competencia pa loke ta trata e deporte di tiro riba cancha sr. David de la Fuente na Wela. Un total di 50 persona a inscribi pa participa na e competencianan aki, nos por a mira tiradonan di Aruba Practical, Coast Guard Aruba, Domesa y Mariniers Kazerne bataya fuerte contra otro den e disciplinanan di defense shooting y police pistol competetion.

Diadomingo anochi durante di un anochi ameno na Talk of the Town sr. Giovanni Heyliger, kende ta e organisador di e competencia a haci entrega di e diferente premionan na e ganadornan di e competencia. Pa loke ta e dos dianan di competencia nos tin cu bisa cu e “grandinan” den e deporte di tiro na Aruba, esta Wiwi Marchena y Harold Heyliger a sa na duna e muchanan jong un les den tiro, ganando respectivamente e defense shooting y e police pistol competetion. Sr. Wiwi Marchena a sa na bai cu e prome lugar den e categoria overall. Den e categoria damas, Layla de Cuba a domina e competencia den tur dos disciplina.

Sigui lesa pagina 5



Receta di MAMA



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Grilled Oysters and Claws with Lime Butter

Ingredientenan:

1 cup (2 sticks) butter
2 tablespoons fresh lime juice
2 tablespoons grated lime peel Salt and pepper
18 fresh oysters in shells, scrubbed
18 fresh clams in shells, scrubbed

Preparacion:

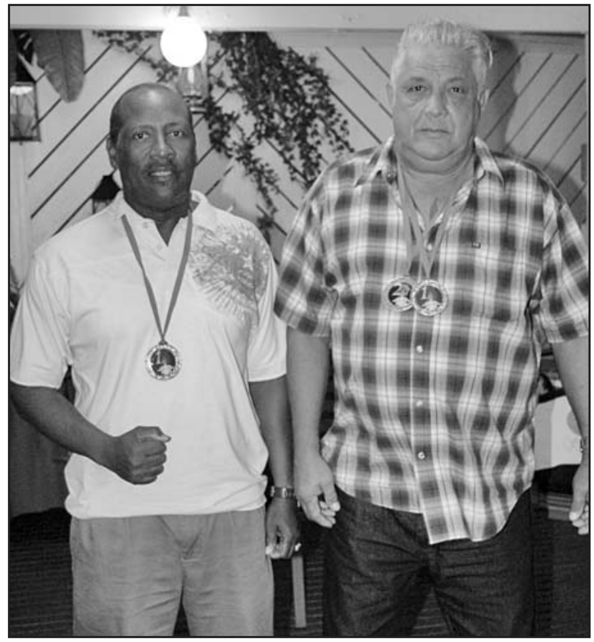
Melt butter in heavy small saucepan over low heat. Whisk in lime juice and lime peel. Season with salt and pepper. (Can be prepared 1 day ahead. Cover and refrigerate. Before using, melt over low heat, whisking constantly.) Preheat barbecue (medium-high heat. Place shellfish on barbecue and grill until shells open, turning occasionally, about 5 minutes (discard any that do not open). Transfer oysters and clams to platter. Drizzle with lime butter.

Bon Appetit!



Continuacion di pagina 4





Mester menciona cu Giovanni Heyliger a cai den premiacion den tur dos disciplina, pero el a prescindi ambos puesto pa cu e premiacion. E premionan cu por a ser gana tabata hopi atractivo mes.

E resultadonan ta como lo siguiente:

Defense Shooting
1.. Wiwi Marchena(overall)
2.. Giovanni Heyliger(Willem Hof)
3.. Igmar Franjen

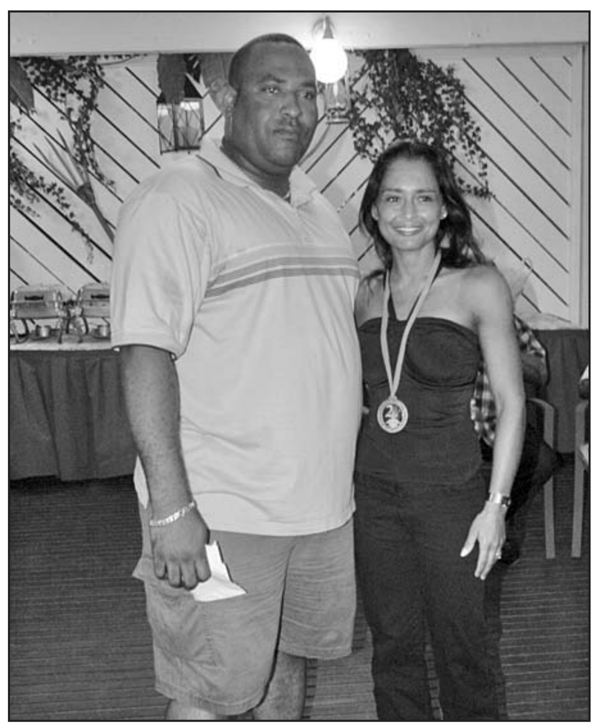
Police Pistol
1.. Harold Heyliger
2.. Wiwi Marchena
3.. Giovanni Heyliger(Darell Haseth)

Dama
1.. Layla de Cuba
2.. Regina Samuels
3.. Jessica Fingal

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita tur esnan cu a cai den premiacion. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e competencia na Wela y e entrega di premio na Talk of the Town.







S.V. Britannia ta gana La Fama 2 - 1

PIEDRA PLAT- Diasabra ultimo tabata tin continuacion di campionato di A.V.B. / Setar N.V. cu e tremendo wega entre S.V. Britannia Bright Bakery contra di La Fama Garcia Contractor.
Tabata un wega hopi bon balansa unda cu La Fama a usa su tactica cu nan ta fuerte den dje, di defende cu 6 homber y continuamente trata di sorprende cu contra atekenan ariba defensa di Britannia.
Tabata den un bunita hugada cu Frants Joseph ta ricibi un pase di Gregory lake i ta deposita e bala den net duna su equipo un vantaha di 1 – 0.
Den un di e contra atakenan di La Fama i e defensa di S.V. Britannia Juan Valdez ta faya den duna su portero Dania e bala cu suficiente forsa i delantero di La Fama ta pasa piki e bala i lop un bunita bala pa empata e wega na 1 gol pa banda.

DOS PERIODO

Den di dos tempo S.V. Britannia tabata sa di domina te na e momento cu den den un bunita hugada Richenel Maduro ta duna Jonatan Lake un pase den teblachi y Jonathan ta anota e gol di vitoria pa S.V. Britannia bai cas cu e tres puntonan.
Den e fase final La Fama pone hopi presion ariba e gol di S.V. Britannia te hasta e suta e cuero na palo di gol sin por a anota e gol di empate. Proximo wega di S.V. Britannia ta diasabra 30 september pa 8:30 di anochi contra di Ind. Caravel.
Player of the game a resulta Shaun Every apesar di a hunga mitar wega.



Lista di goleadornan despues di prome fecha di futbol di damas organiza pa AVB



ORANJESTAD- Diabierna anochi e campeonato di futbol di damas, organiza pa AVB, a inicia den Centro Deportivo Frans Figaroa cu dos encuentro.
Manera Bon Dia Aruba Deporte a informa den su edicion di ayera, Juventud Tanki Leendert a supera Britannia cu anotacion di 5-2 mientras cu RCA a gana Jong San Nicolas cu anotacion di 12-0.
E campeonato ta continua e siman aki diabierna na Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad ora cu pa 8'or di anochi Juventud Tanki Leendert subi tereno contra di John San Nicolas mientras cu e di dos partido di anochi, ta programa pa 9.15 y lo bai entre Savaneta Stars cu lo debuta contra di Britannia.

GOLEADORNAN

Informacion ricibi for di AVB ta mustra cu e goleadornan di e campeonato despues di e prome dos fechanan ta Tibairy "Titi" Rasmijn di RCA tin 5 gol anota, sigui pa Zahira van der Linde di Juventud Tanki Leendert cu 3 gol anota y despues ta sigui Jene van der Biezen y Jessica Rivero, ambos di RCA cu dos gol cada uno.
E prome gol di e campeonato di futbol organiza pa AVB a bai riba nomber di Jorraine Wester-Maduro di Juventud Tanki Leendert, kende a anota den e prome tempo di e wega entre JTL y Britannia.



Determinacion

"Christine" pronto riba pista di Palo Marga cu Rustico na stuur

PALO MARGA- Rustico Werleman y e deporte di Drag ta sinonimo aki na Aruba. Desde anja 1983 na inicio di construction di pista di Palo Marga, Rustico, hopi hoben, tabata envolvi caba den Drag. Asina tambe Rustico a bira a verviente drag racer participando cu cualkier auto cu e por a prepara den caredanan ariba Palo Marga.

Christine:

Christine, un Plymouth Savoy 1957, dos anja mas bieuw cu Rustico y cu un peso di 4600 lbs a bira Rustico su baby. Rustico Werleman a participa den cantidad di careda cu Christine, anja aden anja afo cu resultadonan spectacular.

Christine asina a hanja un cantidad di fanatico haciendo e un di e autonan di careda mas popular y favorito aki na Aruba. Durante anjanan Rustico a logra di pone Christine, cu practicamente ta un barco ariba wiel, core 12 seconde. Christine cu Rustico na stuur a logra di aparece den e revistanan di mas grandi den mundo di Drag, y hasta ESPN na hopi occacion. Asina tambe Christine a bira un symbolo di Dragracing aki na Aruba. Christine a bira Rustico su di dos number tur rond di Aruba. Hende carinosamente ta yame Rustico Christine.

Problemanan personal:

Un malesa cronico cu Rustico a sufri di dje pa hopi anja, sin cu esaki a wordu detecta, esta un imbalans quimico den su sanger, a causa hopi problema emocional y familiar. E malesa aki a causa Rustico hopi problema cu finalmente a conduci na droga y addiccion. Durante e periodo aki Christine a bai completamente perdi.

Famia, amigonan y mundo di Drag a sa di respalda y encurasha Rustico pa yega na yudansa professional. Cu hopi esfuerzo, amor, ayudo professional y dedicacion Rustico a wordu guia den un programa di rehabilitacion. Awe, casi 4 anja mas leu, Rustico ta un bon ehempel di determinacion propio, liber di tur addicion. Rustico, te cu awe, ta den un programa di arbeids-therapie y a wordu designa pa traha na e lugar cu e ta stima mas, esta Palo Marga. E compleho International Raceway park Palo Marga ta wordu manteni completamente door di Rustico Werleman.

PROMESA

Un promesa a wordu haci na Rustico cu si e cumpli cu su parti di rehabilitacion e lo yega na un Christine nobo. Rustico ta cumpliendo diariamente y pa e motibo aki tambe Christine ta den su fase final.

E weekend aki esta dianan 29 y 30 di September Palo Marga a wordu poni desponibel pa tene un fundraising dragrace.

E evento aki ta mustra cu lo wordu respalda pa un cantidad di amigo, commerciante y mundo di Dragracing en su totalidad. Fondonan procedente for di e evenemento aki lo yuda finalisa e fabrication di Christine. Fanaticonan di Drag, y pueblo en general , lo haci tur posibel pa Rustico su sonjo bira un realidad, esta cu pronto e mes lo ta maneha su Christine nobo riba Palo Marga.

Henter Aruba ta orguyoso di Rustico y siguramente lo apoya e fundraising drag race aki na Palo Marga dianan 29 y 30 di September proximo.

Saviola bek den uniform di Barcelona



BARCELONA – E argentino Javier Saviola, kende a bolbe bisti e uniform di Barcelona contra Valencia (1-1), 854 día despues di e ultimo biaha cu el a hacie den e prome wega oficial, a bisa cu e ta tuma su situacion como "un reto personal" y cu den ningun caso e ta pretende di "tapa boca di niun hende".

Dia 23 di mei, 2004, tabata ultimo biaha cu Saviola a hunga un wega oficial cu Barcelona (Zaragoza). Un siman prome, sin sa esey, el a despedi di e publico di Camp Nou. For di e momento ey, el a wordo presta na Mónaco, Sevilla y a bolbe Barcelona, unda parce cu e tabatin poco opcion di hunga.

Pa tur e motibonan ey su regreso na e ekipo tabata emotivo. El a ricibi e calor di e público di Camp Nou den un ovacion. "Mi a sinti mi mes bon, cu hopi felicidad. Sensacionnan manera esaki poco biaha mi tabatin den mi bida. Mi a sinti e apoyo di e hendenan, e cariño pami lo mi warda pa resto di mi bida," Saviola a bisa.

Despues di hunga contra Valencia, sin embargo, sinembargo a haya sa cu e lo no biaha pa Alemania pa topa cu Werder Bremen.

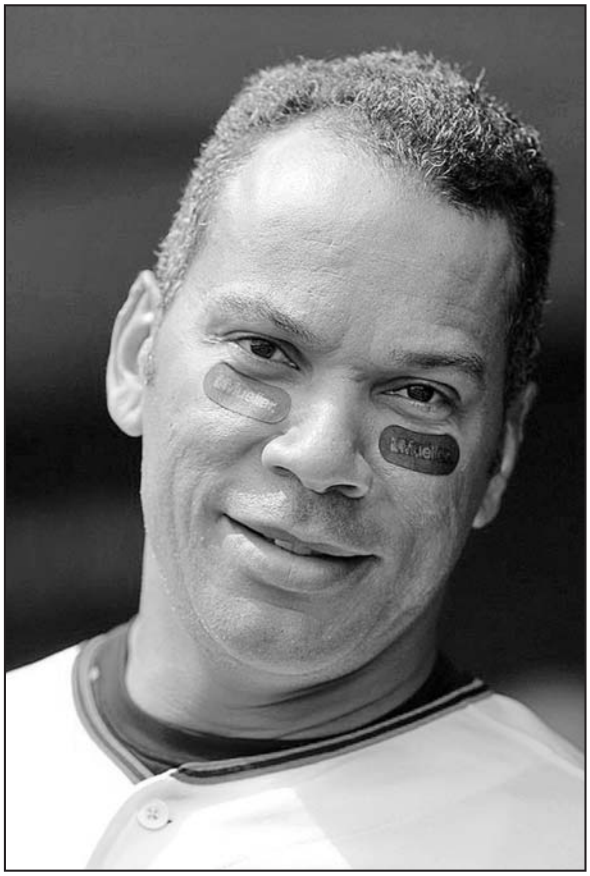
El a admiti cu e tin un bon relacion cu Rijkaard. Nos ta bisa otro e cosnan di frente, E sa e tipo di hungador cu mi ta, pasobra mi tabata un aña antes aki, e sa con mi ta pensa y con mi ta hunga, mi no mester demostre nada, e sa kico mi por duna como hungador," el a afirma.

"Semper e ta papia cu mi, e ta mantene un dialogo den bon y malo. E ta duna confianza y motivacion na e hungador pa sigui cu loke ta bini. Ora cu el a bisami pa Sali hunga, e tabata algo bunita y e ricibimento di e hendenan tabata algo inespera, increíble pa mí", el a bisa.



BON DIA Aruba

Moises Alou di San Francisco Giants ta conecta su hit 2000

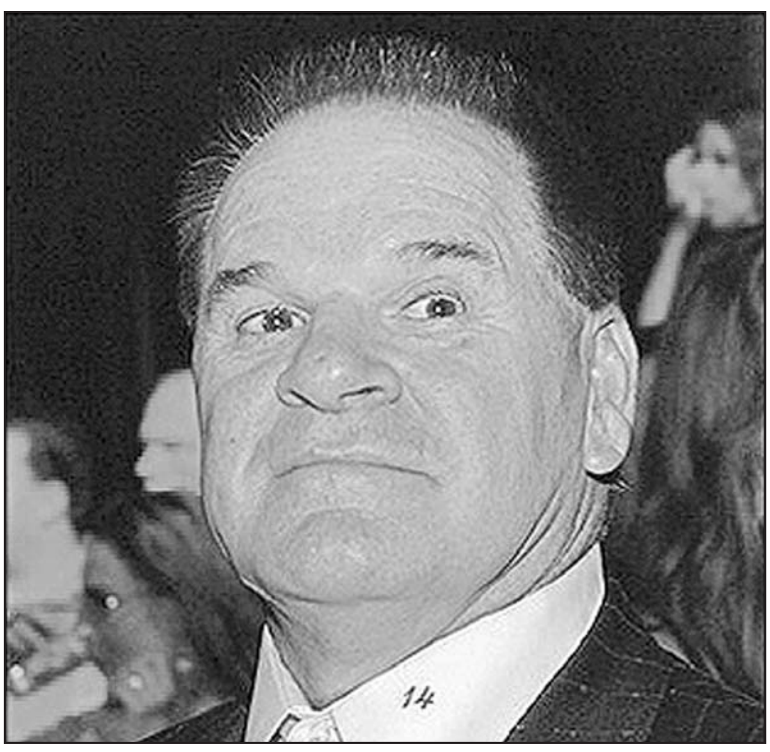




MILWAUKEE -- E dominicano Moisés Alou a dal su hit number 2.000 den grandes ligas ora cu diadoming e rightfielder di Giants a empuha un doble den di dos inning contra Milwaukee Brewers.
Alou a bira e hungador number 244 den historia pa yega e cifra ey. El a hacie contra Ben Sheets, e pitcher habridor di Milwaukee, cu un batazo cu apenas a cai na rand di e area drechi.
E dominicano tabata falta un doblete mas pa yega na 400 di su carera.

E berdad di Pete Rose riba un bala di beisbol

Despues di a nenga pa años e acusacionnan cu ta implik'e den betmento den beisbol



CINCINNATI - E 30 balanan di beisbol cu Pete Rose a firma y a skirbi un disculpa pa a haci bet den deporte a wordo bendi na 1000 dollar cada uno diabierna ultimo.

A programa cu e balanan lo wordo remata na april na Robert Edwards Auctions, cu ta bende articulonan deportivo perteneciente na e ex socio di Yankees di New York, Barry Halper.

ESI Entertainment Systems Inc., compañía di British Columbia cu ta provee productonan y servicionan di wega, a ofrece 30,000 dollar pa 30 bala. E casa di remate a consulta famia di Harper, cu a acepta e oferta.
E presidente di e cas di remate, Robert Lifson, a bisa nan cu nan a recomenda pa acepta e oferta ora cu Rose a cuminsa bende e balanan cu e disculpa identico na esun di su website pa 299 dollar cada uno. "Ta duelmi di a bet den beisbol" skirbi den letter grandi riba e autografo di Rose.

Lifson a bisa cu e compañía canadiense sa cu Rose ta bendiendo e bala na un prijs menor via Internet.

Rose a acepta un prohibicion di bida dor di e betmento na 1989, pero durante casi 15 aña el a nenga di a bet den beisbol. Finalmente, den su ultimo autobiografia, publica na januari 2004, el a reconoce cu el a hacie tempo cu e tabata dirigi Cincinnati Reds.

Inter ta sobrevivi presion y ta e lider nobo di Liga Italiano di futbol

ROMA - Inter di Milán a sobrevivi den fin di siman e presion poni riba dje dor di Chievo den e momentonan final y a logra un triunfo importante di 4-3, pa bira asina e lider nobo di campeonato italiano di futbol di prome division, na momento cu a hunga e di cuater fecha di e torneo.

Tres di e cuater golnan di e ekipo milanes ta papia spaño cu acento argentino, ya cu e goleador Hernán Crespo a anota dos biaha y e defensor Walter Samuel a contribui cu otro. E serbio Dejan Stankovic a completa e cuater golnan di e cosecha cu a pone Inter den e top di clasificacion.

Inter a coi ventaha cu Crespo na di 11 minuut di wega; e argentino a mishi e bala suavemente cu su pia robez y e score a bira 1-0. Samuel a manda un cabezazo directo mas laat (58) y Stankovic a subi e score na 3-0 (64) prome cu Crespo a haci 4-0 na di 70 minuut.

Yegando e punto ey, Inter parce di a perde concentraicon por completo, y Chievo a dicidi cu tabata e momento adecuado pa cuminsa trata di recupera; nan a anota tres gol den apenas 11 minuut (entre 77 y 88 minuut), y a pone e hungadornan di Inter na rand di desesperacion.

Chievo a busca e resultado y a convirti e golnan pa medio di Sergio Pellissier, Simone Tiribocchi y Matteo Brighi, pa keda serca di e empate den e minuutnan final di e wega.

LIDERNAN

Cu su victoria riba Chievo, Inter di Milán a yega na 10 punto den e campeonato pa keda cu un punto di ventaha riba su rival di mas serca, cu ta AS Roma, cu diadomingo ultimo a bishita tereno di Parma y a logra un victoria solido di 4-0.

E resultado ta indica cu e ekipo romano aparentemente ya a cura su heridanan a ausa di e derota sufri diarason ultimo na cas contra hustamente Inter di Milan.







Vincenzo Montella a hiba AS Roma dilanti den e marcador y Simone Perrota a decreta e 2-0.

Alessandro Rosi a pone e 3-0 cu su prome gol den prome division y Alberto Aquilani a sera e goleada ya den e momentonan final di e wega.

En tanto, Palermo a cuminsa e jornada como lider di e torneo pero su derota como bishitante contra Empoli (2-0, cu un gol di e argentino Sergio Almirón) a lague igual cu AS Roman cu nuebe punto. Te cu diadomingo ey e ekipo siciliano a sali di tereno tres biaha y a cosecha tres victoria.

E suerte di Palermo kisas lo por a cambia e rumbo di e prome tempo, ora cu nan a haya un penal na fabor cu un marcador lamoenchi, pero el a perde e chens aki.

Lazio, cu tin un sancion di 11 punto pa su participacion den un reglamento di resultado di wega aña pasa, a supera Atalanta 1-0 den Stadion Olímpico di Roma, mientras cu Reggina, otro equipo sanciona (15 punto) no a pasa di un empate na cas contra Torino pa 1-1.

Dobbel duelo entre Ingles y Portuguesnan den liga di campeonnan

ROMA- Un dobel encuentro anglo-luso (Arsenal-FC Oporto y Benfica-Manchester United) lo bai ta e weganan mas atractivo awe den e di dos fecha di Liga di Campeonnan, caminda cu Real Madrid ta ricibi Dynamo di Kiev, cu e intencion di venga di su derota na Lyon.

Den Grupo E, Real Madrid ta ricibi e ekipo ucraino, cu tambe a cai venci den e prome jornada como local contra Steaua di Bucarest.

Despues di a perde na Lyon, Real Madrid parce di a mehora, manera su dos triunfonan den Liga Spaño ta mustra. E blanconan a perde dor di lesion grave di e brasileño Cicinho, pero esey no mester afecta moral di henter e grupo.

Fabio Capello a pone den uso un sistema di rotacion y Raúl y David Beckham lo cuminsa sinta riba banki.

Den otro duelo di e grupo, Steaua di Bucarest ta ricibi Lyon. E rumanonan nan ta excita despues di nan triunfo na Kiev, pero e francesnan ta sigui den forma cu seis victoria y un empate den e campeonato galo.

Den Grupo F, Benfica ta ricibi na Lisboa Manchester United, den un revancha di temporada pasada den cual e ekipo portugués a clasifica pa octavo final y e ekipo ingles a keda elimina.

Apesar di tur cos e ekipo di Sir Alex Ferguson ta favorito, despues di a cuminsa e temporada bon, cu e delantero francés Louis Saha den pleno forma.

Den otro fuelo di e mesun area, Celtic di Glasgow ta ricibi FC Copenhague.

Despues di gana e clásico escocés contra Rangers, Celtic ta líder na su pais y kier confirma su bon momento den plano europeo. Derota na Manchester despues di un bon prestacion, e mester bai cu e tres puntonan contra e ekipo danes, cu a elimina Ajax den e fase previo.

Den Grupo G, CSKA Moscú ta ricibi Hamburgo.

CSKA Moscú, aunke e ta líder di e campeonato ruso, a laga atras demasiado energia den e clasico perdi contra Lokomotiv Moscú (1-2) den fin di siman. Su rival alemán ta busca ainda su prome victoria den Bundesliga.

Arsenal ta ricibi FC Oporto. E cuadro londinense a logra diasabra su prome victoria den su stadion nobo Emirates Stadium contra Sheffield United (3-0).

Dominador di e campeonato portugués, FC Oporto a laga su mes wordo sorprendi den Liga di Campeonnan 15 dia pasa den su stadion dor di CSKA Moscú (0-0).

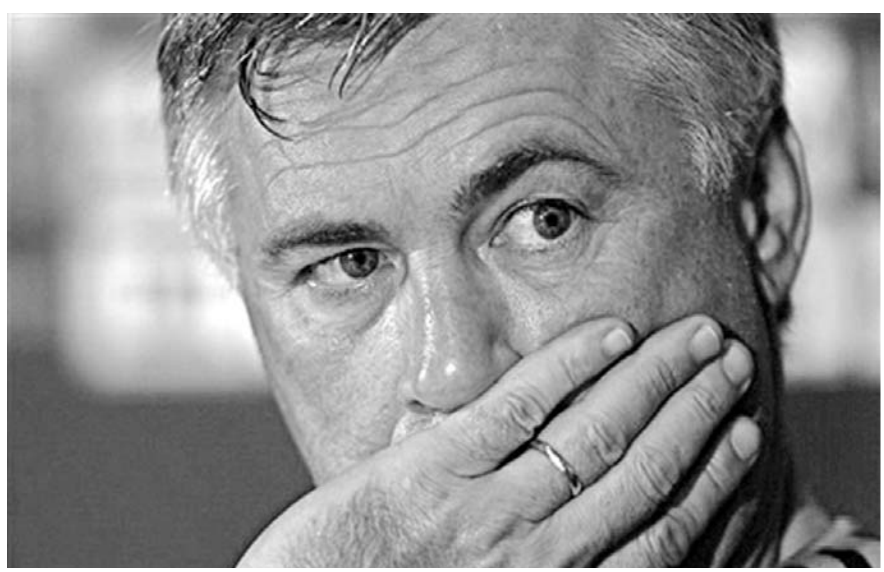
Por último, den Grupo H, AEK di Atenas, na di dies lugar den Liga griego ta ricibi Anderlecht, líder di e campeonato belgo, den un partido di grupo caminda e wega estelar lo ta esun di Lille vs AC Milán.



Fabio Capello di Real Madrid



Sir Alex Ferguson di Manchester United



Carlo Ancelotti di AC Milan

Segun Papa Benedicto XVI

Futuro ta depende di bon relacion cu Musulman



Riba e foto duna pa e corant Vaticano L'Osservatore Romano, Papa Benedicto meimei hunto cu e diplomaticonan Musulman y miembronan di e Liga Arabe.

CASTEL GANDOLFO, Italia - Papa Benedicto XVI a bisa e diplomaticonan di paisnan diplomaticonan ayera, cu "nos futuro" ta depende di e bon relacion entre e regligiosonan di trata di pone fin na e problema cu a surgi pa su comentari riba Islam. E Reunion di e embahadornan Arabe y Islamico acredita na e Santa Sede a tuma luga como consecuendia na e controversia causa pa e palabranan di Papa dia 12 di september, ora cu el a cita e palabranan di un emperador bizantino, kende ta considera cu algun enseñansa di e Profeta Mahoma tabata malo y inhumano. E Pontifice tambe a cita palabra di su precedor Juan Pablo II, kende tabatin relacion estrecho cu e mundo Islamico, y a pidi pa existi un reciprocidad riba tur tereno, entre nan e libertad religioso. Benedicto XVI, a papia na frances na e diplomaticonan di 21 pais, y di e Liga Arabe den su residencia di verano na Castel Gandolfo cerca di Roma. Despues di un discurso di cinco minuut den un salon di palacio Papal, Benedicto XVI a cuminda e embahadornan y despues di e dunanan man, el a conbersa algun momento cu cada un di nan. " E circunstancia cu a duna e origen di nos reunion ta bon conoci", Papa a señala, recordando su comentarionan riba Isla, formula dia 12 di september ne Regensburgo, Alemania.

Despues di e reunion ,e embahador di Irak, dilanti e Santa Sede, a bisa cu e palabranan pronuncia dialuna pa e Papa lo mester pone fin na e furur cu a lanta pa su señalamento. " E Santo Padre a expresa su profundo respet pa Islam. Pero esaki tabata loke nos ta spera, e representante Iraqi, Albert Edward Ismail Yelda a bisa. " Awor ta e momento di laga atras loek a pasa y forma brug, e diplomatico a señala, despues di e bandona e residencia di e Pontifice.

Den su discurso pa e embahadornan di epaisnan islamico, Benedicto XVI a bisa cu e cristiannan y musulman mester traha di un manera hunto pa proteha contra tur forma di intolerancia y opone contra tur manfiestacion di violencia. El a señala cu e dialogo entre cristian y musulman, no por reduci na algo opcional.



Riba e fot por mira Papa Benedicto XVI, ta cuminsa e embahador di Bosnia Herzegovina. '

Francesnan secuestra a wordo laga den libertad na Yemen

SAN'A, Yemen - E cuatro turistanan Frances secuestra pa integrante di tribu di Yemen, a wordo poni den libertad, di acuerdo cu un informacion dialuna.

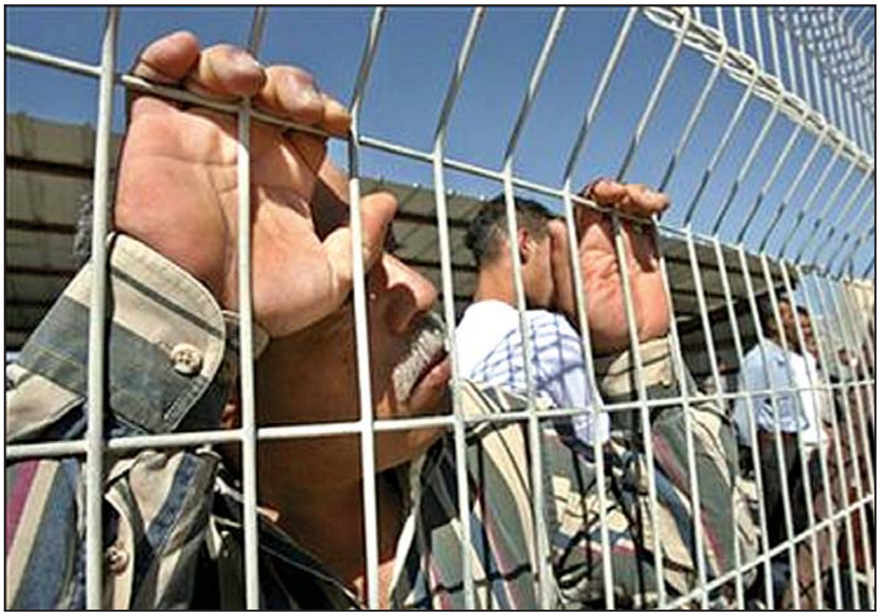
E francesnan a baqha naun base militar na San, y a reuni cu e minister di interior di Yemen, Rashad al Aleem, segun e informacion di e agencia oficial di noticia di Yemen. E cuatro personanan cu a keda captura mas di dos siman, den e provincia, di Shabwa, suitoost di e capital, a wordo traslada pa e base den un helicopter militar.

Na e luga, nan a wordo ricibi pa diplomaticonan frances. E canciyer Frances Phillippe Douste Blazy, a dialoga dialuna cu prensa di Paris, riba e liberacion di e rehennan, pero no a ofrece detayes. Pa loke mi ta mira nan ta bon di salu, Douste Blazy a bisa.

E autoridadnan provincial a expresa dia 12 di september cu un dokter a wordo manda na e luga di refugio di e secuestradornan, pa atende un di e secuestro nan cu aparentemente tin problema cu curason. Awad Ibnawazeer, un legislador cu a entremedia pa Haya liberacion di e francesnan, a bisa cu despues di e negoshacionnan dificil y extenso, durante henter anochi, a yega na un acuerdo pa libera e rehennan. Almulla Zabara, lider di e tribu Al Abdula, cu a secuest ra e cuatro hombernan y nan traductor Yemeni, a bisa cu e grupo tribal a Haya consecion di e gobierno pa libera e rehennan. Zabara ta spera cu cinco miembro di su tribo cu awor ta deteni den un campamento militar di Abdyan, naunda nan famia no por bishita nan, lo wordo ttraslada pa un prison den e capibal den cuatro dia. El a agrega cu probablemente despues di e Ramadan, e festividad religioso musulman, cu ta termina

Corte militar Israeli a dicidi di laga 22 preso di Hamas den libertad

Pero ta keda bou di custodia di Ehersito Israeli



Famianan di e diputadonan di e Conseho Legislativo Palestino, cu ta wordohusga dilanti tribunal militar na OFer.

JERUSALEM.- E tribunal militar Israeli den e base Ofer na Cisjordania, a disidi ayera di mantene den prision 22 dirigentenan di e movimento Islamico Hamas, tribunal militar israelí en la base de Ofer, en Cisjordania, a resolva ayera di mantena den prison 22 dirigentenan di e Movimento islamico Hamas , sera dos luna pasa despues di e captura di e soldanan israeli di Guilat Shalit sur di Gaza. Radio Publico Israeli a informa eyra di e fayo di corte cu a resolve di proroga e detencion di e miembronan di Hamas, sospechoso di ta implica den e planificacion di at akenan contra Israel. E excarcelacion di e detenidonan a wordo ordena siman pasa pa un Huez, pero e fiscal geneal di e Forsanan Arma, segun lei, a solicita e tribunal pa nan keda bou di aresto te ora e investigacion termina. E magistrado aordena liberacion di e detenidonan alegando cu ta trata di un aresto di caracter politico, y pa falta di prueba cu ta hustifica nan huicio. E corte die campamento militar di Ofer, pafo di Ramala, a sentencia cu e ministernan y diputado di Hamas, mester keda bou di custodia di e Ehersito Israeli , te ora cu proceso legal termina. E huesnan Israeli a alega cu e detenidonan , no por sconde tras di cargo, den e Gobierno Palestino pa actua di forma legal. Entre e deteniconan tin tres minister di e Gobierno di Autoridad Nacional palestino, cu ta encabesa e prome minister Ismail Haniyeh, Naef Rajub, Mohamed Barguti, y Haleb Abu Arb, y e presidente di e Conseho Legislativo palestino, Aziz Dweik.

Abas ta cancela reunion programa pa tuma luga awe cu Haniyeh



E presidente Palestino, Mahmud Abbas.

GAZA— E presidente Mahmud Abbas, a cancela ayera e reunion cu lo ta programa pa tuna luga awe, cu e prome minister y lider di e movimento Islamico hamas, Ismail haniyeh, riba e formacion di un Gobierno di unidad nacional , segun e asesor presidencial Nabil Abu Rudaina a duna di conoce. Rudaima a reconoce un grupo di periodista , cu e situacion no ta hopi di gaba,y cu e dos partinan ta parce destina na e confrontacion cu yega na un acuerdo. Ora prome, e negoshado hefe di e Autoridad Palestino, Saeb Erekat, a informa cu Abbas, tin programa pa reuni na Gaza awe, cu Haniyeh, pa sigui cu e dialogo, riba e composicion y direccion di un gobierno nobo di unidad Palestino. Despues di su reciente biahe pa Estados Unidos, e presidente Palestino a declara cu e conbersacionnan cu Hamas pa e formacion di e gobierno a yega naun punto morto, despues cu Haniyeh a adverti siman pasa diahuebs, cu e no ta encabesa ningun ehecutivo cu ta reconoce e derecho di Israel di existi, punto basico pa e formacion di un Ehecutivo di unidad nacional.

Alcalde di Faluya , hefe di e Sunitanan Iraqi asesina



Un grupo di rebelde arma a mata e alcalde di Faluya, Riba e foto, por mira luga di e explosion.

BAGHDAD—Un grupo di insurgente arma a mata ayera nochi, Nayem Abdula, alcalde di Faluya, un localidad ubica 55 kilometer west di Baghdad, segun a wordo informa pa fuentenan Iraqi.

E fuentenan a bisa cu e incidentenan a causa un ola di tension, den e ciudad, naunda varios homber arma a ataca un patruya di polis, mata un agente y a causa herida na otro tres. Faluya ta un die luganan di e insurgencia sunita na Iraq, y a sufri por lomenos dos ofensivo militar pa intenta pa eradica e rebeldenan di nan cayanan. Sinembargo, ultimamente e ciudad y su region tabata hopi mas calma, y fin di suman ultimo, a tuma luga e insolito anuncio di hefenan di tribo den e provincia di AlAnbar, na unda Faluya ta, pa firma un pacto pa lucha hunto contra e insurgencia y pa siguridad di e region. Den otro suceso violento, tres polis a resulta herida pa xplosion di un bom den e bario Al Wihda, den e centro di Baghdad.

A termina e sesion di huicio di Saddam cu otro incidente

BAGHAD—E tribunal Supremo Iraqi, a dicidi ayera di reanuda e huicio contra Saddam awe, y seis di su asesornan, despues di un sesion den cual Saddam a abolbe protagonisa un incidente contra e Hues. E ex presidente Iraqi y su asesornan ta husga pa cual ta e di dos proceso pa cargo di genocidio , crimen di guera y crimen contra Humanidad pa e masacrenan comete den e region Curdo den nortoost di e pais na fin di e aña 80. Den e sesion di ayera, di diesun, e presidente die tribunal Mohamed Mayid al Jalifa a bolbe saca Saddam dor cu el a cuminsa papia, mientras e tabata scucha un di e testigonan y a nenga di a sera su boca ora cu Huez a bise. E bista , cu a wordo boicotia pa henter e ekipo didefensa a cuminsa cu e testimonio di un curdo, cu a firma cu e no sa te awor destino di seis di su famia, despues cu nan a keda deteni den e operacion Al Anfal , lansa pa e ehersito Iraqi, entre 1987-1988. Despues di un discusion entre e hues un di e acusadonan, e minister di defensa di Saddam, Sultan Hashim Ahmed, e ex presidente Iraqi, cu tinun papel geel den su man , a interveni pa Mi tin aki un peticion, den cual mi a apunta un rechaso di keda den e luga aki sera, Saddam a afirma mientras e ta swai a papel den laira. Tabata e ora cu e huez a exigi Saddam pa e keda keto te ora cu e stop di papia, pero ora el a nenga di obedece, e huez a dicidi di sake pafo di e sala. " Mi a pidi pa mi no asisti, Saddam a insisti, mientras e huez a rechasa su peticion y a pidi polisnan pa sake for di e luga. Despues cu Saddam a wordo expulsa , e tribunal a scucha e testimonio diun homber y un muhe Curso, prome cu el a dicidi di reanuda e huicio awe.



E ex presidente Iraqi, Saddam Hussein, ta discuti cu e hues, durante su huicio pa crimen contra humanidad.



Fahima Mohamad Ameen ta testigua durante e caso contra e ex Presidente Saddam Hussein,pa genocidio contra humanidad.

Funcionario di Ministerio di Hende Muhe asesina

KANDAHAR, Afganistan - Dos homber cu tabata coriendo riba un motocicleta, a asesina dialuna e directora provincial di e Minsiterio pa Asuntonan pa Muhenan di Afghanistan, den un aparente represalia pa su esfuerso pa yuda na educacion femenino, segun autoridadnan a duna di conoce. Saia Ama Jan a wordo asesina na porta di su cas na kandahar, ora cu e tabata bayendo su oficina, segun Tawfiq ul Alhakim, Parane, asesor di e ministerio di Kabul a bisa. Anna jan, tabata conoci como promotora activo di derecho y educaciojn di hende muhe den e antiguo bastion di e talibannan, un region naunda e rebeldenan a acrecenta nan actividadnan den e ultimo lunanan.

E presidente Karzay a bisa cu e enemigonan di Afghanistan ta intenta pa asesina esnan cu ta traha pa pas y prosperidad di e pais. Cientos di adolesente , entre nan e gobenador provincial y lider tribal a asisti na su entiero dialuna den un meskita chiita na Kandahar. E enemigonan di Afghanistan, a mate, pero nan lo n ologra kita e muhenan for di e caminda na unda nan ta, Fabira Ahmedi, un legisladora cu e asisti na e entiero a bisa.

Diesun barco di e rebeldenan di Sri Lanka a hundi

COLOMBO -E marina di Sri Lanka a hundi dialuna diesun barco yen di rebeldenan y arma durante un combate naval di cinco ora dilanti e costa di e pais, segun un fuente militar. Mas o menos 70 rebelde a muri den e enfrentamento, un di esun mas grandi cu a tuma luga despues cu e violencia a aumenta den e zona, apesar di un cese di fuego cu a supone cu lo a representa final di e guera civil cu a cuminsa 19 aña pasa. E mas reciente combatenan a cminsa diadomingo anochi, ora cu e armada a localisa 25 barco rebelde , navegando for di lan luga nort pa e parti sur, siguiente e costa oost. Rasiah Hanthirrayan , bosero di e separatistanan a refuta e afirmacionnan di marina, y a indica cu solamente a muri tres atacante rbelde y ningun di nan barco a wordo hundi. Pero nos a daña dos barco di e marina cu a ataca nos, el rebelde a bisa for di e bastion via telefon.

E Tigres di Tamil, y e ehersito ta custumbra di contradeci informacion di otro y confirmanan di manera independiente asi imposibel, pasobra ezonanan na unda e enfrentamentonan ta tuma luga ta sera pa stranhero. E ehersito a expresa cu e tin plania ei emiti un vidio na unda e ta mustra a barconan destrui di e rebeldenan. E comandante Naval D.KP. Dassanayeke, a bisa cu e rebeldenan tabata transporta arma y municion pa reforsa e forsanan di Tigres, cerca di e strategico haf oriental di Trincomalee.Mas omenos 70 rebelde a muri y mas omenos 30 a resulta herida,. E marina a at acanan cu barco di guera, el a agrega.

BON DIA Aruba

Embajador de EEUU en Venezuela, William Brownfield

Ataques de Chávez no deben afectar relaciones

CARACAS (AP) - Los ataques verbales del presidente venezolano Hugo Chávez en contra de su homólogo George W. Bush no deberían afectar las relaciones diplomáticas entre ambos países, señaló el lunes el embajador de Estados Unidos, William Brownfield.
El diplomático aseguró que los funcionarios en Washington intentarán ignorar la cadena de insultos proferidos por Chávez la semana pasada, cuando desde la tribuna de la Asamblea General de las Naciones Unidas calificó a Bush de "diablo", y de "alcohólico" más tarde en una iglesia en Harlem.
"La posición de mi gobierno es que vamos a ignorar, podemos ignorar y debemos ignorar las palabras. Son las acciones las que cuentan", dijo Brownfield al canal televisión de noticias Globovision. "La relación bilateral es tan importante para ambos países que tenemos que tratar de ignorar las palabras polémicas, la retórica."
Funcionarios en Caracas y Washington han intercambiado duras palabras y acusaciones en una escalada en las tensiones entre ambos países. Chávez ha denunciado reiteradamente los intentos de funcionarios estadounidenses por sacarlo del poder mientras que el gobierno de Bush lo ha calificado de fuerza desestabilizadora en Latinoamérica y ha cuestionado su compromiso con la democracia.



El presidente de Venezuela, Hugo Chávez (C), habla con los periodistas luego de su polémico discurso anti estadounidense realizado el 20 de setiembre de 2006 en la Asamblea General de las Naciones Unidas. Foto:Stephen Chernin/AFP

Chávez dijo el domingo que no fue su intención generar un escándalo al decirle "diablo" a Bush.
"Simplemente dije lo que creo", aseguró Chávez en un acto de campaña al oeste de la capital. "Ahora el mundo está alborotado porque Chávez llamó 'diablo' a Bush", agregó.
"Como yo nombré al diablo en su propia casa, el diablo se alborotó. Anda alborotado el diablucho. Nos han amenazado de muerte. Yo ando en manos de Dios, no le tengo miedo a amenazas de muerte, ni a nada", dijo.
Nuevos acontecimientos han deteriorado aún más las relaciones. El sábado, el ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, Nicolás Maduro, fue retenido durante una hora y media por funcionarios de migración en el aeropuerto de Nueva York quienes, según relató, quisieron esposarlo y requisarlo.
Funcionarios estadounidenses calificaron el incidente de lamentable y dijeron haber presentado disculpas a Maduro. "Lamentamos este incidente, es nuestra culpa", dijo Brownfield.
Maduro consideró insuficientes las disculpas y aseguró que Venezuela buscará asesoría legal para hacer frente a lo que a su juicio fue una violación de su inmunidad diplomática.
El domingo, docenas de simpatizantes del gobierno protestaron en caravana por la "agresión" contra Maduro. El grupo hizo sonar sus cornetas cerca de la embajada de Estados Unidos en Caracas pero no manifestó frente a sus puertas.
Brownfield aseguró que Maduro pagó por un boleto sólo de ida hacia Miami con efectivo poco antes de que el vuelo despegara de Nueva York lo que probablemente generó que las autoridades lo apartaran para una revisión adicional.
"Eso fue lo que generó la reacción de las autoridades en el aeropuerto", señaló.
A pesar de las tensiones políticas con Washington, Venezuela _ el quinto exportador de petróleo del mundo_ continua siendo el principal proveedor de Estados Unidos.

En Colombia

Gobierno descarta desmilitarización de Florida y Pradera

BOGOTA, Colombia - Desmilitarización de Florida y Pradera (Valle) está descartada por ahora, aseguró el Gobierno. Familiares de secuestrados insisten en despejar Pradera y Florida (Valle) para intercambio humanitario.
Aunque en la región hay expectativa por la eventual realización de un intercambio humanitario, los combates entre el Ejército y guerrilla se han intensificado.
Los pobladores de estas montañas esperan que el área rural del municipio se convierta pronto en una zona desmilitarizada que permita negociar e intercambio de un grupo de personalidades secuestradas por centenares de guerrilleros presos.
''Me gustaría que el encuentro entre las Farc y el gobierno se de aquí en Florida para que sepan que esta es una zona de paz y no una zona de guerra, que por fin sean liberadas esas personas secuestradas'', dijo Gladys Villegas, vendedora de las frutas que se cultivan en este municipio del suroeste de Colombia.
El ministro de defensa, Juan Manuel Santos, descartó un inminente despeje militar de los municipios de Florida y Pradera (Valle del Cauca) para un eventual intercambio humanitario. Según el gobierno las FARC no han cumplido las condiciones para iniciar ese proceso.
Santos dijo que por ahora no hay ningún plan de despeje de área propuesta para lograr el acercamiento con la guerrilla.
Sin embargo, el ministro de Defensa, Juan Manuel Santos, señaló ayer que las condiciones para el despeje no están cumplidas y no hay ningún plan en marcha para llevarlo a cabo.
La zona de despeje exigida por las Fuerzas Armadas RevolucionariasdeColombia (Farc) para negociar el canje está apenas a dos horas por carretera desde Cali, una de las mayores ciudades de esta nación. Comprendería unos 800 kilómetros cuadrados, pero el gobierno ha pedido reducirla a 180 kilómetros.

Diputado salvadoreño acusado de lavado de dinero

SAN SALVADOR (AP) - La Fiscalía solicitó el desafuero de un diputado suplente quien fue acusado de lavado de dinero por unos 8 millones de dólares junto a otras tres personas, entre ellas su esposa y suegra, que también fueron detenidas.
La solicitud contra el diputado Roberto Carlos Silva Pereira fue presentada en la Asamblea Legislativa por el Fiscal General de la República, Félix Garried Safie.
"Se tiene conocimiento del cometimiento de delitos de cohecho y de delitos especiales de lavado de dinero", explicó el lunes Safie en rueda de prensa. Agregó que se "se ha presentado toda la documentación pertinente en este momento preliminar. Durante estos días vamos a estar presentando otra documentación de soporte".

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marlon Jamaloodin (PAR):

Ta simplista kere ku lo por pone polis tur kaminda pa kontrola trafiko

WILLEMSTAD – Miembro di Staten di PAR, Marlon Jamaloodin ta bisa ku ta masha simplista pa kwere ku por pone polis tur kaminda pa kontrola trafiko. E parlamentario ta reakshona riba un entrevista ku sr. Glen Camelia di Forsa Korsou na televishon, tokante di su pensamentu entorno e tres mortonan di tráfiko di den wikènt último. "Na e okashon ei Sr. Camelia a bolbe hasi referensha na nan proposishonnan pa kombatí kriminalidat en general, i esun di un kuerpo apart pa kombatí infrakshon di tráfiko en partikular. Un idea ku riba su mes ta parse simpátiko, i ku mi ta sigur ku e minister a òf lo konsiderá e pro- i kontranan di e idea aki", asina e parlamentario ta bisa.

Jamaloodin ta bisa ku e aksidentenan mortal di den fin di siman último, tabata kousa pa:

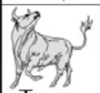
- Un shofùr ku a bai resultá riba e banda kontrali di tráfiko, i ta kousa un choke frontal. E motibu pa kual e shofùr a resultá riba e otro banda di kaminda, por ta vários.
- Un shofùr ta sali for di un parkeerplaats sin wak si tráfiko ta bin, i ta kousa tambe un choke formal.
- Un shofùr ta dal un peaton den un kaso di "hit and run".

Forsa Kòrsou den e entrevista en kuestion, ta trata na krea e impreshon ku e aksidentenan aki por a wòrdu evitá ku nan proposishon, e esaki ta leu for di bèrdat. "Nos mester stòp ku e aserkamentu simplistanan aki. Pa mengua aksidentenan di tráfiko, e ta eksigí medidanan riba diferente tereno. I asina mes, pa loke ta presensha di outoridatnan dediká ta infrakshonnan di tráfiko, ta keda imposibel pa tin un outoridat riba kada skina di hanchi den e pais aki. De facto, no ta eksistí nada ku direktamente por kombatí falta di koutela òf iresponsabilidat di parti di esnan ku ta move den tráfiko. Pues e úniko solushon ta un komportashon mas responsabel di nos tur den tráfiko, i konsientisashon ta e úniko kos ku por yuda den esaki. Gobièrnu pa algun aña kaba a bini ta adaptá infrastruktura di kaminda (wegennet) base riba kambio di lei di tráfiko i tambe e filosofia di "tráfiko sigur duradero". Lamentablemente mi mester konstatá ku no a introdusí e pensamentu di "tráfiko sigur duradero" na un manera responsabel ya ku e filosofia tras di e aserkamentu aki ta basa riba tres pila importante ku si nan no ta den balansa bo no ta haña e resultado nesesario. Ta trata aki di e tres E-nan , Engineering, Enforcement, Education. Si nos keda kambia infrastruktura, hasi kontròlnan di tráfiko te kaminda por, anto nos no hasi nada na prevenshon dor di eduká nos outomobilistanan anto semper lo bo sigui kore tras di e realidat. Nos mester stòp di "vindt het wiel uit" en "walk the talk"", asina Jamaloodin ta bisa.



Aries
21 Mrt-19 April

Aries Maart 21 - April 19
Si bo tabata wardando riba e momento cu tur cos rond di bo ta cuminsa baha di velosidad y bira mas trankil. Awe lo ta e dia tan spera pa bo.



Tauro
20 April-20Mei

Taurus April 20 - Mei 20
Bo energia social lo ta algo cu bo no por predeci awe. Lo por ta un tiki dificil pa bo pa logra sera contactonan social awe.



Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini Mei 21 - Juni21
Tene un tiki speransa durante dia di awe, wak e situacion awe tin hopi motibo pa pensa mas positivo di loke cu bo ta pensando awo.



Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer Juni 22 - Juli 22
Pone bo atencion na cosnan cu di berdad ta imporante manera e hende nan rond di bo cu ta stima bo y cu abo ta stima.



Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Bo a wordo bendiciona awe cu un tremendo combinacion di bista y hopi energia durante di dia di awe, haci uso di nan y lo bo logra.



Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo Augustus 23 - September 22
E conviccion cu bo tin durante di dia di awe lo duna bo e oportunidad pa bo logra tuma un posicion di poder awe.



Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra September 23 - October 22
Cuminsa e dia mas social cu ta posibel awe, keda bo so awe lo haci bo demasiado sensitivo y no ta bon pa bo na e momento nan aki.



Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio October 23 - November 21
No ta importa kico bo tin cu haci of logra awe, bo tin suficiente energia y conocemento pa bo por logra loke cu bo ta desea awe.



Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagittarius November 22 - December 21
Un actitud straño di un bon amigo di bo tin su motibo pa kico, no bai sinta asumi cosnan cu no ta berdad, papia cune.



Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricorn December 22 - Januari 19
E ta den bo miho interesa pa awe bo cuminsa un discucion unda cu ta y ki ora cu ta pa asina bo por haña sa loke cu bo kier.



Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
E muraya grandi cu tin bo dialnti y cu bo ta pensa cu ta demasiado grandi pa bo pasa, wak cu si bo djis mishi cu ne e ta cai pa bo.



Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Pisces Februari 19 – Maart 20
Si awe bo tin gana di haci un diferencia den bo comunidad, awe lo ta e dia perfecto pa cuminsa cu algo na bienestar di bo comunidad.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Arrivals

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

Flight	To	Time
3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas

Botica na warda

San Nicolas: Botica Centro Medico
Oranjestad: Botica Santa Cruz

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP



26 Adventure of the Seas
29 Carnival

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 583-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Pontaic Sunfire '99 automatic, a/c, radio, CD player, excellent condition Tel: 592-2882 / 568-0987

TA BENDE
Dodge Caravan '94 fule pump daño Afl. 300,= Tel: 560-7053

TA BENDE
Honda Civic full equipped,alarma, CD player, den bon condicion Afl. 5.800,= Tel: 742-2117

TA BENDE
Honda Accord EX '94 automatic Full equipped,color berde cu alarm, mac-reems, CD player. Afl. 10.900,= Tel: 993-3409

TA BENDE
Un Pick-up Nissan '03 standard cu 30.000km cori, prijs ta discutibel yama Tel: 593-2256

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier color blanco '96 den bon condicion Tel: 563-4254 / 585-4346

TA BENDE
Un Suzuki Ignis '02 Blanco Tel: 592-8384

TA BENDE
Honda Civic '04 Sedan Afl. 26.5000,= Tel: 594-0012 / 565-0263

TA BENDE
Volkwagen Polo '03 Sedan Afl. 16.000,= Tel: 594-0012

TA BENDE
Mitsubnishi Montero Sport '98 preto Autm, a/c, Afl. 13.000,= Tel: 744-5361 / 592-7871

FOR SALE
Santa Fe '02 full eqp. Leather interior, mac-reems, keyless entry/auto start, side step/sound syst. Afl. 33.000,= or best offer. Pa mas informacion yama Tel: 592-8474

TA BENDE
Puppies mix american bulldog bordeaux dog, Tel: 743-7755 / 744-1159

TA BENDE
Un set di sala 2 set, 3 set pa Afl. 475,= Tel: 585-0379

FOR SALE
Large 2 story home in excellent condition in Catiri with 4 bedrms on large lot, has large garage & double-pane wondows for quit and insulation. Several fruit trees on property. Afl. 699.000,= Call 733-8700

FOR SALE
1741m2 of land for sale in Wayaca residence, best location, very quit, no homes behind the land, building in far distance. Must sell fast. Afl. 238.000,= Call 733-8700

TA BENDE
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

TA BENDE
Un Cas di 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage segura, 1 apartment den cercania di hospital Afl. 390.000,= Tel: 568-6769

TA BENDE
Un cas 5 camber, 4 baño, 2 sala, cushina, 1 garage na Pos Chiquito. Prijs Afl. 675.000,= Tel: 568-6769

TA BENDE
Un cashi di bamboo pa Afl. 700,= un set di comedor di palo eikenhoudt manera nobo Afl. 3000,= Tel: 596-0010

TA BENDE
1 tereno ± 2004m2 eigendom na Cura Cabai pa Afl. 85.000,= y un cas na Playa di 3 camber/1 baño + 3 apartments + garashi pa 4 auto pa Afl. 345.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un safe digital electronic with key 14" brete 10" lengte 2 luna bieuw Afl. 250,= Tel: 563-7304

TA BENDE
Un Tereno propiedad 768 m2 situa na Ponton Tel: 565-8045 / 592-9060

TA BENDE
2 windshield dilanti y 1 di patras di B11-Nissan Sunny '89 pa Afl. 150,= tambe un fulltoolsbox completo pa Tel: 564-8429

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su frame, boxspring, matras y cabes di cama di rotan Afl. 225,= Tel: 994-3866

TA BENDE
Un washmachine marca Whirlpool nobo. E tin solamente 1 luna bieuw cu 5 aña di garantia Tel: 562-1063

TA BENDE
1 Bakkuip, practicamente nobo parti dilanti oval, parti atras built in zitje, adjustable pia, drain completo color beige Afl. 600,= Tel: 582-4632

TA BENDE
Tereno 768M2, propiedad na Ponton Tel: 565-8046 / 592-9060

TA BENDE
2 quardracer eton 150cc '04 Afl. 2.000,= o.b.o. Pa mas informacion Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un Scooter 125cc 4 stroke, 11luna bieuw prijs ta Afl. 3.500,=. Pa mas informacion yama Tel: 592-1228

TA BENDE
Un Nevera Afl. 200,= Tel: 567-0610

BIG PORCH SALE
Meubels uit Nederland, bankstellen, tafels, stoelen, bedden, gordijnen, kasten, keuken spullen, van alles enz. Bernhardstraat #26 Pa mas informacion Tel: 4582-3427 / 561-9919

TA BENDE
Un volleyball net pa beach masha bunita nunca usa, den su saca cu tur su pidanan, cla pa arma na beach Afl. 450,= Tel: 594-9990

TA HUUR

TA HUUR
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Tel: 562-3006

FOR RENT
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Tel: 566-9595

TA HUUR
Un cas di 3 camber, dos baño adres Rooi Santo. Tel: 593-0262 / 594-0262

TA HUUR
Apartment na Sereo Blanco 52 yama entre 1'or pa 5'or Tel: 583-7263

TA HUUR
Herfstvakantie time-share La Cabana, un siman 29 Sept - 6 Oct. Camber pa 6 persona tin dos baño. $600. Tel: 568-40

TA HUUR
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

TA HUUR
Apartment serca di hotels na bubali, full muebla Afl. 900,= pa luna minimum 4 luna. Ni pets, no children. Yama Tel: 736-3836 /

TA HUUR
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

TA HUUR
Pa un dushi Herfsvakantie one bedroom apat na Amsterdam Manor. Entre 30 sept y 7 Oct. Prijs $500. Tel: 584-1008

TA HUUR
Beautiful Studio Apartment w/terrace located close to hotels at Bubali, fully furn. W/cable tv, kingsize bed, washing machine, rent Afl. 900,= w/e. Min. 4 months. No pets/children. Avail. Oct. 1st. Tel: 736-3836 / 587-7881

TA HUUR
Apartment in nice complex in Ponton, 1 bedroom, bathroom and full kitchen. Complex has laundry facilities and pool. Monthly rent Afl. 1000,= utilities not included Tel: 592-0801

TA HUUR
Apartamento amueblado con cable. Max 2 pers. Sin niños. Afl. 900,= p/d. Pa mas informacion yama Tel: 586-7949

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un un vergunning di Taxi pa Cumpra. Pa mas informacion por yama Tel: 740-5020

TA BUSCA
Doño si ta regala puppies local inteligente y lief. 2½ luna bieuw, sanger, y style di Boxer, Tel: 568-4483

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

SERVICIO

TA BUSCA



Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

SERVICIO PUBLICO
Tin mester di un hende cu Aanhangwagen pa tira sushi afo pa mas informacion please Yama Tel: 736-3836

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia, carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas, etc. Tel: 588-2690 / 561-6126

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015. Y BON VAKANTIE NA ORALANDO!

SERVICIO PUBLICO
Aruba yuda bo prohimo, nos ta un famia den necesidad nos mester di un cama di 2 piso 1 matras di 2 persona, 1 linolio pa floer, pasobra cas di gobierno no tin mozaico y alimentacion. Dios lo yuda bosonan pa mas informacion por tuma contacto cu Tel: 747-4213

SERVICIO

ORACION AL ESPIRITU SANTO

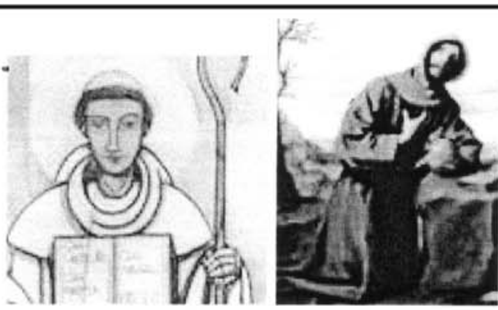


Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)

Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

M.M.





Novena di "San Fransisco"

Den nomber di pastor Stanislaw, Comision San Fransisco di Parokia San Fransisco, Oranjestad, nos kier a invita pueblo di Aruba en general y muy en particular barrio di Oranjestad, Socotoro, Companashi, Ponton, Madiki, etc. pa asisti na e novena di San Fransisco cual lo cuminsa Dialuna 25 di September proximo te cu Diamars 3 di Oktober for di 6.15 di atardi na Misa San Fransisco na Playa. Despues lo sigui un Santo Sacrificio di Misa.

Alaves nos kier a invita rumannan pa bin celebra hunto cu nos e fiesta di nos patrono San Fransisco di Asis Diarason 4 di Oktober 2006 cuminsando pa 6.00 pm cu un procession saliendo for di "Centro Educativo Cristian" cual despues lo sigui cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 pm.

Despues di misa lo por gasta un brindis.

Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega

Psalmo: 23:1 – 2

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncio fayecimento inespera di:



Sr. Casildo Venancio Gregoria

Ex empleado di Wegenbouw
Naci: 01 April 1940
Fayece: 23 September 2006

Na nomber di su juinan na Hulanda:	Rudnel y Wenden Brown
Aruba:	Marilo Gregoria y Lucia Badhoe y yui Raul (TUKU) y Maureen Gomes y yuinan
Juinan di criansa:	Anita Gomes y famia Irena Gomes y famia John y Yaneth Gomes y famia Elizabeth Roga y famia
Rumannan na Corsow:	Rudy Gregoria y famia Elsa Pikero y famia Yolanda Alberto y famia na Hulanda
Nieto y Nietanan;	Jesmar, Gershwin, John .Jr, Joshua, Raedy, Raomar, Raunique, Andy, Sergio, Hubert, Jennifer, Jonathan, Aisheline, Curtis, Papito-tje, Aldrin, Cristal
Subrino y sobrinanan:	Noraima Gregoria y famia, Raiza Gregoria y famia, Junior y Margo Gregoria y yui, Remy y Ivandney Alberto
Swa y cuñanan:	Miguel Roga y famia, Andres Roga y famia Ilario Maduro y famia Judith Lacle y yui Robby lacle y Frank Maduro
Su bon amigonan:	Lucio Geertruida y famia Alistair Welvaar y famia

Demas famia: Gregoria, Browm, Gomes, Roga, Alberto, Maduro, Werleman, Hallman, Mathew, Matos, Badhoe, Trinidad, Windster, Franco, Mambre, Suart, Nicia, Liberia, Domatilia, Greetuida, Welvaart, Reina, Koenraad

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars dia 26 di September 2006, pa 10'or di Mainta saliendo for di Ad Patres Funeral Home pa Santana Catolico na San Nicolaas.
E restonan mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Ad Patres Funeral Home, na San Nicolas
Na lugar di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia. Lo tin caha disponibel den Ad Patres Funeral Home.



"Grupo Rumannan den Oracion" Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota, Aruba

ta invita tur nos devotonan di San Miguel Arcangel pa un bunita Novena.
Dianan 26,27,28 Sept. 2006 29 di Sept. nos ta sali cu un procesion for di Cas di Oracion pasando den caya nan di Dakota pa misa di Virgen di Fatima, tambe nos ta pidi tur rumannan pa dia di procesion bini cu blusa of flanel corra y carson of saya preto, 1 bela cora pa nos cende ora nos jega misa.

Ora y dia: Diabierna 29 Sept.
Procesion pa 6:00 pm
Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez patras di Pius X School (Dakota)

Rumannan corda bini cu rosario di mama Maria.



Centro Maria Reina di Paz ta invita Pa fin di siman di Refleccion
CU PADRE LLAMAS

"NA CAMINDA PA SANTIDAD"

6 Oktober, 2006
Na Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz, Muy Especial pa gradisi 25 Anja di Aparicion di Mama Reina di Paz

6:00 pm Canto y Alabansa (Coro Maria Reina di Paz) cu Santo Rosario
7:00 pm Santo Sacrificio di Misa cu Padre Llamas
Tema: "Mama Maria pa ser imita"
Despues di Misa, tin Adoracion y Prosecion cu Santisimo den Misa cu Cantonan

7 Oktober, 2006
Na Capilla Monte Calvario Tanki Leendert Muy Especial pa e "Grupo di Shalom" pa gradisi pa 30 Anja di Existencia, como regalo di Grupo di Oracion Reina di Paz

6:00 pm Canto y Alabansa (Coro di Paradera) cu Santo Rosario
7:00 pm Santo Sacrificio di Misa cu Sanacion cu Padre Llamas
Tema:"Mama Maria, Esposa di Spirito Santo"

8 Oktober, 2006 (Dia Mundial di Oracion)
Na Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz

5:30 pm Canto y Alabansa (Coro Maria reina di Paz)
6:30 pm Santa Misa di Clausura cu Padre Llamas
Tema:"Santidad di Bida"
"BAN CRESE DEN SANTIDAD DI BIDA CU PADRE LLAMAS"

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised,
Thank you St. Jude for favored granted.

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Sntisima sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni ta tempo ni den espacio.
Bo ta esnan enternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nosta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presnte para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.



Sociedad di Orquidia Aruba

Ta manda palabranan di condolencia pa su miembronan
sra. Louisa Boekhoudt-Hart
sr. Merrill Robles
cu e perdida di nan ser stima.

Lili Beke-Martinez md.
Presidente.

Remembering the 4th year of the departure of

Leonie Elfleda Ellis-Carter

* 21 May, 1909
\+ 26 September 2002



My life on earth was oh, so short
Just a blink in endless time
But the life I will live with Jesus
Is everlasting and divine.

Compare it to the ocean waves
Some are high, while others low
But with Jesus as my pilot
He lifts and helps me grow.

My vessel is overflowing
With his blessings from above
Till at last I've reached safe harbour
Surrounded in His arms of love.

Those we love remain with us, for
Love itself lives on and cherished
Memories never fade because a loved
One's gone.

Your son, Stanley Ellis and family

Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no desampares. Las puertas que se hand de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio 3 peticiones oficiales suplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la fecha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire or falta de ayudo, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias.

Gradicimento/ Invitacion.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr. Federico Christiaans

Mihor conoci como "Fefe"

Gradicimento ta bai na Pastoor Hercules pa su bunita palabranan y Santo Sacrificio di Misa.
Un danki ta bay na Dr. Vis, Dr. Anaya, Dr. Ferrier, Dr. Lacle, Dr. Jean Pierre Visser.
Un danki na Wit Gele Kruis, Medicab, Therapie team di Horacio Oduber Hospital, Ergo Therapuet Francine, Wondenpoli, Staff 2de verdieping di Horacio Oduber Hospitaal Y Gregory Goedgedrag
Amiganan di cas; Anna Jansen, Yoyo Koolman, Ina Angela y Maria Van Der Linden y esposo
Un danki tambe na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, carchi y cu a haci donacion na FAVI y mustra nan atencion via oracion, telefoon y respondi.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Un danki special na Un omo, un tanta i su esposo, un prima cu a compañanos durante enfermedad te na ora cu Dios a jama Papa serca Dje.
Un danki na Ad Patres pa nan Servicio excelente pa cu Papa, te na su ultimo lugar di Sosiego

Alavez nos ta invita famia, bisiña y conocirnan pa compaña na e Novena di Rosario cu lo tuma lugar Dialuna 25September 2006 7:30 di anoche na cas. Savaneta 70-A

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

J.Q.



The family and relatives of the late



SYLVIA LOUISE LENDORE

better known as
"JOYCIE"

wish to extend their sincere thanks and appreciation to Dr. Boderie, doctors, nurses and staff of the Senior Citizens Home S.N who cared for her while she was resident there. Also the staff of The Yellow Cross. We also would like to thank all who came forward to pay their last respect, who offered condolences, flowers and cards.

Thank you all.

Invocacion a San Miguel Arcangel



San miguel Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas.
AMEN.



" Nos alma ta warda binimento di Señor,
E ta nos yudanza, E ta nos escudo.
Si, nos curazon ta contento cun'E,
Nos ta pone nos confianza den su Nomber santo.
Bo amor y bondad, SeÒor, keda riba nos,
Manera nos confianza ta firme den Bo. ì
Ps. 33:20-22

A fayece inesperadamente nos mama, suegra, wela, ruman, cuÒa y tanta stima:



Sra.Vda. Maria Luisa Jansen-Kock
25 10 1931 - 24 9 - 2006

Na nomber di su:

yiunan: *Nivia y Alejandro Chaljub-Jansen*
Angelin y Franz Zambrano-Jansen
Reynold Jansen y Daphne Montaner
Junior Jansen
Sherine Jansen
Clive Jansen
Gilbert y Rose-Marie Jansen-de Kort

como yiu di cas: *Filomena y Roberto Gonzalez-Kock*

nieta y nietonan: *Charlissa Chaljub*
Alan Chaljub y Zulay Fonseca
Jervin Jansen
Ostrick Jansen
Heleny Jansen
Sherick Jansen
Sherry-Lee Jansen
AngÈle Jansen
Germain Jansen
Gilmarie Jansen

bisanieta: *Zyrley Chaljub*

rumannan: *Pedrito y Jacintha Kock-Franken y famia*
Regina y Juan Ruiz-Kock y famia
Juancho y Maria Kock-Frans y famia
Aura Kock

swa y cuñanan: *Carmen y Waldi Samson-Jansen y famia*
Sra.Vda. Aurora Jansen-Frans y famia
Julio y Olivia Jansen-Paesch y famia
Dolfi y Ina Jansen, Martin y famia
Sra.Vda. Cecilia Kock-Franken y famia
Sra.Vda. Johanna Kock-Tromp y famia

Sobrino y sobrinana, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Avenida Milo Croes 86** for di 7:30 di anochi

Senor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa.

A fayece tragicamente na edad di 45 Aña

Pascualito Rodolfo Geerman
Mihor conoci como "Ito Preto"
***19 Mey 1961 +24 September 2006-09-25**



Na nomber di:
Su mama: *Helena y Ambrosio*
Su rumannan: *Roberto y Maria y famia*
Ruben Webb
Jessica y Richard Lampe y famia
Lisette y Baril Farro y famia
Anoushka y yuinan
Xavier y Ana Lucia Werleman y famia
Marlene y Ricky Henriquez y famia
Raquel y Juan Sievinger y famia
Omayra Werleman y famia
Su rumanan du criansa: *Cerilio y Tina Werleman y famia*
Dora Werleman y famia
Meechi Werleman y famia
Chita y Joy Winterdaal y famia
Thelma y Gato Curiel y famia
Adelaida y Adiel Diaz
Lin Werleman
Luti y Chila Werleman
Patricia Werleman y famia
Tanta y omonan: *Minguel Geerman y famia*
Juan Geerman y famia
Pedrito Geerman y famia
Sra. Vda. Maria Geerman y famia
Filomena Werleman y famia
Francisco werleman y famia
Jacobo Werleman y famia
Cristina Werleman y famia
Su Padrino: *Minguel Geerman*

Sobrino y Subrinanan, primo y primanan, achter primo y primanan, Sra. Luisa Vel□squez y famia, Alex henriquez y famia y su bon amigo y amiganan
*Ydemas famia: Geerman, Werleman, Webb, Rasmijn, Lampe, Peash, Farro, Henriquez, , Sievinger, Vel□squez, Fran*ken, Winterdaal, Curiel, Danje, rosario, Ras, Quandt, Paneflek, Kock, Morillo, Diaz, Everon, Schwengel, Jansen, Solognier, Croes, Jacobs y Tromp

Ta invita tur famia, bisiÒa, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahueps 28 September 2006 pa 4'or di atardi** saliendo for di **Misa Immaculada Concepción pa Santa Catolico na Santa Cruz.**
E resto mortal di **"Ito Preto"** lo ta reposa for di **2'or** di atardi den **Misa Immaculada Concepción na Santa Crus.**

Adres [illegible] mbre 2-A

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Direktor di turismo:

Kresementu duradero di turismo di Korsou solamente ta posibel si tur instansha kopera

WILLEMSTAD – Riba petishon di e American Association of Airport Executives AAAE direktor ehekutivo di Ofisina di Turismo, Clifton Wallé a presentá e realidat di aviashon den Karibe dilanti di un grupo di profeshonal internashonal di aeropuerto i aviashon. Segun e direktor ela risibí hopi reakshon positivo tantu lokal komo internashonal pa e manera kla i bon dokumentá ku e la presentá e realidat di aviashon Karibense. Den esei no a referí na sektor priva ni sektor polítiko di Kòrsou spesífikamente, pero a mantené su disertashon den e kuadro Karibense.

Durante e presentashon Clifton Wallé MBA a hasi uso di vários ehèmpel den Karibe. Entre otro di e situashon na Trinidad ku BWIA ku a pèrdè 36 mion di dòler i ku lo sera 31 di desèmber próksimo i pa kua Gobièrnu mester hinka 250 mion dòler pa kuminsá un kompania di aviashon nobo bou di e nòmber Caribbean Airlines. Tambe e ehèmpel di Jamaica ku Air Jamaica ku a pèrdè 136 mion dòler aña pasa i ku e aña aki ta pèrdiendo 1 mion dòler pa luna.

Ta solamente na dos okashon a duna un ehèmpel di Kòrsou òf Antia, komo ku nan tambe ta forma parti di region di Karibe. E promé ehèmpel tabata trata di seramentu di ALM, despues Air ALM i DCA, miéntras ku e di dos ehèmpel ta referí na e desempeño pa yega na un partisipashon públiko-privá pa introdukshon di buelonan nònstòp for di Merka di Continental Airlines na 2005, kaminda sektor priva no a yuda kubri e garantia, pues karga e rísiko finansiero (ku eksepshon di Maduro & Curiel's Bank ku si a partisipá di forma modera). Pues aki ta primordialmente plaka di sektor públiko, lesa atraves di Ofisina di Turismo, a kore e rísiko i ku Korpodeko dunando e kontra-garantia. Awe buelonan di Continental ta resultando den sifranan positivo pa turismo di Kòrsou, inkluyendo benefisionan dirèkt pa sektor privá.

Ku esaki Wallé a ilustrá di forma kla ku tin hopi espasio pa mas kolaborashon públiko-privá si di bèrdat Kòrsou su ambishon pa turismo duradero por wòrdu realisá den próksimo añanan. No tabata lógiko ni tabata intenshon di e direktor pa den e kuadro aki duna falta na un instansha, un kompania òf persona. Pues pa loke ta trata deklarashonnan di bosero di CHATA den prensa lokal, Wallé ta konsiderá esakinan pa propio responsabilidat di e organisashon. Banda di esei Wallé, ku aktualmente ta den eksterior riba biahe di trabou hustamente pa fomentá interes di aerolinean internashonal pa bula riba Kòrsou den futuro, ta suprayá i bolbe ripití su vishon komo direktor di CTB ku turismo duradero por logra solamente si tur instansha - sea públiko òf privá - traha den estrecho kolaborashon ku otro. CHATA sin mas ta un di e instanshanan klave den esaki i tin vários ehèmpel di inisiativa eksitoso entre sektor públiko i privá den último aña i tin muchu mas na kaminda pa wòrdu realisá. Esaki no ta nifiká ku semper tur instansha òf persona ta di akuerdo ku otro, pero si ku e proseso ta enserá análisis dokumentá, argumentashon sano i rashonal i rèspèt mutuo pa otro su posishon pa yega na situashon di 'win-win' pa esnan direktamente enbolbí. E direktor a indiká ku na su regreso na Kòrsou lo e sinta na mesa ku CHATA i kualke otro instansia pa por aklará un ke otro i pa huntu por sigui ku e trabounan importante ku mester tuma lugá na benefisio di Kòrsou.

PAR ta informa lidernan di koalishon ku e no tin konfiansa mas den Nelson Pierre

WILLEMSTAD – PAR a informa e partidonan di koalishon ofishalmente ku e no tin konfiansa mas den Nelson Pierre. Kiko ta bai pasa awor no ta masha kla. Aparentemente e partido ta dispuesto pa traha ku un otro hende ku e partido di Pierre presenta.

PAR ta bisa den e karta ku den un pais ordená, partnernan ta traha huntu pa mantené nos demokrasia ku tantu nos a lucha pe ku e solo meta pa trese progreso pa pais i su habitantenan. E partnernan aki ta pueblo den su totalidat, gobièrnu ku su strukturanan, sektor privá, invershonistanan, sindikatonan i organisashonnan ku ta traha na bienestar di nos hendenan. Kada un di e partnernan aki ya pa añanan ta funshoná sigun lei, reglanan skibi no skibi, norma i balor i mas importante ainda ku rèspèt mutuo i desensia ora nos trata otro. Den kaso aki sr. Nelson Pierre, Lider Polítiko di Niun Paso Atras, a lastra i ofendé diferente instanshanan, trahadónan, sindikato, kompanianan di gobièrnu, invershonista, bankeronan i hasta miembronan di Konseho Insular último simannan na diferente okashon. Na diferente okashon a hala atenshon di sr. Pierre riba esaki.

E ofensanan aki a konosé un kulminashon ora sr. Pierre a ataká lider di pais sra. Emily de Jongh-Elhage di un manera frontal durante un entrevista na un emisora lokal faltando atrobe ku tur regla di étika i desensia polítiko. Sr. Pierre a insinuá ku sra. Emily de Jongh-Elhage: ta un manipuladó, mentiroso, un persona ku kier "overrule" opinion públiko ku kara di "yo no fui", ku ta hunga un union religioso a la "Mama Teresa", ku ta hunga un polítika demagógiko i ku ta kana ku un kara di pas i amor defendiendo interes di gruponan. Esaki ta inaseptabel pa partido PAR.

Konsiderando e desaroyo aki Direktiva di PAR a yega na e konklushon ku no ta posibel pa mantené un relashon di konfiansa ku sr. Nelson Pierre i sigui traha den un gobièrnu ku n'e. Basa riba esaki PAR ta bai proponé na su órganonan di partido pa retirá su sosten na e koalishon insular aktual", asina e karta ta bisa. PAR a reuni djasabra i segun informashonnan pidi Pedro Atacho, eks-informador i eks-formador pa atende e proseso.

Promer minister a duna homenahe na gran kantidat di deportista ku a destaka internashonalmente

WILLEMSTAD -- Un kantidat di deportista ku a sobresali den nan ramo di deporte a risibí un sertifikado serka Minister President Emily de Jongh-Elhage den sala di reunion di Konseho di Minister, kaminda señora de Jongh Elhage a gradisí nan pa nan eksitonan riba tereno deportivo. Ta trata aki di deportistanan den ramo di atletismo, yudo, tennis i fòlibòl ku a representá nos pais i ku a destaka den torneonan internashonal. E ekipo di fòli resientemente a partisipá den e torneo di Caribbean Cup na Bahamas. E tim a sali na di 4 lugá. Den e torneo internashonal aki nos fòlibòlistanan a sobresalí komo mihó passer, mihó setter, mihó atakante i skorer.

E tenistanan a partisipá na Caribbean Development Tennis Championship na Trinidat i Tobago. Fausthyara Pietersz a gana dos medaya di oro tantu den single komo double den kategoria di mucha muhe bou di 14 aña. Claudio Diaz i Justin Tjon a gana medaya di plata komo sub kampion den e final di mucha hòmber bou di 14 aña.

E ekipo di judo a partisipá den e wega Pan-Amerikano pa hoben na República Dominikana. E tim a gana 5 medaya di oro, 1 di plata i 4 di bròns.

Den ramo di atletismo Alfred Burgos a partisipá den e kampeonato Pan –Amerikano 'Masters Atletiek' na Guatemala kaminda e a gana 3 medaya di oro i 1 di plata.

Riba portret nos Minister President señora Emily de Jongh-Elhage den kompania di e deportistanan i nan dirigentenan.

Richard Hart, un di e pioneronan di turismo di Korsou



WILLEMSTAD -- "Históríkamente semper a konstruí den besindario di Willemstad. Awor afortunadamente esaki ta sosodé tambe na otro sitio riba e isla. Hyatt na Santa Barbara, JanThiel ta birando un sentro di turismo. Pa loke ta Renaissance na Riffòrt, mi tin masha konfiansa den e desaroyador Eduardo de Veer. Mi ta konvensí ku su proyekto lo ta un éksito grandi."

Richard Hart a pone su prome pasonan den mundu di turismo di Kòrsou komo un hoben tenedor di buki. Na 1965 Hart a drenta den e funshon aki serka un empresa di invershon ku tabata manehá kasinonan den area di Karibe I Sur-Amerika. "Antigua, Sürnam, Ekuador, República Dominikana, djis pa nombra un par di pais. E ofisina prinsipal di e empresa tabata aki na Kòrsou.", segun Hart, kende entretantu tin 62 aña di edat. Na 1967 e tenedor di buki a bai Hulanda pa sigui un estudio den asuntunan legal. Na 1972 Hart, kende entretantu a kaba su estudio, ta bolbe pa su isla natal I ta drenta den servisio di su antiguo dunadó di trabou, awor den un posishon gerensial. Despues di un par di aña, ora su hefe a fayesé, e ta tuma henter e empresa over.

Komo gerente Hart a kuminsá ku reorganisashon di e entonses Intercontinental na Kòrsou. Na Aruba e a haña maneho di e kasinonan di Aruba Palm Beach, di Aruban Caribbean Hotel I di Americana Hotel. "Nan a pidimi pa bini Aruba I esei a bai eksitosamente"

Hart ta splika su éksito ku kasinonan na su bèkground atministrativo. "Trabou di kasino ta prinsipalmente trabou di sifra. Ta un kuestion di persentahenan. Eseinan ta un hecho. Loke Bo tin ku sòru pe, ta ku tin hopi públiko ta bini, Bo mester sòru pa sigui atrae hopi hende." Despues di kasino Hart a tuma henter Intercontinental over. "Pero mi tabata un hurista. Mi problema mas grandi tabata, ku mi tabata sabi masha poko di food & beverage. Pa esei mi a sali bai buska I a drenta den kombersashon ku e grupo di empresa Van der Valk. Finalmente esakinan a puntra si nan no por a kumpra e hotèl kompleto. Mi a pensa: di kon, nò? Laga nos sigui papia." I hariendo:"Asina aki a bai. T'ami ta esun ku a trese Van der Valk pa Kòrsou."

Yegada di Van der Valk na Kòrsou – kuminsamentu di añanan ochenta-, tabata favorabel pa Kòrsou. Durante e temporada ei turismo a sigui bai atras, bolivar a devalua I turismo for di Merka no tabata krese. Grasias na 'push' di Van der Valk,-ku tabatin su propio charternan- turismo for di Hulanda a oumentá.

Kòrsou semper tabatin su turismo di kompra for di Venezuela. "Na Aruba tabata bini mas amerikano, pero tambe e venezolando miho pará. Esakinan tabata bai kasino ku smak. Ounke e gòlpi a dal menos duru ku na Kòrsou, Aruba tambe a hiba un pérdida sensible dor di devaluashon di e moneda venezolano. E venezolanonan mas riku tabata bini ainda, pero riba tèrmino esakinan tambe a bira menos. E turistanan merikano tambe tabata trese menos dollar aden. Ku binida di charternan eksklusividat a disparse. Despues di status aparte I yegada di Hyatt Hotel, kos a bira miho riba nos isla bisiña."

Hart ta splika: Na Kòrsou sinembargo no tabatin un 'boost' asina den añanan ochenta, si no ta pa yegada di mas hulandes europeo. Den 'tempu bon' kasinonan tabata algu eksklusivo, hende tabata bisti spesial pa esaki. E ta rekordá e bistinan di nochi briyante e smokingnan impekabel, pero tambe aktuashonnan di Julio Iglesias, Fifth Dimension, Jose Feliciano, 'Cave de Neptune' resplandesiente. "Den añanan ochenta tur kos a bira menos. Venezolanonan tabata bini pa hasi kompras i no tabatin gana pa bisti nan dashi pushi i nan bachi pa drenta kasino." Tambe mas i mas habitante lokal tabata sinta na e mesanan. "Tur kos a bira remarkablemente menos eksklusivo."

Tabata den e tempu ei ku Hart a sali dilanti ku su 'plan' pa promové Kòrsou mas dirigí. "Mira, Kòrsou no tin e playanan largu blanku manera Aruba. E isla no tin e playitanan I bahianan ku Bo por topa na Sint Marten. Pero Kòrsou tin un sentro di siudat úniko, ku ta pará riba Lista di Herensianan Mundial di Unesco. Mester pone e sentro di siudat vibra. Mi ta mas ku konvensí ku Bo ta a atrae hopi hende ku esei."

Komo hoben Hart tabata pasa banda di e barnan den Punda. "Awor aki ta únikamente tienda tin. Atardi seis or tur kos a muri. E isla por tuma New Orleans komo ehèmpel, kaminda tampoko no tin playanan signifikativo. E siudat bibu ta e atrakshon. E ta vibrante. Kòrsou den e kuadro ei por bira e sentro di entretenimentu di Karibe."

Hart semper a haña hopi aprobashon pa su ideanan pero masha poko bes a hasi algu inovativo ku nan. "No tabatin ainda un 'Jacob Gelt Dekker' den e tempu ei" Komo presidente di Kámara di Komèrsio e a sigi pusha pa su plan. "Chata I otro organisashonnan tabatin orea pa esaki." Hart hasta un biaha a bai Boston pa papia riba su ideanan I a bini bèk ku e konsepto di Festival Market Place. " For di esei a lanta Downtown Management Organization. For di e tempu ei a papia hopi, pero no a lanta loke realmente mi tabatin na bista: un konsepto total di Otrabanda I Punda kaminda ta vibra di vitalidat. Te ainda ta ketu ketu despues di seis or."

Na komienso di añanan nobenta Hart a hala kita for di sektor di turismo. E a dediká su mes na Kámara di Komèrsio I despues e a bira gezaghèber di Boneiru. Su plannan pa un sentro di siudat vibrante nunka e a laga esaki kai. "Gobièrnu mester demarká un area den Otrabanda i Punda. Den esei lo por asistí doñonan di edifisionan I empresanan ku por ehèmpel fasilidatnan fiskal. Di e manera ei Bo ta krea un produkto bon pensá, ku Bo por bende. I kere mi, una bes ku siudat kuminsá vibra di bida, chòlernan ta disparse di mes."

Gobiernu di Korsou ta atverti pa no kome spinazi fresku den salada

WILLEMSTAD – Relashoná ku e último desaroyonan na Estádos Unídos den kaso di un infekshon di E-coli, Gobièrnu di Kòrsou ta informá ku no ta rekomendabel pa kome spinazi fresku den salada. Na e momentunan aki na Estádos Unídos, nan a deskubrí un infekshon di E-coli. Vários tabata e hendenan ku a bira malu despues ku nan a kome spinazi fresku. Te na e momentunan aki 146 hende a bira malu, di kua unu a pèrdè su bida. E orígen di e problema ku e spinazi te na e momentunan aki no a keda determiná. Food & Drug Administration (FDA) na Estádos Unídos a pidi tur distribuidor i tambe komersiantenan pa den forma boluntario nan saka e produktonan aki for di merkado. Center for Disease Control and Prevention (CDC) na Estádos Unídos tambe ta pidi pa no kome spinazi fresku.

Aki na Kòrsou, kontroladónan di Servisio Higiéniko di GGD dia 21 di sèptèmber último a haña mandato pa realisá un bishita di inspekshon serka super i minimarkèt i tambe importadónan di komestibel. Resultado di e inspekshonnan aki no a drenta ainda, loke ta trese ku n'e ku na e momentunan aki no tin informashon ku tin importashon di spinazi fresku ta tuma lugá for di Estádos Unídos.

GGD en konekshon ku esaki ta emití e siguiente konseho:

- No kome spinazi fresku, ni tampoko salada ku a keda trahá ku spinazi fresku;
- Spinazi fresku ta bon pa kome, na momentu ku keinta esaki na un temperatura di 73 grado Celsius (72 º C = 160º F), por ehèmpel riba stof ya ku e no ta forma riesgo pa e konsumidó;
- No tin ningun rísiko na momentu ku kome spinazi kongelá o di bleki;
- Ta rekomendabel laba tur berdura i fruta, di kualke orígen, ku awa limpi promé ku kome nan.

Buki nobo di Loeki Morales pa Gobernador di Antia



WILLEMSTAD -- Gobernador di Antia mr. Frits Goedgedrag a risibí e eskritor Loeki Morales na su Palasio en konekshon ku entrega di e buki nobo titulá " Tropisch Nesje".

Na aña 2000 e kas editor ICS di Lensu ya a publiká e buki " Zonnesproetjes:" di señora Morales. Tropisch Nestje ta kontinuashon di e historia di e buki Zonnesproetjes.

Tropisch Nestje ta konten é 20 kapítulo ku huntu ta forma un kuenta.

Riba e foto athuntu momentu ku señora Loeki Morales ta hasi entrega di e buki "Tropisch Nestje" na Su Ekselensia Gobernador di Antia, mr. Frits Goedgedrag.

Wes a duna DAE rashon den kaso kontra Insel Air/SLM i Gobièrnu di Antia!

WILLEMSTAD – Wes mr. Drop a duna Dutch Antillean Express (DAE)ganá den su kaso kontra Insel Air, SLM i minister di Tráfiko i Komunikashon Kenneth Gijsbertha.

Wes a konkluí ku si Insel Air bula awor aki ku un avion di e kompania SLM riba e ruta Sint Maarten esei lo hinka DAE den problemanan finansiero serio. Por lo tantu wes a pone e pèrmit spesial ku minister Gijsbertha a duna na Insel Air un banda te ora disidí den un prosedura atministrativo di fondo.

Wes Drop a bisa ku manera kosnan ta awor aki i manera e desishon di e minister ta formulá, e chèns ta grandi ku Korte lo destruí e pèrmit spesial ku a duna Insel Air den e prosedura di fondo. A base di esei, wes a bai hasi e pregunta si por surgi desbentaha (finansiero) pa e kompania DAE awor aki si Insel Air bula riba Sint Maarten. Segun wes, si bai di akuerdo ku e dekreto, e situashon lo bira ireversibel ku tur e konsekuensia ku esei ta trese ku ne. "E menasa ei ta eksistí. Ta probabel ku si ehekutá e dekreto e kompania lo hiba pèrdidanan grandi ku e kompania no por evitá òf ku e no por haña kompensá den futuro", asina wes a bisa.

A base di esei, wes Drop a eliminá e dekreto di e minister te ora disidí den e kaso ku lo bai tuma lugá dilanti di wes atministrativo (LAR). E desishon ta impliká ku Insel ta na e momentu ei no por disponé un pèrmit riba Sint Maarten por lo pronto. Komo partidonan ku a pèrdè e kaso, Insel Air/SLM i Gobièrnu di Antia mester paga e gastunan di e proseso kalkulá na 1400 florin.

E veredikto a bin manera un baño friu pa e kompania Insel Air ku tabata hopi optimista ku e lo gana e kaso. E kompania a posponé e buelo inougural pa Sint Maarten awe pa di tantísimo biaha. Por lo pronto e buelo no por tuma lugá tampoko.

